叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 熊爸爸和小熊(father Bear And Bobby Bear) 000001

2. 熊爸爸和小熊(father Bear And Bobby Bear) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

熊爸爸和小熊(Father Bear and Bobby Bear)
第1/2页

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
Printed **in** **the**
打印 在 这

印刷于

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
United **States** **of** **America**
团结的 各州 的 美国

美国

[baɪ]
By
经过

经过

['westən] ['prɪntɪŋ] & ['lɪθəgrɑ:f; 'laɪ-] [ˌsi: 'əʊ] .
Western **Printing** **&** **Lithographing** **Co** **.**
西 印刷 & 石版印刷 合作 .

西部印刷石印公司

['rɑ'si:n] , [wɪs] .
Racine **,** **Wis** **.**
拉辛 , 威斯 .

威斯康星州拉辛市

['bedtaɪm] ['stɔ:riz]
BEDTIME **STORIES**
就寝时间 故事

睡前故事

['fɑ:ðə(r)][beə(r)][ænd; ənd]
Father **Bear** **and**
父亲 熊 和

熊爸爸和

['bɒbi] [beə(r)]
Bobby **Bear**
鲍比 熊

鲍比熊

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊəd] [bi:] . ['feɪməs]
Howard **B** **.** **Famous**
霍华德 B . 著名的

霍华德·B·费默斯

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
FULLY **ILLUSTRATED**
完全 插图

配有完整插图

['fɑːðə(r)] [beə(r)][ænd; ənd] ['bɒbi] [beə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [wei]

FATHER	BEAR	AND	BOBBY	BEAR	WERE	ON	THEIR	WAY
父亲	熊	和	鲍比	熊	是	在	他们的	方式

熊爸爸和小熊鲍比正在路上

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

[ðə; ði] [beəz] - [keɪv] [naɪn]

The	Bears	'	Cave	9
这	熊	-	洞穴	9

熊洞 9

['bɒbi] [grəuz] [ʌp] -

Bobby	Grows	Up	11
鲍比	生长	向上	-

鲍比长大了11

['bɒbi] [beə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] -

Bobby	Bear	Has	to	Help	in	the	House	15
鲍比	熊	有	到	帮助	在	这	房子	-

鲍比熊要帮忙做家务 15

[ðeɪ] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['kɔːnfiːld] -

They	Visit	the	Farmer's	Cornfield	19
他们	访问	这	农民的	玉米地	-

他们参观了农夫的玉米地 19

[ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌni] -

Off	for	the	Honey	26
离开	为了	这	蜂蜜	-

蜜月26日出发

[ðə; ði] ['biːz] [tʃeɪs] ['bɒbi] -

The	Bees	Chase	Bobby	40
这	蜜蜂	追赶	鲍比	-

蜜蜂追逐鲍比 40

['bɒbi] [kætʃɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [hɪm'self] -

Bobby	Catches	a	Fish	as	Big	as	Himself	47
鲍比	捕获物	一个	鱼	作为	大的	作为	他本人	-

鲍比钓到了一条和他一样大的鱼 47

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlvz] -

The	Fight	With	the	Wolves	55
这	斗争	和	这	狼	-

与狼群搏斗 55

[ɪˌlʌs'treʃən]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

['fɑːðə(r)][beə(r)][ænd; ənd] ['bɒbi] [beə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] (['frʌntɪspiːs])

Father	Bear	and	Bobby	Bear	Were	on	Their	Way	(	Frontispiece	)
父亲	熊	和	鲍比	熊	是	在	他们的	方式	(	卷首插图	)

熊爸爸和小熊鲍比正在路上（卷首插图）

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

" ['bɒbi] , ['bɒbi] , [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] " -
" Bobby , Bobby , Get Up at Once " 14
" 鲍比 , 鲍比 , 得到 向上 在 一次 " -

“鲍比，鲍比，立刻起来” 14

[ðeɪ] [dræŋk] ['saɪdə(r)] [ænd; ənd] [pleɪd] ['tʃekəz] -
They Drank Cider and Played Checkers 23
他们 喝 苹果酒 和 玩 跳棋 -

他们喝苹果酒，玩跳棋 23

[hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [ru:t] -
His Foot Caught in a Root 35
他的 脚 捕捉 在 一个 根 -

他的脚被树根绊住了 35

['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [hi:; hi] [fel] -
Into the Water He Fell 51
进入 这 水 他 费尔 -

他掉进了水里 51

['bɒbi] [beə(r)]
Bobby Bear
鲍比 熊

鲍比熊

[ðə; ði] [beəz] - [keɪv]
THE BEARS ' CAVE
这 熊 - 洞穴

熊洞

['əʊvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [tu:; tə] [rest] ['evri] [naɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔ:l] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
Over where the sun sank to rest every night like a great ball of fire ,
超过 在哪里 这 太阳 沉没 到 休息 每一个 夜晚 喜欢 一个 伟大的 球 的 火 ,

每天晚上，太阳像一个巨大的火球一样沉入天空，

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [θri:] [braʊn] [beəz] .
there lived three brown bears .
那里 居住地 三 棕色的 熊 .

那里生活着三只棕熊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['fɑ:ðə(r)] [beə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] , [grʌf] [vɔɪs] .
There was Father Bear , with a great , gruff voice .
那里 曾是 父亲 熊 , 和 一个 伟大的 , 粗暴 嗓音 .

还有熊爸爸，他有着浑厚而粗犷的声音。

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [beə(r)] , [hu:z] [vɔɪs] , [waɪl] [nɒt] [səʊ] [laʊd] [nɔ:(r)] [səʊ] [grʌf] [æz; əz] ['fɑ:.ðərz] ,
And Mother Bear , whose voice , while not so loud nor so gruff as father's ,
和 母亲 熊 , 谁 嗓音 , 尽管 不是 所以 大声 也不 所以 粗暴 作为 父亲的 ,

还有熊妈妈，她的声音虽然不像熊爸爸那样响亮粗犷，

[jet] [wɒz; wəz] [nɒt] [naɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [tu:; tə] [hɪə(r)] .
yet was not nice for little boys and girls to hear .
然而 曾是 不是 好的 为了 小的 男孩们 和 女孩们 到 听到 .

但对小男孩和小女孩来说，这可不是什么好听的话。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [beə(r)] .
And there was little Bobby Bear .
和 那里 曾是 小的 鲍比 熊 .

还有小熊鲍比。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [swiːt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [jʌŋ] .

His	voice	was	sweet	,	for	he	was	very	young	.
他的	嗓音	曾是	甜的	,	为了	他	曾是	非常	年轻的	.

他的声音很甜美，因为他很年轻。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [beəz] [hæd; həd] ['lʌvli] , [braʊn] [skɪnz] .

All	of	the	bears	had	lovely	,	brown	skins	.
全部	的	这	熊	有	迷人的	,	棕色的	皮肤	.

所有的熊都有漂亮的棕色皮毛。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [ɒn][ðem; ðəm] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [rɪtʃ] , [braʊn] ['velvɪt] .

When	the	sun	shone	on	them	they	looked	like	rich	,	brown	velvet	.
什么时候	这	太阳	闪耀	在	他们	他们	看起来	喜欢	富有的	,	棕色的	天鹅绒	.

阳光照射下，它们看起来像华丽的棕色天鹅绒。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɜːld] [ʌp] , [ə'sliːp] , [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [greɪt] [bɔːlz] [ɒv; əv] [braʊn] [fɜː(r)] .

And	when	they	were	curled	up	,	asleep	,	they	looked	like	great	balls	of	brown	fur	.
和	什么时候	他们	是	卷曲	向上	,	睡着了	,	他们	看起来	喜欢	伟大的	球	的	棕色的	毛皮	.

当它们蜷缩着睡着的时候，看起来就像一团团棕色的毛球。

[ðə; ði] [beəz] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][bɪg] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [blæk] [æz; əz] [kəʊl] .

The	bears	'	eyes	were	big	,	and	round	,	and	black	as	coals	.
这	熊	-	眼睛	是	大的	,	和	圆形的	,	和	黑色的	作为	煤炭	.

熊的眼睛又大又圆，黑得像煤炭一样。

[ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] , [strɒŋ] [klɔːz] [ɒn][ɔːl][ðeə(r)] [pɔːz] .

They	had	great	,	strong	claws	on	all	their	paws	.
他们	有	伟大的	,	强的	爪子	在	全部	他们的	爪子	.

它们的爪子上都长着又大又硬的爪子。

[wɪð] [beəz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪk] ,

With	bears	,	you	know	,	hands	and	feet	are	very	much	alike	,
和	熊	,	你	知道	,	双手	和	脚	是	非常	很多	同样	,

你知道，熊的手和脚非常相似。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['fɔːrfiːt] [ænd; ənd] — [ɔː(r)] [frʌnt] [fiːt] [ænd; ənd] [bæk] [fiːt] .

and	are	called	forefeet	and	hindfeet	—	or	front	feet	and	back	feet	.
和	是	称为	前脚	和	后足	—	或者	正面	脚	和	后退	脚	.

它们分别被称为前足和后足。

[səʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['fɪŋgə(r)][neɪlz][ænd; ənd][təʊ][neɪlz] [ðeɪ] [hæv; həv] [klɔːz] .

So	instead	of	finger	nails	and	toe	nails	they	have	claws	.
所以	反而	的	手指	指甲	和	脚趾	指甲	他们	有	爪子	.

所以它们没有手指甲和脚指甲，取而代之的是爪子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['bɒbi] ['bɛrz] [həʊm] .

But	you	are	anxious	to	know	something	about	Bobby	Bear's	home	.
但	你	是	焦虑的	到	知道	某物	关于	鲍比	熊的	家	.

但你很想知道关于鲍比熊的家的一些事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] , ['gluːmi] [keɪv] .

It	was	in	a	great	,	gloomy	cave	.
它	曾是	在	一个	伟大的	,	阴沉	洞穴	.

那是一个巨大而阴森的洞穴。

['əʊnli][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] [hæd; həd][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

Only	the	front	part	had	the	sunshine	.
仅有的	这	正面	部分	有	这	阳光	.

只有前面部分能晒到太阳。

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] , [pɪtʃ] [dɑːk] , [laɪk] [naɪt] .

Away	**in**	**the**	**back**	**part**	**it**	**was**	**dark**	**,**	**pitch**	**dark**	**,**	**like**	**night**	**.**
离开	在	这	后退	部分	它	曾是	黑暗的	,	沥青	黑暗的	,	喜欢	夜晚	.

后面那部分很黑，漆黑一片，像晚上一样。

[ðə; ði] [beəz] ['dɪd(ə)nt][maɪnd] [ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [naɪt] [keɪm] ,

The	**bears**	**didn't**	**mind**	**this**	**,**	**of**	**course**	**,**	**for**	**when**	**night**	**came**	**,**
这	熊	没有	头脑	这	,	的	课程	,	为了	什么时候	夜晚	来了	,

当然，熊并不介意这一点，因为当夜幕降临时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [bʊks] [laɪk] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] , [ðeɪ] [dʒʌst] [went] [raɪt]

instead	**of**	**reading**	**books**	**like**	**children**	**and**	**grown**	**-**	**ups**	**,**	**they**	**just**	**went**	**right**
反而	的	阅读	图书	喜欢	孩子们	和	生长	-	UPS	,	他们	只是	去	正确的

[ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .

off	**to**	**sleep**	**.**
离开	到	睡觉	.

他们没有像孩子和大人那样读书，而是直接睡着了。

['bɒbi] [grəuz] [ʌp]

BOBBY	**GROWS**	**UP**
鲍比	生长	向上

鲍比长大了

['bɒbi] [beə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg][beə(r)] , [fɑːst] .

Bobby	**Bear**	**was**	**growing**	**to**	**be**	**a**	**big**	**bear**	**,**	**fast**	**.**
鲍比	熊	曾是	生长	到	是	一个	大的	熊	,	快速地	.

鲍比熊长得很快，成了一只大熊。

[suːn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] - [bɔɪ] [beə(r)] .

Soon	**he**	**would**	**be**	**a**	**big**	**-**	**boy**	**bear**	**.**
很快	他	会	是	一个	大的	-	男生	熊	.

很快他就会长成一只大熊了。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][həʊm] [wɪð] ['mʌðə(r)][beə(r)] ,

Most	**of**	**the**	**time**	**he**	**stayed**	**at**	**home**	**with**	**Mother**	**Bear**	**,**
最多	的	这	时间	他	入住	在	家	和	母亲	熊	,

他大部分时间都待在家里陪伴熊妈妈。

['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wen] [hiː; hi] ['wʌznt] ['pleɪɪŋ] .

helping	**her**	**in**	**the**	**house**	**when**	**he**	**wasn't**	**playing**	**.**
帮助	她	在	这	房子	什么时候	他	不是	玩耍	.

他不玩耍的时候就帮她做家务。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒbi] [beə(r)][tuː; tə] [pleɪ] .

It	**wasn't**	**much**	**fun**	**for**	**Bobby**	**Bear**	**to**	**play**	**.**
它	不是	很多	乐趣	为了	鲍比	熊	到	玩	.

对鲍比熊来说，玩耍并不有趣。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [beəz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəni] .

He	**had**	**no**	**other**	**little**	**bears**	**for**	**company**	**.**
他	有	不	其他	小的	熊	为了	公司	.

它没有其他小熊作伴。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] .

So	**he**	**had**	**to**	**play**	**and**	**pretend**	**bears**	**were**	**with**	**him**	**.**
所以	他	有	到	玩	和	假装	熊	是	和	他	.

所以他只好玩耍，假装有熊陪伴着他。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [juː; jʊ][sɪt][ðeə(r)] , ['lɪt(ə)l] [greɪ] [beə(r)] , " [ɔː(r)] " [naʊ] , ['lɪt(ə)l] [blæk] [beə(r)] ,

He	**would**	**say**	**,**	**"**	**You**	**sit**	**there**	**,**	**Little**	**Gray**	**Bear**	**,**	**"**	**or**	**"**	**Now**	**,**	**Little**	**Black**	**Bear**	**,**
他	会	说	,	"	你	坐	那里	,	小的	灰色的	熊	,	"	或者	"	现在	,	小的	黑色的	熊	,

他会说："你坐在那里，小灰熊"，或者"现在，小黑熊"，

[juː; jʊ][biː; bi]['kwaɪət] .

you	be	quiet	.
你	是	安静的	.

你安静点。

" [wʌn] [deɪ] ['bɒbi] [beə(r)] ['wɔndə] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['ləʊnsəm] [ænd; ənd][sæd] .

"	One	day	Bobby	Bear	wandered	down	by	the	river	,	lonesome	and	sad	.
"	一	天	鲍比	熊	漫步	向下	经过	这	河	,	寂寞	和	伤心	.

有一天，鲍比熊孤独而悲伤地沿着河边漫步。

[ðə; ði]['rɪp(ə)lɪŋ] ['wɔːtəz] [siːmd] [tuː; tə][seɪ][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [sʌm; səm][deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]

The	rippling	waters	seemed	to	say	to	him	that	some	day	he	would	have	a
这	涟漪	水	似乎	到	说	到	他	那	一些	天	他	会	有	一个

['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] ,

little	playmate	,
小的	玩伴	,

涟漪般的水面仿佛在告诉他，总有一天他会有一个小玩伴。

[dʒʌst][laɪk]['lɪt(ə)l]['hjuːmən] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] .

just	like	little	human	children	had	.
只是	喜欢	小的	人类	孩子们	有	.

就像人类小孩一样。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [hiː; hi] [wʊd] [stɒp][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

And	when	he	was	in	the	forest	he	would	stop	and	listen	to	the
和	什么时候	他	曾是	在	这	森林	他	会	停止	和	听	到	这

['wɪspərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

whispering	of	the	trees	.
耳语	的	这	树木	.

当他身处森林中时，他会停下来聆听树木的低语。

[ðeɪ] , [tuː] ,

They	,	too	,
他们	,	也	,

他们也

[siːmd] [tuː; tə] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][hɪm]

seemed	to	tell	of	the	time	when	a	little	girl	would	bring	a	great	joy	to	him
似乎	到	告诉	的	这	时间	什么时候	一个	小的	女孩	会	带来	一个	伟大的	喜悦	到	他

— [pɔː(r); pʊə(r)] ,

—	poor	,
—	贫穷的	,

似乎在讲述一个小女孩给他带来巨大快乐的时光——可怜的，

['ləʊnli] , ['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [beə(r)] .

lonely	,	little	Bobby	Bear	.
孤独	,	小的	鲍比	熊	.

孤独的小熊鲍比。

[səʊ] ,

So	,
所以	,

所以，

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] — [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ɔːl] [beəz] [hæv; həv][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] — [hiː; hi][felt][ʃʊə(r)] [ðæt]

in	his	own	way	—	the	way	that	all	bears	have	of	thinking	—	he	felt	sure	that
在	他的	自己的	方式	—	这	方式	那	全部	熊	有	的	思维	—	他	毛毡	当然	那

[sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['ləʊnli] ['eni] [mɔː(r)] ,

some	day	he	would	not	be	lonely	any	more	,
一些	天	他	会	不是	是	孤独	任何	更多的	,

他以自己的方式——所有熊都有的那种思考方式——确信总有一天他将不再孤独。

[nɔː(r)]['kwaɪət] , [nɔː(r)][sæd] .

nor	quiet	,	nor	sad	.
也不	安静的	,	也不	伤心	.

既不安静，也不悲伤。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [waɪl] ['bɒbi] [beə(r)] ['wɔndə] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

It	may	have	been	that	very	day	,	while	Bobby	Bear	wandered	in	the	forest	,
它	可能	有	到过	那	非常	天	,	尽管	鲍比	熊	漫步	在	这	森林	,

也许就是那天，当鲍比熊在森林里漫步时，

[ðæt] [dʒeɪn][bɜːd][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] , [tuː] .

that	Jane	Bird	was	thinking	of	him	,	too	.
那	简	鸟	曾是	思维	的	他	,	也	.

简·伯德也在想着他。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [duː; də] ['sʌmtaɪmz] ['hæpən] .

Such	things	do	sometimes	happen	.
这样的	事物	做	有时	发生	.

这种事有时确实会发生。

[juː; jʊ] [siː] , [dʒeɪn][bɜːd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ,

You	see	,	Jane	Bird	lived	with	her	father	and	mother	,
你	看	,	简	鸟	居住地	和	她	父亲	和	母亲	,

你看，简·伯德和她的父母住在一起。

[nɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði][beə(r)]['fæməli] [meɪd] [ðeə(r)] [həʊm] .

near	the	great	forest	where	the	Bear	family	made	their	home	.
靠近	这	伟大的	森林	在哪里	这	熊	家庭	制成	他们的	家	.

在熊一家居住的大森林附近。

[dʒeɪn][bɜːd] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)] .

Jane	Bird	played	with	the	other	little	children	who	lived	near	.
简	鸟	玩	和	这	其他	小的	孩子们	WHO	居住地	靠近	.

简·伯德和附近其他的小朋友们一起玩耍。

[sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] — ['rʌnɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] , [skɪpɪŋ] .

Such	fun	as	they	had	—	running	,	jumping	,	skipping	.
这样的	乐趣	作为	他们	有	—	跑步	,	跳	,	跳过	.

他们玩得真开心——跑、跳、蹦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] " [skuːl] , " [ænd; ənd] " ['kiːpɪŋ] [haʊs] , " [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ]

And	they	played	"	school	,	"	and	"	keeping	house	,	"	and	pretended	they
和	他们	玩	"	学校	,	"	和	"	保持	房子	,	"	和	假装	他们

[wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] .

were	grown	-	up	people	.
是	生长	-	向上	人们	.

他们玩"过家家"和"过学校"的游戏，假装自己是大人。

[ðə; ði] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][dʒɔɪ] .

The	days	were	full	of	laughter	and	of	joy	.
这	天	是	满的	的	笑声	和	的	喜悦	.

那段日子充满了欢声笑语。

['naɪðə(r)] [dʒeɪn]['bɜːrdz]['fɑːðə(r)] , [nɔː(r)][dʒeɪn]['bɜːrdz]['mʌðə(r)][nɔː(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dʒeɪn][bɜːd] [hɜː'self]

Neither	Jane	Bird's	father	,	nor	Jane	Bird's	mother	nor	,	of	course	,	Jane	Bird	herself
两者都不	简	鸟类	父亲	,	也不	简	鸟类	母亲	也不	,	的	课程	,	简	鸟	她自己

,

,

,

无论是简·伯德的父亲，还是简·伯德的母亲，当然还有简·伯德本人，都不是。

[njuː] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [suːn] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

knew	of	what	was	soon	going	to	happen	.
知道	的	什么	曾是	很快	去	到	发生	.

他知道接下来会发生什么。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [fɪəd] ['sʌmθɪŋ] , [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['iːvnɪŋ] , [dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] ,

They	should	have	feared	something	,	though	,	for	one	evening	,	just	at	dusk	,
他们	应该	有	害怕	某物	,	尽管	,	为了	一	晚上	,	只是	在	黄昏	,

不过，他们应该有所防备的，因为就在那天傍晚，黄昏时分，

[wen] [ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [daʊn] , [ə'weɪ]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][dɑːk] [wʊdz] ,

when	the	sun	was	going	down	,	away	over	by	the	dark	woods	,
什么时候	这	太阳	曾是	去	向下	,	离开	超过	经过	这	黑暗的	树林	,

当太阳西沉的时候，在远处幽暗的树林里，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [siːn] [θriː] [greɪt] [fɔːmz] .

could	have	been	seen	three	great	forms	.
可以	有	到过	已见	三	伟大的	表格	.

可以看到三种伟大的形态。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [beəz] ['gəʊɪŋ][həʊm][tuː; tə][ðeə(r)] [keɪv] .

These	were	the	bears	going	home	to	their	cave	.
这些	是	这	熊	去	家	到	他们的	洞穴	.

这些熊正要回它们的洞穴。

['bɒbi] [beə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]

BOBBY	BEAR	HAS	TO	HELP	IN	THE	HOUSE
鲍比	熊	有	到	帮助	在	这	房子

鲍比熊得帮忙做家务

['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , ['bɒbi] [wɒz; wəz] ['weikən] [baɪ][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [huː] [kɔːld] ['ʃɑːpli] : " [kʌm] ,

Early	one	morning	,	Bobby	was	wakened	by	his	mother	who	called	sharply	:	"	Come	,
早期的	一	早晨	,	鲍比	曾是	醒来	经过	他的	母亲	WHO	称为	尖锐地	:	"	来	,

一天清晨，鲍比被母亲厉声唤醒："过来！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][get][ʌp] .

it	is	time	to	get	up	.
它	是	时间	到	得到	向上	.

该起床了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][help][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [tə'deɪ] .

You	know	you	must	help	me	with	the	dishes	today	.
你	知道	你	必须	帮助	我	和	这	菜肴	今天	.

你知道你今天必须帮我洗碗。

[ɪf] [juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][get][sʌm; səm][kɔːn] [juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk]

If	you	want	to	go	with	your	father	to	get	some	corn	you	must	look
如果	你	想	到	去	和	你的	父亲	到	得到	一些	玉米	你	必须	看

[ʃɑːp] .

sharp	.
锋利的	.

如果你想和父亲一起去买玉米，就一定要打扮得体。

" [maɪ] , [bʌt; bət] ['bɒbi] [wɒz; wəz] ['sliːpi] ,

"	My	,	but	Bobby	was	sleepy	,
"	我的	,	但	鲍比	曾是	困	,

"哎呀，鲍比当时很困。"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [səʊ][fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
for **he** **had** **walked** **so** **far** **in** **the** **woods** **the** **day** **before** **that** **he** **was**
为了 他 有 步行 所以 远的 在 这 树林 这 天 前 那 他 曾是
[kwaɪt]['taɪəd][aʊt] .
quite **tired** **out** **.**
相当 疲劳的 出去 .

因为他前一天在树林里走了很远的路，所以他很累。

[səʊ] [wen] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [kɔːld] [hɪm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['dʒʌmpɪŋ] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][bed][æz; əz][hiː; hi]
So **when** **his** **mother** **called** **him** **,** **instead** **of** **jumping** **right** **out** **of** **bed** **as** **he**
所以 什么时候 他的 母亲 称为 他 , 反而 的 跳 正确的 出去 的 床 作为 他
['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪd] ,
usually **did** **,**
通常 做过 ,

所以当他母亲打电话给他时，他没有像往常那样立刻从床上跳起来，

[hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .
he **turned** **over** **and** **went** **to** **sleep** **again** **.**
他 转向 超过 和 去 到 睡觉 再次 .

他翻了个身，又睡着了。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bedruːm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Ten **minutes** **later** **,** **his** **mother** **went** **into** **his** **bedroom** **to** **see** **if** **he** **was**
十 分钟 之后 , 他的 母亲 去 进入 他的 卧室 到 看 如果 他 曾是
['nɪəli] [drest] .
nearly **dressed** **.**
几乎 穿着 .

十分钟后，他母亲走进他的卧室，看看他是否快穿好衣服了。

[ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ə'nɔɪd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][hɪm] [stɪl] [ə'sliːp] .
Imagine **how** **annoyed** **she** **was** **to** **find** **him** **still** **asleep** **.**
想象 如何 恼怒 她 曾是 到 寻找 他 仍然 睡着了 .

想象一下，当她发现他还在睡觉时，她该有多生气。

" ['bɒbi] , ['bɒbi] , [get] [ʌp] [æt; ət][wʌns] .
" **Bobby** **,** **Bobby** **,** **get** **up** **at** **once** **.**
" 鲍比 , 鲍比 , 得到 向上 在 一次 .

"鲍比，鲍比，快起来。"

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I **will** **not** **call** **you** **again** **.**
我 将要 不是 称呼 你 再次 .

我不会再给你打电话了。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] ,
Your **father** **is** **all** **ready** **to** **go** **,**
你的 父亲 是 全部 准备好 到 去 ,

你父亲已经准备就绪了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['kænɒt] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] . "
and **you** **cannot** **go** **with** **him** **until** **you** **have** **helped** **me** **around** **the** **house** **.** **"**
和 你 不能 去 和 他 直到 你 有 帮助 我 大约 这 房子 . "

你得先帮我做完家务才能跟他走。

" ['bɒbi] , ['bɒbi] , [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns]
" **BOBBY** **,** **BOBBY** **,** **GET** **UP** **AT** **ONCE**
" 鲍比 , 鲍比 , 得到 向上 在 一次

"鲍比，鲍比，立刻起来！"

" [æt; ət] [ðɪs] ['bɒbi] [beə(r)] [dʒʌmpt] [raɪt] [ʌp] ,
" **At** **this** **Bobby** **Bear** **jumped** **right** **up** **,**
" 在 这 鲍比 熊 跳了起来 正确的 向上 ,

"这时，鲍比熊立刻跳了起来，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]

for	he	had	been	looking	forward	to	the	trip	to	the	place	where	the
为了	他	有	到过	寻找	向前	到	这	旅行	到	这	地方	在哪里	这

[kɔːn] [gruː] .

corn	grew	.
玉米	生长	.

因为他一直盼望着去玉米生长的地方旅行。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][gəʊ] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʌvd] [hɪm]

Besides	he	always	liked	to	go	walking	with	his	father	because	he	loved	him
除了	他	总是	喜欢	到	去	步行	和	他的	父亲	因为	他	喜爱	他

[səʊ] [mʌtʃ] .

so	much	.
所以	很多	.

此外，他一直很喜欢和父亲一起散步，因为他非常爱父亲。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɒbi] [suːn] [fə'gɒt] [haʊ] ['taɪəd][hiː; hi][wɒz; wəz]

It	was	a	beautiful	morning	and	Bobby	soon	forgot	how	tired	he	was
它	曾是	一个	美丽的	早晨	和	鲍比	很快	忘了	如何	疲劳的	他	曾是

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][faɪn] ['brekfəst] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][set][bɪ'fɔː(r)][hɪm] .

when	he	saw	the	fine	breakfast	his	mother	set	before	him	.
什么时候	他	锯	这	美好的	早餐	他的	母亲	放	前	他	.

这是一个美好的早晨，当鲍比看到母亲为他准备的丰盛早餐时，他很快就忘记了自己有多累。

[bʌt; bət] [wen] , ['brekfəst] ['əʊvə(r)] ,

But	when	,	breakfast	over	,
但	什么时候	,	早餐	超过	,

但早餐结束后，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɒʃ] [ɔːl] [ðəʊz] [bɪ'fɔː(r)]

he	saw	the	pile	of	dishes	and	knew	he	had	to	wash	all	those	before
他	锯	这	桩	的	菜肴	和	知道	他	有	到	洗	全部	那些	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ɒn][hɪz; ɪz][trɪp] ,

he	could	go	on	his	trip	,
他	可以	去	在	他的	旅行	,

他看到那堆碗碟，就知道在出发旅行之前必须把它们都洗干净。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][help] ['kraɪɪŋ] .

he	could	not	help	crying	.
他	可以	不是	帮助	哭泣	.

他忍不住哭了起来。

['bɒbi] [beə(r)]['dɪd(ə)nt][laɪk] ['wɒʃɪŋ] ['dɪʃɪz] .

Bobby	Bear	didn't	like	washing	dishes	.
鲍比	熊	没有	喜欢	洗涤	菜肴	.

鲍比熊不喜欢洗碗。

[ðə; ði] [tɪəz] [wʊd] [kʌm] ['sʌmhaʊ] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɪtʃ]

The	tears	would	come	somehow	and	there	was	a	big	lump	in	his	throat	which
这	眼泪	会	来	不知何故	和	那里	曾是	一个	大的	块	在	他的	喉	哪个

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [swˈɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)]

seemed	to	be	there	all	the	time	although	he	swallowed	it	over	and	over
似乎	到	是	那里	全部	这	时间	虽然	他	吞咽	它	超过	和	超过

[ə'gen] .

again	.
再次	.

眼泪不知怎的就流了下来，他的喉咙里好像一直哽着什么东西，尽管他一次又一次地把它咽了下去。

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , " [kraɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , " [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]
" **Now** , **my** **boy** , " **cried** **his** **father** , " **how** **much** **longer** **are** **you** **going** **to** **be**
" 现在 , 我的 男生 , " 哭 他的 父亲 , " 如何 很多 更长 是 你 去 到 是
? **?** ?

"我的孩子,"他父亲喊道,"你还要多久才能回来?"

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] [maɪ][paɪp] .
I **have** **almost** **finished** **my** **pipe** **.**
我 有 几乎 完成的 我的 管道 .

我的烟斗快用完了。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] ['sməʊkɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stɑːt] .
Just **as** **soon** **as** **I** **am** **through** **smoking** **I** **am** **going** **to** **start** **.**
只是 作为 很快 作为 我 是 通过 吸烟 我 是 去 到 开始 .

我一戒烟就准备开始抽烟。

" ['breɪvli] ['fɔːsɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [tɪəz] ,
" **Bravely** **forcing** **back** **his** **tears** **,**
" 勇敢地 强制 后退 他的 眼泪 ,

他强忍着泪水，勇敢地说道："

['bɒbi] [beə(r)] ['hʌrid] [wɪð] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɪtʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]
Bobby **Bear** **hurried** **with** **the** **drying** **of** **the** **dishes** **which** **by** **this** **time** **were** **all**
鲍比 熊 慌忙 和 这 烘干 的 这 菜肴 哪个 经过 这 时间 是 全部
[wɒʃt] .
washed **.**
洗过 .

鲍比熊赶紧擦干碗碟，这时所有的碗碟都已经洗干净了。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [kraɪd] ['dʒɔɪfəli] : " [ɔːl] [θruː] !
A **few** **minutes** **later** **,** **he** **cried** **joyfully** **:** **"** **All** **through** **!**
一个 很少 分钟 之后 , 他 哭 欣喜地 : " 全部 通过 !

几分钟后，他高兴地喊道："结束了！"

[naʊ] [wɪr] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Now **we're** **ready** **to** **go** **,** **"** **and** **he** **began** **to** **jump** **up** **and** **down** **,**
现在 是 准备好 到 去 , " 和 他 开始 到 跳 向上 和 向下 ,

"现在我们准备出发了,"说着，他开始上蹿下跳。

[səʊ] [pliːzd] [wɒz; wəz][hiː; hi] .
so **pleased** **was** **he** **.**
所以 高兴 曾是 他 .

他非常高兴。

" [weɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , [tɪl] [aɪ] [fɪl] [maɪ][paɪp] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
" **Wait** **,** **my** **boy** **,** **till** **I** **fill** **my** **pipe** **,** **for** **we** **have** **a** **long** **way** **to** **go** **.**
" 等待 , 我的 男生 , 直到 我 充满 我的 管道 , 为了 我们 有 一个 长的 方式 到 去 .

"等等，孩子，等我把烟斗装满，因为我们还有很长的路要走。"

" ['fɑːðə(r)][beə(r)] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ][bæg][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['traʊzə(r)] ['pɒkɪt] , [fɪld] [hɪz; ɪz]
" **Father** **Bear** **took** **the** **little** **tobacco** **bag** **from** **his** **trouser** **pocket** **,** **filled** **his**
" 父亲 熊 采取 这 小的 烟草 包 从 他的 裤子 口袋 , 已填 他的
[paɪp] ,
pipe **,**
管道 ,

熊爸爸从裤兜里掏出小烟袋，装满了烟斗。

[pʊʃt] [ðə; ði][tə'bækəʊ] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] , [wɒz; wəz] [su:n]
pushed **the** **tobacco** **down** **with** **his** **thumb** **and** **,** **striking** **a** **match** **,** **was** **soon**
推动 这 烟草 向下 和 他的 拇指 和 , 引人注目 一个 匹配 , 曾是 很快
['pʌfɪŋ] [ə'weɪ] [kən'tentɪdli] .
puffing **away** **contentedly** **.**
抽气 离开 心满意足地 .

他用拇指将烟草压下去，然后划燃一根火柴，很快就心满意足地吞云吐雾起来。

['bɒbi] , ['mi:nwaɪl] , [wɒz; wəz][səʊ][glæd][tu:; tə][bi:; bi]['gəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Bobby **,** **meanwhile** **,** **was** **so** **glad** **to** **be** **going** **for** **a** **walk** **with** **his**
鲍比 , 同时 , 曾是 所以 高兴的 到 是 去 为了 一个 走 和 他的
['fɑ:ðə(r)] ,
father **,**
父亲 ,

与此同时，鲍比很高兴能和爸爸一起散步。

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [skɪpɪŋ] ['merəli] [ə'baʊt] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɒg] .
that **he** **was** **skipping** **merrily** **about** **,** **just** **like** **a** **little** **dog** **.**
那 他 曾是 跳过 兴高采烈地 关于 , 只是 喜欢 一个 小的 狗 .

他像小狗一样欢快地蹦蹦跳跳。

" [ju:; jʊ] [si:m] [glæd] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , " [sed] ['fɑ:ðə(r)][beə(r)] .
" **You** **seem** **glad** **this** **morning** **,** **"** **said** **Father** **Bear** **.**
" 你 似乎 高兴的 这 早晨 , " 说 父亲 熊 .

“你今天早上看起来很高兴啊，”熊爸爸说。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [glɑ:ns] [æt; ət]['mʌðə(r)][beə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ]['smaɪlɪŋ][hi:; hi] ['ædɪd] :
Then **,** **with** **a** **glance** **at** **Mother** **Bear** **,** **who** **was** **standing** **by** **smiling** **he** **added** **:**
然后 , 和 一个 瞥一眼 在 母亲 熊 , WHO 曾是 常设 经过 微笑 他 额外 :

然后，他瞥了一眼站在一旁微笑的熊妈妈，补充道：

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jʊr; jər] [ɔ:l] [θru:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [wɜ:k] , [eɪ] ?
" **Perhaps** **it** **is** **because** **you're** **all** **through** **with** **your** **house** **work** **,** **eh** **?**
" 也许 它 是 因为 你是 全部 通过 和 你的 房子 工作 , 嗯 ?

“或许是因为你已经做完家务了吧？”

" [æt; ət] [ðɪs] , ['bɒbi] [beə(r)] [gru:] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,
" **At** **this** **,** **Bobby** **Bear** **grew** **red** **in** **the** **face** **,**
" 在 这 , 鲍比 熊 生长 红色的 在 这 脸 ,

听到这话，鲍比熊的脸涨得通红。

[fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][dʒʌst] ['wɒʃɪŋ] ['dɪʃɪz] ['wʌznt] [mʌtʃ] [help][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
for **after** **all** **just** **washing** **dishes** **wasn't** **much** **help** **to** **his** **mother** **with** **the**
为了 后 全部 只是 洗涤 菜肴 不是 很多 帮助 到 他的 母亲 和 这
['haʊswɜ:k] .
housework **.**
家务 .

毕竟，光是洗碗对他母亲的家务活帮助不大。

[hi:; hi] [ɑ:skt] ['tɪmɪdli] , " ['mʌðə(r)] , [pə'hæps] [bɪ'fɔ:(r)][ai][gəʊ] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [help] [ju:; jʊ][sʌm; səm][mɔ:(r)] .
He **asked** **timidly** **,** **"** **Mother** **,** **perhaps** **before** **I** **go** **,** **I** **should** **help** **you** **some** **more** **.**
他 问 胆怯地 , " 母亲 , 也许 前 我 去 , 我 应该 帮助 你 一些 更多的 .

他怯生生地问：“母亲，或许在我走之前，我应该再帮您做些事。”

" [æt; ət] [ðɪs] , [bəuθ]['fɑ:ðə(r)][beə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][beə(r)] [smaɪld] .
" **At** **this** **,** **both** **Father** **Bear** **and** **Mother** **Bear** **smiled** **.**
" 在 这 , 两个都 父亲 熊 和 母亲 熊 微笑 .

听到这话，熊爸爸和熊妈妈都笑了。

" [əʊ] [nəʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)]['kaɪndli] .
" **Oh** **no** **,** **my** **boy** **,** **"** **said** **his** **mother** **kindly** **.**
" 哦 不 , 我的 男生 , " 说 他的 母亲 亲切地 .

“哦，不，我的孩子，”他的母亲温柔地说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː][kwaɪt][ə; eɪ][lɒt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
" You have helped me quite a lot as it is and I am very willing to
" 你 有 帮助 我 相当 一个 很多 作为 它 是 和 我 是 非常 愿意的 到
[hæv; həv][maɪ]['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [beə(r)] [rʌn] [ɒf] [naʊ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][hɪm'self] .
have my little Bobby Bear run off now and enjoy himself .
有 我的 小的 鲍比 熊 跑步 离开 现在 和 享受 他自己 .

"你已经帮了我很多忙了，我现在非常乐意让我的小鲍比熊跑出去玩。

" [ðeɪ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['kɔːnfiːld]
" THEY VISIT THE FARMER'S CORNFIELD
" 他们 访问 这 农民的 玉米地

他们参观了农夫的玉米地

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði] [kɔːn] ? " [ɑːskt] ['bɒbi] [beə(r)] ,
" Where are you going to get the corn ? " asked Bobby Bear ,
" 在哪里 是 你 去 到 得到 这 玉米 ? " 问 鲍比 熊 ,

"你们从哪里弄玉米来？"鲍比熊问道。

[æz; əz][hiː; hi] [trɔt] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ðæt] [braɪt] , ['sʌni] ['mɔːnɪŋ] .
as he trotted along beside his father that bright , sunny morning .
作为 他 小跑 沿着 旁 他的 父亲 那 明亮的 , 阳光明媚 早晨 .

那是一个阳光明媚的早晨，他小跑着跟在父亲身旁。

" [waɪ] , " ['fɑːðə(r)][beə(r)] [rɪ'plaɪd] ,
" Why , " Father Bear replied ,
" 为什么 , " 父亲 熊 回复 ,

"为什么？"熊爸爸回答道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ]['fɑːmə(r)]['dʒeŋkɪnz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
" we have been invited by Farmer Jenkins to go and take as much as
" 我们 有 到过 受邀 经过 农民 詹金斯 到 去 和 拿 作为 很多 作为
[wiː; wi][laɪk] . "
we like . "
我们 喜欢 . "

"詹金斯农场主邀请我们去随意拿走我们想要的东西。"

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][mæn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['bɒbi] .
" He must be a kind man , " answered Bobby .
" 他 必须 是 一个 种类 男人 , " 回答 鲍比 .

"他一定是个好人，"鲍比回答道。

" [hiː; hi][ɪz] .
" He is .
" 他 是 .

他是。

[nɒt] [ɔːl]['fɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][kaɪnd][æz; əz][hiː; hi] .
Not all farmers are as kind as he .
不是 全部 农民 是 作为 种类 作为 他 .

并非所有农民都像他一样善良。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [tuː] , [æz; əz]['nəʊbədi] [stiːlz] [frɒm; frəm][hɪm] .
Yet it is fine for him , too , as nobody steals from him .
然而 它 是 美好的 为了 他 , 也 , 作为 无人 偷窃 从 他 .

对他来说也挺好，因为没人偷他的东西。

[ɪn] [ðæt] [wei] [hiː; hi][ɪz]['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmərz] [huː] ['nevə(r)][help] [rə'kuːnz] [ɔː(r)] [beəz] ,
In that way he is better off than the farmers who never help raccoons or bears ,
在 那 方式 他 是 更好的 离开 比 这 农民 WHO 绝不 帮助 浣熊 或者 熊 ,

这样看来，他比那些从不帮助浣熊或熊的农民要好得多。

[ɔː(r)] ['bædʒəz] . "
or badgers . "
或者 獾 . "

或者獾。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [kɔːn] [kæn; kən] [wiː; wi] [hæv; həv] ? " [ɑːskt] ['bɒbi] .
" How much corn can we have ? " asked Bobby .
" 如何 很多 玉米 能 我们 有 ? " 问 鲍比 .

"我们能有多少玉米？"鲍比问道。

" [wiː; wi] [meɪ] [brɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] ['kæri] , [səʊ] [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
" We may bring away with us all we can carry , so I hope you are
" 我们 可能 带来 离开 和 我们 全部 我们 能 携带 , 所以 我 希望 你 是
['fiːlɪŋ] [strɒŋ] ,
feeling strong ,
感觉 强的 ,

"我们可以带走所有我们能带走的东西，所以我希望你感觉身体强壮。"

[maɪ] [bɔɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] .
my boy , " replied Father Bear .
我的 男生 , " 回复 父亲 熊 .

"我的孩子，"熊爸爸回答道。

[æt; ət] [ðɪs] ['bɒbi] ['praʊdli] [bent] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [bɪg] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)l] [wɒz; wəz] ,
At this Bobby proudly bent his right arm , to show how big his muscle was ,
在 这 鲍比 自豪地 弯曲 他的 正确的 手臂 , 到 展示 如何 大的 他的 肌肉 曾是 ,

鲍比骄傲地弯曲右臂，以展示他肌肉的发达程度。

[dʒʌst] [æz; əz] [lɒts] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [duː; də] .
just as lots of little boys do .
只是 作为 很多 的 小的 男孩们 做 .

就像很多小男孩一样。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [smaɪld] .
His father smiled .
他的 父亲 微笑 .

他父亲笑了。

" [jʊl] [niːd] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [juː; jʊ] [hæv; həv] , ['bɒbi] ,
" You'll need all the strength you have , Bobby ,
" 你会 需要 全部 这 力量 你 有 , 鲍比 ,

"鲍比，你需要使出浑身解数。"

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [kɔːn] [tə'deɪ] [tuː; tə] [lɑːst] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɔːl] ['siːz(ə)n] .
for we want to get enough corn today to last your mother all season .
为了 我们 想 到 得到 足够的 玉米 今天 到 最后的 你的 母亲 全部 季节 .

因为我们今天要买足够的玉米，好让你妈妈整个季节都能吃。

" [ɒn] [ðeɪ] [went] , [maɪl] ['ɑːftə(r)] [maɪl] .
" On they went , mile after mile .
" 在 他们 去 , 英里 后 英里 .

他们继续前行，一英里又一英里。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɒt] .
Soon it became hot .
很快 它 成为 热的 .

很快天气就变热了。

['fɑːðə(r)] [beə(r)] , ['biːɪŋ] [bɪg] [ænd; ənd] [strɒŋ] , ['dɪd(ə)nt] [get] ['taɪəd] .
Father Bear , being big and strong , didn't get tired .
父亲 熊 , 存在 大的 和 强的 , 没有 得到 疲劳的 .

熊爸爸体型庞大，力气很大，所以一点也不觉得累。

['bɒbi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [jʌŋ] , [su:n] [bɪ'keɪm] ['wɪəri] .

Bobby	**,**	**because**	**he**	**was**	**so**	**young**	**,**	**soon**	**became**	**weary**	**.**
鲍比	,	因为	他	曾是	所以	年轻的	,	很快	成为	厌倦	.

由于鲍比年纪尚小，很快就感到疲倦了。

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'ti:] , [ðəʊ] ?

Do	**you**	**think**	**he**	**showed**	**it**	**,**	**though**	**?**
做	你	思考	他	显示	它	,	尽管	?

你觉得他表现出来了吗?

[nɒt] [hi:; hi] .

Not	**he**	**.**
不是	他	.

不是他。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə][beə(r)][peɪn] , [ænd; ənd][hɑ:d] [wɜ:k] , [ænd; ənd][kəʊld] ,

He	**had**	**been**	**brought**	**up**	**to**	**bear**	**pain**	**,**	**and**	**hard**	**work**	**,**	**and**	**cold**	**,**
他	有	到过	带来	向上	到	熊	疼痛	,	和	难的	工作	,	和	寒冷的	,

[ænd; ənd] [hi:t] , [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnɪŋ] .

and	**heat**	**,**	**without**	**complaining**	**.**
和	热	,	没有	抱怨	.

他从小就被教育要忍受痛苦、辛劳、寒冷和酷暑，而不能抱怨。

[maɪ] , [haʊ] [glæd][hi:; hi][wɒz; wəz] , [ðəʊ] ,

My	**,**	**how**	**glad**	**he**	**was**	**,**	**though**	**,**
我的	,	如何	高兴的	他	曾是	,	尽管	,

哎呀，他真是太高兴了!

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['jeləʊ] [mæs] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] [wɪtʃ] [təʊld][hɪm] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɪə(r)]

to	**see**	**the**	**yellow**	**mass**	**some**	**distance**	**ahead**	**which**	**told**	**him**	**they**	**were**	**near**
到	看	这	黄色的	大量的	一些	距离	前方	哪个	讲述	他	他们	是	靠近

[ðeə(r)] ['dʒɜ:rniz] [end] .

their	**journey's**	**end**	**.**
他们的	旅程	结尾	.

看到前方不远处有一片黄色的物体，他就知道他们快到终点了。

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [bɔɪ] ?

"	**How**	**do**	**you**	**like**	**the**	**looks**	**of**	**it**	**,**	**boy**	**?**
"	如何	做	你	喜欢	这	看起来	的	它	,	男生	?

“小子，你觉得它看起来怎么样？”

" [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ɑ:skt] .

"	**his**	**father**	**asked**	**.**
"	他的	父亲	问	.

“他父亲问道。”

" [faɪn] !

"	**Fine**	**!**
"	美好的	!

“美好的!

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ðeə(r)][ɪz] .

And	**what**	**a**	**lot**	**there**	**is**	**.**
和	什么	一个	很多	那里	是	.

而且数量还真不少。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi]['eɪkəz][ænd; ənd]['eɪkəz][ænd; ənd]['eɪkəz][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

There	**must**	**be**	**acres**	**and**	**acres**	**and**	**acres**	**of**	**it**	**.**
那里	必须	是	英亩	和	英亩	和	英亩	的	它	.

那里肯定有数不清的土地。

" ['bɒbi] [hæd; həd] [hɜ:d] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][beə(r)] ['neɪbə(r)] [wʌn] [deɪ] ,

"	Bobby	had	heard	his	father	talking	to	a	bear	neighbor	one	day	,
"	鲍比	有	听到	他的	父亲	说	到	一个	熊	邻居	一	天	,

“有一天，鲍比听到他父亲在和邻居熊说话，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ju:st] [ðə; ði] [wɜ:d] " ['eɪkə(r)] " [wen] [dɪ'skraɪbɪŋ] [θɪŋz] .

and	they	had	used	the	word	"	acre	"	when	describing	things	.
和	他们	有	用过的	这	单词	"	英亩	"	什么时候	描述	事物	.

他们在描述事物时会使用“英亩”这个词。

[səʊ][hi:; hi] , [dʒʌst][laɪk] [lɒts][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ,

So	he	,	just	like	lots	of	little	boys	,
所以	他	,	只是	喜欢	很多	的	小的	男孩们	,

所以，他就像很多小男孩一样，

['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] " [bɪg] " [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

wanted	to	be	"	big	"	and	he	had	used	it	now	.
通缉	到	是	"	大的	"	和	他	有	用过的	它	现在	.

他一直想变得“强大”，现在他如愿以偿了。

[wen] ['fɑ:ðə(r)][beə(r)] [hɜ:d] ['bɒbi] [ju:z][ðə; ði] [wɜ:d] " ['eɪkəz] " [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tu:; tə]['nəʊtɪs]

When	Father	Bear	heard	Bobby	use	the	word	"	acres	"	he	pretended	not	to	notice
什么时候	父亲	熊	听到	鲍比	使用	这	单词	"	英亩	"	他	假装	不是	到	注意

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

当熊爸爸听到鲍比说“英亩”这个词时，他假装没注意到。

[səʊ][hi:; hi] ['sɪmpli] ['ɑ:nsə(r)d] , " [jes] , [ðeəz; ðəz]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [kɔ:n] [hɪə(r)] .

So	he	simply	answered	,	"	Yes	,	there's	surely	a	lot	of	corn	here	.
所以	他	简单地	回答	,	"	是的	,	有	一定	一个	很多	的	玉米	这里	.

于是他简单地回答说：“是的，这里肯定有很多玉米。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [wɪð] [ðem; ðəm] .

"	They	had	brought	something	to	eat	with	them	.
"	他们	有	带来	某物	到	吃	和	他们	.

他们带了些吃的。

[naʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ][bɪg] , ['ʃeɪdi] [tri:] , [ænd; ənd] , ['sɪtɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ˌaɪ 'ti:] , [mʌntʃ] [ə'weɪ] [æt; ət]

Now	they	chose	a	big	,	shady	tree	,	and	,	sitting	beneath	it	,	munched	away	at
现在	他们	选择	一个	大的	,	阴凉	树	,	和	,	坐着	下面	它	,	咀嚼	离开	在

[ðə; ði] [fu:d] .

the	food	.
这	食物	.

现在，他们选择了一棵枝繁叶茂的大树，坐在树下，津津有味地吃着食物。

['bɒbi] [felt] ['veri] ['greɪtf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest] ,

Bobby	felt	very	grateful	for	the	rest	,
鲍比	毛毡	非常	感激的	为了	这	休息	,

鲍比对能有这段休息时间感到非常感激。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'gen] [gɒt][ɒn][ðeə(r)] [fi:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

and	when	they	again	got	on	their	feet	he	was	ready	for	anything	.
和	什么时候	他们	再次	得到	在	他们的	脚	他	曾是	准备好	为了	任何事物	.

当他们再次站起来时，他已经做好了应对任何情况的准备。

['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔ:n] [wɒz; wəz] ['rɪtʃɪst] ,

Picking	out	that	part	of	the	field	where	the	corn	was	richest	,
挑选	出去	那	部分	的	这	场地	在哪里	这	玉米	曾是	最富有的	,

挑选出玉米长势最好的那块地，

['bɒbi] ['bɛrz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd][hɪm][həʊld][bəuθ][ɑːmz][aʊt] .
Bobby **Bear's** **father** **had** **him** **hold** **both** **arms** **out** **.**
鲍比 熊的 父亲 有 他 抓住 两个都 武器 出去 .

鲍比熊的爸爸让他伸出双臂。

[ðen] ['fɑːðə(r)][beə(r)] ['ləʊdɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
Then **Father** **Bear** **loaded** **his** **arms** **and** **off** **they** **started** **for** **home** **.**
然后 父亲 熊 已加载 他的 武器 和 离开 他们 开始 为了 家 .

然后熊爸爸装好武器，他们就启程回家了。

[iːtʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ɑːmz] [fʊl] [ɒv; əv] [kɔːn] .
Each **had** **his** **arms** **full** **of** **corn** **.**
每个 有 他的 武器 满的 的 玉米 .

他们每个人都抱着满满一胳膊玉米。

" [haʊ] [hɒt][ðə; ði][sʌn] — [ænd; ənd] [haʊ] [hɑːd][ðə; ði][rəʊd] — [ænd; ənd] , [əʊ] , [haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [həʊm]
" **How** **hot** **the** **sun** **—** **and** **how** **hard** **the** **road** **—** **and** **,** **oh** **,** **how** **far** **away** **home**
" 如何 热的 这 太阳 — 和 如何 难的 这 路 — 和 , 哦 , 如何 远的 离开 家
[ɪz] .
is **.**
是 .

"太阳多么炙热——道路多么艰难——哦，家多么遥远。"

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['bɛrz] [maɪnd] .
" **These** **were** **some** **of** **the** **thoughts** **in** **the** **young** **bear's** **mind** **.**
" 这些 是 一些 的 这 想法 在 这 年轻的 熊的 头脑 .

"这些是小熊脑海中的一些想法。"

[bʌt; bət][dɪd][hiː; hi] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ?
But **did** **he** **think** **for** **a** **minute** **of** **giving** **up** **?**
但 做过 他 思考 为了 一个 分钟 的 给予 向上 ?

但他有一分钟想过放弃吗?

['nevə(r)] —
Never **—**
绝不 —

绝不-

['fɑːðə(r)][beə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [sɔː] [haʊ] ['wɪəri] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ænd; ənd] [sed] , ['kaɪndli] ,
Father **Bear** **,** **however** **,** **saw** **how** **weary** **his** **little** **boy** **was** **and** **said** **,** **kindly** **,**
父亲 熊 , 然而 , 锯 如何 厌倦 他的 小的 男生 曾是 和 说 , 亲切地 ,

然而，熊爸爸看到小男孩很疲惫，便和蔼地说：

" [wiːl; wil] [rest] [ə'waɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði][nekst] [ʃeɪd] [triː] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] .
" **We'll** **rest** **awhile** **under** **the** **next** **shade** **tree** **we** **come** **to** **.**
" 出色地 休息 一会儿 在下面 这 下一个 阴影 树 我们 来 到 .

"我们到下一棵树荫下休息一会儿吧。"

" [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][paɪld][hɪz; ɪz][ləʊd][ɒv; əv] [kɔːn] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [ðen] , ['stretʃɪŋ] [aʊt] , [ðeɪ]
" **Each** **of** **them** **piled** **his** **load** **of** **corn** **beside** **him** **,** **then** **,** **stretching** **out** **,** **they**
" 每个 的 他们 堆积 他的 加载 的 玉米 旁 他 , 然后 , 伸展 出去 , 他们
[bəuθ] [slept] .
both **slept** **.**
两个都 睡着了 .

"他们各自把自己的玉米堆在身边，然后伸展开身体，两人都睡着了。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɒbi] [huː] [wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
It **was** **Bobby** **who** **woke** **with** **a** **start** **.**
它 曾是 鲍比 WHO 觉醒 和 一个 开始 .

是鲍比猛然惊醒。

[əʊld][mæn] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɒf] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] .
Old Man Snake was making off with some of the corn .
老的 男人 蛇 曾是 制作 离开 和 一些 的 这 玉米 .

老蛇偷走了一些玉米。

" ['fɑːðə(r)] ! ['fɑːðə(r)] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] - [beə(r)] .
" Father ! Father ! " cried the boy - bear .
" 父亲 ! 父亲 ! " 哭 这 男生 - 熊 .

“爸爸！爸爸！”小熊喊道。

" [kwɪk] , [əʊld][mæn] [sneɪk] [ɪz] ['stiːlɪŋ] [maɪ] [kɔːn] .
" Quick , Old Man Snake is stealing my corn .
" 快的 , 老的 男人 蛇 是 偷窃 我的 玉米 .

“快！老蛇在偷我的玉米！”

" [ə'weɪkɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['fɑːðə(r)][beə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] [stretʃt] [ðə; ði]
" Awaking in an instant , Father Bear jumped up and with one blow stretched the
" 觉醒 在 一个 立即的 , 父亲 熊 跳了起来 向上 和 和 一 吹 拉伸 这
[sneɪk] [aʊt] — [ded] .
snake out — dead .
蛇 出去 — 死的 .

“熊爸爸瞬间醒来，跳起来一击，把蛇甩了出去——蛇死了。”

" [dʒʌst][ɪn][taɪm] , [maɪ] [bɔɪ] .
" Just in time , my boy .
" 只是 在 时间 , 我的 男生 .

“真是及时，孩子。”

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [wʊd] [hæv; həv]['iːt(ə)n]['aʊə(r)] [kɔːn] .
A few seconds later and the snake would have eaten our corn .
一个 很少 秒 之后 和 这 蛇 会 有 吃 我们的 玉米 .

再过几秒钟，那条蛇就会把我们的玉米吃光了。

[ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʃɔːt] ['meni] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] .
Then we would have been short many ears of corn .
然后 我们 会 有 到过 短的 许多 耳朵 的 玉米 .

那样的话，我们就会缺少很多玉米穗了。

" [wʌns] [mɔː(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [həʊm] .
" Once more they started on the road home .
" 一次 更多的 他们 开始 在 这 路 家 .

他们再次踏上了回家的路。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [went] ['kwɪkə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm] [gʊd] .
This time they went quicker , for the rest had done them good .
这 时间 他们 去 更快 , 为了 这 休息 有 完毕 他们 好的 .

这次他们走得更快了，因为休息对他们很有帮助。

[wen] ['mʌðə(r)][beə(r)] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][faɪn] , [rɪtʃ] , ['gəʊldən] [kɔːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt]
When Mother Bear saw what a lot of fine , rich , golden corn they had brought
什么时候 母亲 熊 锯 什么 一个 很多 的 美好的 , 富有的 , 金的 玉米 他们 有 带来
,
,
,

当熊妈妈看到他们带来了那么多上等、肥美、金灿灿的玉米时，

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪm][glæd][juː; jʊ][gɒt][ə; eɪ][lɒt] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ,
she said , " I'm glad you got a lot , for uncle ,
她 说 , " 我是 高兴的 你 得到 一个 很多 , 为了 叔叔 ,

她说：“我很高兴你为叔叔得到了很多东西。”

[ɑːnt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kɔːn] [fiːst] .

aunt	and	the	little	cousins	are	all	coming	for	a	corn	feast	.
阿姨	和	这	小的	表兄弟姐妹	是	全部	未来	为了	一个	玉米	盛宴	.

姑姑和小表弟表妹们都要来参加玉米盛宴。

" ['iːv(ə)n] [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [lɒts]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .

"	Even	then	there	will	be	lots	over	for	us	,	"	she	added	.
"	甚至	然后	那里	将要	是	很多	超过	为了	我们	,	"	她	额外	.

“即便如此，我们也会有很多收获，”她补充道。

" [ai] [ges] [aɪl] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	guess	I'll	can	it	.
"	我	猜测	患病的	能	它	.

我想我只能把它罐装起来了。

" [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [naɪt] .

"	Imagine	that	night	.
"	想象	那	夜晚	.

想象一下那个夜晚。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] , [waɪt] [muːn] [ðeɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ]

By	the	light	of	a	great	,	white	moon	they	feasted	and	danced	and	sang
经过	这	光	的	一个	伟大的	,	白色的	月亮	他们	盛宴	和	跳舞	和	唱

[sɔːŋz] ,

songs	,
歌曲	,

在皎洁的月光下，他们宴饮、跳舞、唱歌。

[ɪn][beə(r)]['læŋgwɪdʒ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

in	bear	language	,	of	course	.
在	熊	语言	,	的	课程	.

当然，这是用熊的语言来说的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk]['saɪdə(r)][ænd; ənd] [pleɪd] ['tʃekəz] .

And	they	drank	cider	and	played	checkers	.
和	他们	喝	苹果酒	和	玩	跳棋	.

他们喝苹果酒，下跳棋。

[ðeɪ] [dræŋk] ['saɪdə(r)][ænd; ənd] [pleɪd] ['tʃekəz]

THEY	DRANK	CIDER	AND	PLAYED	CHECKERS
他们	喝	苹果酒	和	玩	跳棋

他们喝苹果酒，下跳棋。

['biːɪŋ] [gʊd] [beəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ʌp] ['veri] [leɪt] ,

Being	good	bears	,	however	,	they	didn't	stay	up	very	late	,
存在	好的	熊	,	然而	,	他们	没有	停留	向上	非常	晚的	,

不过，作为善良的熊，它们并没有熬夜。

[səʊ][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɔːl]['taɪəd][aʊt] [wen] ['mɔːnɪŋ] [keɪm] .

so	no	one	was	all	tired	out	when	morning	came	.
所以	不	一	曾是	全部	疲劳的	出去	什么时候	早晨	来了	.

所以早上起来的时候，没有人感到筋疲力尽。

['bɒbi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][felt][æz; əz] [freʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [djuː] .

Bobby	and	his	father	felt	as	fresh	as	the	morning	dew	.
鲍比	和	他的	父亲	毛毡	作为	新鲜的	作为	这	早晨	露	.

鲍比和他的父亲都感觉像清晨的露水一样清新。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]

This	was	the	day	they	were	to	go	and	get	the	honey	from	the
这	曾是	这	天	他们	是	到	去	和	得到	这	蜂蜜	从	这

['bi:z] .

bees	.
蜜蜂	.

今天是他们去蜜蜂那里取蜂蜜的日子。

[ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌni]

OFF	FOR	THE	HONEY
离开	为了	这	蜂蜜

去追寻蜂蜜

" ['fɑ:ðə(r)] , [wɒt] [ɪz] ['hʌni] ?

"	Father	,	what	is	honey	?
"	父亲	,	什么	是	蜂蜜	?

“父亲，蜂蜜是什么？”

[hæv; həv][ai]['evə(r)]['i:t(ə)n] ['eni] ? " [ɑ:skt] ['bɒbi] [beə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜ:ni] .

Have	I	ever	eaten	any	?	"	asked	Bobby	Bear	,	as	they	started	on	their	journey	.
有	我	曾经	吃	任何	?	"	问	鲍比	熊	,	作为	他们	开始	在	他们的	旅行	.

“我吃过吗？”鲍比熊问道，他们开始了旅程。

" [waɪ] , ['sɜ:t(ə)nli] [ju:; jʊ][hæv; həv] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .

"	Why	,	certainly	you	have	,	"	answered	his	father	.
"	为什么	,	当然	你	有	,	"	回答	他的	父亲	.

“当然有，”他父亲回答道。

" [doʊnt][ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] [swi:t] , ['stɪki] [stʌf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bred] [lɑ:st][jɪə(r)] ,

"	Don't	you	remember	that	sweet	,	sticky	stuff	you	had	on	your	bread	last	year	,
"	不	你	记住	那	甜的	,	黏	东西	你	有	在	你的	面包	最后的	年	,

你难道不记得去年面包上那种甜甜的、黏糊糊的东西了吗?

[wen] [jɔ:(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['grʌmpi] [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ˌju: 'es] ? "

when	your	Uncle	Grumpy	came	to	visit	us	?	"
什么时候	你的	叔叔	脾气暴躁	来了	到	访问	我们	?	"

你那爱抱怨的叔叔是什么时候来拜访我们的?

" [əʊ] , " [sed] ['bɒbi] , [ə'stɒnɪʃt] , " [wɒz; wəz] [ðæt] ['hʌni] ? "

"	Oh	,	"	said	Bobby	,	astonished	,	"	was	that	honey	?	"
"	哦	,	"	说	鲍比	,	惊讶	,	"	曾是	那	蜂蜜	?	"

“哦，”鲍比惊讶地说，“那是蜂蜜吗？”

" [jes] , [ænd; ənd] [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get] [tə'deɪ] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌst][æz; əz][naɪs] ,

"	Yes	,	and	what	we	are	going	to	get	today	will	be	just	as	nice	,
"	是的	,	和	什么	我们	是	去	到	得到	今天	将要	是	只是	作为	好的	,

[pə'hæps] [naɪsə] . "

perhaps	nicer	.	"
也许	更漂亮	.	"

“是的，我们今天将要得到的也同样好，甚至可能更好。”

" ['fɑ:ðə(r)] , [weə(r)] [du:; də][wi:; wi][get] ['hʌni] ?

"	Father	,	where	do	we	get	honey	?
"	父亲	,	在哪里	做	我们	得到	蜂蜜	?

父亲，我们去哪里弄蜂蜜?

[du:; də][wi:; wi][dɪg][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ?

Do	we	dig	it	out	of	the	ground	?
做	我们	挖	它	出去	的	这	地面	?

我们要把它从地里挖出来吗?

[ɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [grəʊ] [ɒn] [triːz] ？ "
Or does it grow on trees ? "
或者 做 它 生长 在 树木 ？ "

还是说它长在树上?

" [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
" Just wait and see .
" 只是 等待 和 看 .

等着瞧吧。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] ， " [ˈɑːnsə(r)d] [ˈfɑːðə(r)] [beə(r)] .
In a little while you will know , " answered Father Bear .
在 一个 小的 尽管 你 将要 知道 ， " 回答 父亲 熊 .

“过一会儿你就会知道了，”熊爸爸回答道。

[baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðeə(r)] [keɪv] [fɑː(r)] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] .
By now they had left their cave far behind them .
经过 现在 他们 有 左边 他们的 洞穴 远的 在后面 他们 .

此时，他们早已将山洞远远抛在了身后。

[ˈbɒbi] [beə(r)] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [səʊ] [ˈtaɪəd] [təˈdeɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ðiː] [ˈmɔːnɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] .
Bobby Bear did not feel so tired today as he did the morning before .
鲍比 熊 做过 不是 感觉 所以 疲劳的 今天 作为 他 做过 这 早晨 前 .

今天，小熊鲍比感觉没有昨天早上那么累了。

[pəˈhæps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ˈwɔːkɪŋ] .
Perhaps he was getting used to walking .
也许 他 曾是 获得 用过的 到 步行 .

或许他正在逐渐习惯走路。

[ðə; ðiː] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [hɒt] ，
The sun was not so hot ,
这 太阳 曾是 不是 所以 热的 ，

太阳不是很热，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ðiː] [skaɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)l] [briːz] [bluː] .
for there were some clouds in the sky and a gentle breeze blew .
为了 那里 是 一些 云 在 这 天空 和 一个 温和的 微风 吹 .

因为天空中飘着几朵云，微风拂面。

[suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈkləʊvə(r)] [fiːld] [æt; ət] [ðə; ðiː] [end] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ]
Soon they reached a great clover field at the end of which were a
很快 他们 达到 一个 伟大的 三叶草 场地 在 这 结尾 的 哪个 是 一个
[ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] .
number of large trees .
数字 的 大的 树木 .

很快，他们来到了一大片三叶草田，田的尽头长着许多大树。

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [təˈwɔːd] [ðə; ðiː] [tɔlɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ə; eɪ] [ˈveri] [bɪg] [triː] ，
They made their way toward the tallest of these , a very big tree ,
他们 制成 他们的 方式 朝向 这 最高 的 这些 ， 一个 非常 大的 树 ，

他们朝着其中最高的一棵树走去，那是一棵非常大的树。

[wʌn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ˈbɒbi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [gəʊ] [əˈraʊnd] .
one that it would have taken Bobby quite a little while to go around .
一 那 它 会 有 已采取 鲍比 相当 一个 小的 尽管 到 去 大约 .

鲍比要花相当长的时间才能绕一圈。

" [ˈfɑːðə(r)] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] [ˈbʌzɪŋ] [saʊnd] ？ " [ɑːskt] [ˈbɒbi] .
" Father , what is that buzzing sound ? " asked Bobby .
" 父亲 ， 什么 是 那 嗡嗡声 声音 ？ " 问 鲍比 .

“爸爸，那是什么嗡嗡声？”鲍比问道。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz][hiː; hi][rɪ'plaɪd] : " [waɪ] , [maɪ] [bɔɪ] ,

His	**father**	**had**	**a**	**twinkle**	**in**	**his**	**eye**	**as**	**he**	**replied**	**:**	**"**	**Why**	**,**	**my**	**boy**	**,**
他的	父亲	有	一个	闪烁	在	他的	眼睛	作为	他	回复	:	"	为什么	,	我的	男生	,

他父亲眼中闪过一丝笑意，回答道："哎呀，我的孩子，

[ðæts] [ðə; ði] ['hʌni] ['grəʊɪŋ] .

that's	**the**	**honey**	**growing**	**.**
那就是	这	蜂蜜	生长	.

那是蜂蜜在生长。

" [ðɪs] ['pʌz(ə)ld] ['bɒbi] .

"	**This**	**puzzled**	**Bobby**	**.**
"	这	困惑	鲍比	.

这让鲍比感到困惑。

" ['hʌni] ['grəʊɪŋ] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "

"	**Honey**	**growing**	**,**	**how**	**do**	**you**	**mean**	**?**	**"**
"	蜂蜜	生长	,	如何	做	你	意思是	?	"

"蜂蜜的生长，你指的是什么？"

" [weɪt] , " [sed] ['fɑːðə(r)][beə(r)] , " [jʊl] [siː] . "

"	**Wait**	**,**	**"**	**said**	**Father**	**Bear**	**,**	**"**	**you'll**	**see**	**.**	**"**
"	等待	,	"	说	父亲	熊	,	"	你会	看	.	"

"等等，"熊爸爸说，"你会看到的。"

" [əʊ] , [maɪ] , ['fɑːðə(r)] , " [kɔːld] [aʊt] ['bɒbi] .

"	**Oh**	**,**	**my**	**,**	**father**	**,**	**"**	**called**	**out**	**Bobby**	**.**
"	哦	,	我的	,	父亲	,	"	称为	出去	鲍比	.

"哦，我的父亲！"鲍比喊道。

" [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði][flaɪz] !

"	**Look**	**at**	**all**	**the**	**flies**	**!**
"	看	在	全部	这	苍蝇	!

"瞧瞧这些苍蝇！"

[ai][kæn; kən] [kaʊnt] ['fɪfti] ['hʌndrəd] .

I	**can**	**count**	**fifty**	**hundred**	**.**
我	能	数数	五十	百	.

我能数到五百。

[lʊk] , [ðeəz; ðəz][ə'nʌðə(r)] .

Look	**,**	**there's**	**another**	**.**
看	,	有	其他	.

看，还有一个。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [kʌm] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

And	**here**	**come**	**some**	**more**	**.**
和	这里	来	一些	更多的	.

还有更多。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl]['gəʊɪŋ] ?

Where	**are**	**they**	**all**	**going**	**?**
在哪里	是	他们	全部	去	?

他们都去哪儿了?

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	**His**	**father**	**had**	**been**	**standing**	**watching**	**with**	**a**	**smile**	**upon**	**his**	**face**	**.**
"	他的	父亲	有	到过	常设	观看	和	一个	微笑	之上	他的	脸	.

"他的父亲一直站在那里，面带微笑地看着。"

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [gɪv] [ʌp] ['kaʊntɪŋ] .

"	**You**	**had**	**better**	**give**	**up**	**counting**	**.**
"	你	有	更好的	给	向上	计数	.

你最好放弃计数。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] [tu:] ['meni] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [kaʊnt] .

There	are	far	too	many	for	me	to	try	to	count	.
那里	是	远的	也	许多	为了	我	到	尝试	到	数数	.

数量太多了，我根本数不过来。

[nəʊ]['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [beə(r)][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

No	little	Bobby	Bear	could	possibly	do	it	.
不	小的	鲍比	熊	可以	可能	做	它	.

小熊鲍比绝对做不到。

[naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ʌp][ɪn] [ðæt] [tri:] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ə; eɪ] [greɪt] [həʊl] .

Now	,	my	boy	,	if	you	will	look	up	in	that	tree	you	will	see	a	great	hole	.
现在	,	我的	男生	,	如果	你	将要	看	向上	在	那	树	你	将要	看	一个	伟大的	洞	.

孩子，如果你抬头看看那棵树，你会看到一个大洞。

[du:; də][ju:; jʊ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ? "

Do	you	see	it	?	"
做	你	看	它	?	"

你看到了吗?

" [weə(r)] ? " [ɑ:skt] ['bɒbi] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] ,

"	Where	?	"	asked	Bobby	,	bending	his	neck	,
"	在哪里	?	"	问	鲍比	,	弯曲	他的	脖子	,

“在哪儿？”鲍比弯下脖子问道。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɪp] - [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] ,

so	that	he	was	looking	at	the	very	tip	-	top	of	the	tree	,
所以	那	他	曾是	寻找	在	这	非常	提示	-	顶部	的	这	树	,

所以他当时正看着树的顶端。

[weə(r)] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [si:md] [tu:; tə][hɪt][ðə; ði] [klaʊdz] .

where	the	branches	seemed	to	hit	the	clouds	.
在哪里	这	分支	似乎	到	打	这	云	.

树枝仿佛直插云霄。

['fɑ:ðə(r)][beə(r)] [smaɪld] [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] : " [nəʊ] , [nəʊ] , [nɒt] [ðeə(r)] .

Father	Bear	smiled	as	he	called	out	:	"	No	,	no	,	not	there	.
父亲	熊	微笑	作为	他	称为	出去	:	"	不	,	不	,	不是	那里	.

熊爸爸笑着喊道：“不，不，不是那里。”

[jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] [tu:] [haɪ] .

You're	looking	away	too	high	.
你是	寻找	离开	也	高的	.

你看得太高了，目光移开了。

[si:] , [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] , " [ænd; ənd][hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][həʊl][wɒz; wəz] .

See	,	much	lower	,	"	and	he	pointed	to	the	place	where	the	hole	was	.
看	,	很多	降低	,	"	和	他	尖	到	这	地方	在哪里	这	洞	曾是	.

你看，低了很多，”他指着洞所在的位置。

" [əʊ] , [naʊ] [aɪ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

"	Oh	,	now	I	see	it	.
"	哦	,	现在	我	看	它	.

“哦，现在我明白了。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ðeə(r)] .

I	didn't	look	there	.
我	没有	看	那里	.

我没去看那里。

[aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [ment] [wei] [ʌp] [haɪ] , " [sed] ['bɒbi] [beə(r)] .

I	thought	you	meant	way	up	high	,	"	said	Bobby	Bear	.
我	想法	你	意思是	方式	向上	高的	,	"	说	鲍比	熊	.

“我还以为你说的是很高的地方呢，”鲍比熊说。

" [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [həʊl] [səʊ] [blæk] , ['fɑːðə(r)] ?
" What makes the hole so black , father ?
" 什么 制作 这 洞 所以 黑色的 , 父亲 ?

“父亲，是什么让这个洞这么黑？”

[ænd; ənd] [lʊk] , [ɪts] ['muːvɪŋ] .
And look , it's moving .
和 看 , 它是 移动 .

你看，它在动。

[waɪ] , [ɪts] [ɔːl] [flaɪz] . "
Why , it's all flies . "
为什么 , 它是 全部 苍蝇 . "

“哎呀，全是苍蝇。”

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌni] .
" Now , my boy , I'll tell you all about the honey .
" 现在 , 我的 男生 , 患病的 告诉 你 全部 关于 这 蜂蜜 .

“现在，我的孩子，我要给你讲讲蜂蜜的故事。”

[ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [θɪŋz] [ʌp] [ðeə(r)] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [flaɪz] .
Those little black things up there , of which there are so many , are not flies .
那些 小的 黑色的 事物 向上 那里 , 的 哪个 那里 是 所以 许多 , 是 不是 苍蝇 .

上面那些黑色的小东西，数量很多，它们不是苍蝇。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːz] .
They are bees .
他们 是 蜜蜂 .

它们是蜜蜂。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['biːz] ['swɔːmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðæt] [həʊl] . "
There are thousands of those bees swarming in and around that hole . "
那里 是 数千 的 那些 蜜蜂 蜂拥而至 在 和 大约 那 洞 . "

成千上万只蜜蜂在那个洞里和周围嗡嗡乱飞。

" [waɪ] , [weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] ,
" Why , where do they all come from ? " asked the little bear ,
" 为什么 , 在哪里 做 他们 全部 来 从 ? " 问 这 小的 熊 ,

“它们都是从哪里来的呢？”小熊问道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ?
" and what are they doing up there ?
" 和 什么 是 他们 正在做 向上 那里 ?

“他们在上面做什么？”

[ænd; ənd] [wɛrz] [ðə; ði] ['hʌni] ?
And where's the honey ?
和 在哪里? 这 蜂蜜 ?

蜂蜜在哪里?

[aɪ] [doʊnt] [siː] ['eni] ['hʌni] . "
I don't see any honey . "
我 不 看 任何 蜂蜜 . "

我没看到蜂蜜。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] .
" Wait a moment and I'll tell you , " answered Father Bear .
" 等待 一个 片刻 和 患病的 告诉 你 , " 回答 父亲 熊 .

“稍等片刻，我再告诉你。”熊爸爸回答道。

" [ðæt] [həʊl] [ɪz] [ðə; ði] ['biːz] - [həʊm] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [keɪv] [ɪz] ['aʊə(r)] [haʊs] .
" That hole is the bees ' home , just as the big cave is our house .
" 那 洞 是 这 蜜蜂 - 家 , 只是 作为 这 大的 洞穴 是 我们的 房子 .

“那个洞是蜜蜂的家，就像那个大洞穴是我们的房子一样。”

[ænd; ənd] ['evri] [naɪt] [ðə; ði] ['biːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][həʊl][tuː; tə] [sliːp] .

And	**every**	**night**	**the**	**bees**	**come**	**to**	**the**	**hole**	**to**	**sleep**	**.**
和	每一个	夜晚	这	蜜蜂	来	到	这	洞	到	睡觉	.

每天晚上，蜜蜂都会飞到洞穴里睡觉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [həʊm] ['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['ɔːlsəʊ] .

But	**they**	**have**	**been**	**at**	**home**	**many**	**times**	**in**	**the**	**day**	**also**	**.**
但	他们	有	到过	在	家	许多	时代	在	这	天	还	.

但他们一天中也有很多次待在家里。

" ['hævnt] [juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] ['biːz] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['flaʊəz] ?

"	**Haven't**	**you**	**ever**	**seen**	**the**	**bees**	**flying**	**around**	**the**	**flowers**	**?**
"	还没有	你	曾经	已见	这	蜜蜂	飞行	大约	这	花朵	?

你难道没见过蜜蜂在花丛中飞来飞去吗?

[pə'hæps] [juː; jʊ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [flaɪz] .

Perhaps	**you**	**thought**	**they**	**were**	**flies**	**.**
也许	你	想法	他们	是	苍蝇	.

或许你以为它们是苍蝇。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ?

Do	**you**	**know**	**what**	**they**	**were**	**doing**	**?**
做	你	知道	什么	他们	是	正在做	?

你知道他们在做什么吗?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] .

They	**were**	**getting**	**honey**	**from**	**the**	**flowers**	**.**
他们	是	获得	蜂蜜	从	这	花朵	.

他们从花里采集蜂蜜。

" ['bɒbi] [beə(r)][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

"	**Bobby**	**Bear**	**was**	**puzzled**	**.**
"	鲍比	熊	曾是	困惑	.

"鲍比熊感到困惑。"

" ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] ? " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .

"	**Honey**	**from**	**the**	**flowers**	**?**	**"**	**he**	**repeated**	**.**
"	蜂蜜	从	这	花朵	?	"	他	重复	.

"花蜜？"他重复道。

" [ɪf] [ðə; ði] ['flaʊəz] [hæv; həv] ['hʌni] ,

"	**If**	**the**	**flowers**	**have**	**honey**	**,**
"	如果	这	花朵	有	蜂蜜	,

"如果花朵含有蜂蜜，

[waɪ] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['hʌni] ?

why	**do**	**we**	**have**	**to**	**come**	**all**	**this**	**way**	**to**	**get**	**the**	**honey**	**?**
为什么	做	我们	有	到	来	全部	这	方式	到	得到	这	蜂蜜	?

我们为什么要千里迢迢来这里买蜂蜜?

[waɪ] [kænt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [biː] [dʌz] [ænd; ənd][get][ɔːl][ðə; ði] ['hʌni] [wiː; wi][wɒnt] ? "

Why	**can't**	**we**	**go**	**to**	**the**	**flowers**	**the**	**way**	**the**	**bee**	**does**	**and**	**get**	**all**	**the**	**honey**	**we**	**want**	**?**	**"**
为什么	不能	我们	去	到	这	花朵	这	方式	这	蜜蜂	做	和	得到	全部	这	蜂蜜	我们	想	?	"

为什么我们不能像蜜蜂一样去花丛中采蜜呢?

" [ɪf] [wiː; wi][dɪd] [ðæt] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,

"	**If**	**we**	**did**	**that**	**,**	**my**	**boy**	**,**	**"**	**his**	**father**	**answered**	**,**
"	如果	我们	做过	那	,	我的	男生	,	"	他的	父亲	回答	,

"如果我们那样做，孩子，"他父亲回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [fɪl] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] [wɪð] ['hʌni] .

"	it	would	take	us	many	years	to	fill	even	a	small	cup	with	honey	.
"	它	会	拿	我们	许多	年	到	充满	甚至	一个	小的	杯子	和	蜂蜜	.

"即使要装满一个小杯子的蜂蜜，我们也需要很多年。"

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['biːz] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]

there	are	thousands	and	thousands	of	bees	that	come	and	go	all	day	long
那里	是	数千	和	数千	的	蜜蜂	那	来	和	去	全部	天	长的

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [els] ,

and	as	they	do	nothing	else	,
和	作为	他们	做	没有什么	别的	,

成千上万的蜜蜂整天来来往往，它们除了飞来飞去什么也不做。

['veri] [suːn] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['hʌni] [ɔːl][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

very	soon	they	have	a	lot	of	honey	all	in	one	place	.
非常	很快	他们	有	一个	很多	的	蜂蜜	全部	在	一	地方	.

很快，他们就会在一个地方囤积大量的蜂蜜。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .

That	is	what	we	have	come	for	today	.
那	是	什么	我们	有	来	为了	今天	.

这就是我们今天来的目的。

" ['liːvɪŋ] [ðæt] [greɪt] [triː] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

"	Leaving	that	great	tree	,	they	went	and	looked	at	many	others	.
"	离开	那	伟大的	树	,	他们	去	和	看起来	在	许多	其他的	.

"离开那棵大树后，他们又去看了许多其他的树。"

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [hæd; həd][bɪg] [həʊlz] [weə(r)] ['biːz] [bʌzd] [ə'raʊnd] ;

Some	of	the	trees	had	big	holes	where	bees	buzzed	around	;
一些	的	这	树木	有	大的	孔	在哪里	蜜蜂	嗡嗡作响	大约	;

有些树上有大洞，蜜蜂在里面嗡嗡飞来飞去；

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][nəʊ] ['biːz] [æt; ət][ɔːl] .

most	of	them	had	no	bees	at	all	.
最多	的	他们	有	不	蜜蜂	在	全部	.

他们大多数根本没有蜜蜂。

['bɒbi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Bobby	was	getting	impatient	.
鲍比	曾是	获得	不耐烦	.

鲍比开始不耐烦了。

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][get][ðə; ði] ['hʌni] , ['fɑːðə(r)] ?

"	Why	don't	we	get	the	honey	,	father	?
"	为什么	不	我们	得到	这	蜂蜜	,	父亲	?

"父亲，我们为什么不去拿蜂蜜呢？"

[waɪ] [duː; də][wiː; wi] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] ?

Why	do	we	walk	around	all	day	?
为什么	做	我们	走	大约	全部	天	?

我们为什么整天到处走动?

" ['fɑːðə(r)][beə(r)] [rɪ'plaɪd] : " [ɔːl][ɪn] [gʊd] [taɪm] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	Father	Bear	replied	:	"	All	in	good	time	,	my	boy	.
"	父亲	熊	回复	:	"	全部	在	好的	时间	,	我的	男生	.

熊爸爸回答说："一切都会水到渠成，我的孩子。"

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [weə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] ,

First	of	all	,	we	must	find	where	the	honey	is	,
第一的	的	全部	,	我们	必须	寻找	在哪里	这	蜂蜜	是	,

首先，我们必须找到蜂蜜在哪里。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] .

then	we	can	come	back	and	get	it	.
然后	我们	能	来	后退	和	得到	它	.

然后我们就可以回来取了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['riːz(ə)n][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [wɪʃ]

Besides	the	reason	I	have	been	going	from	tree	to	tree	is	because	I	wish
除了	这	原因	我	有	到过	去	从	树	到	树	是	因为	我	希望

[tuː; tə][faɪnd] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz][məʊst] ['hʌni] .

to	find	which	one	has	most	honey	.
到	寻找	哪个	一	有	最多	蜂蜜	.

我之所以挨个去看树，是因为我想找到哪棵树上的蜂蜜最多。

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][dɪg][ɔːl][ðə; ði] ['hʌni] [aʊt] ,

You	know	I	will	have	to	climb	the	tree	and	dig	all	the	honey	out	,
你	知道	我	将要	有	到	爬	这	树	和	挖	全部	这	蜂蜜	出去	,

你知道我得爬上树，把蜂蜜都挖出来。

[səʊ][aɪ][wɒnt][tuː; tə][get][æz; əz] [mʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][æt; ət][wʌn][taɪm] . "

so	I	want	to	get	as	much	honey	as	I	can	at	one	time	.	"
所以	我	想	到	得到	作为	很多	蜂蜜	作为	我	能	在	一	时间	.	"

所以我想一次性尽可能多地收集蜂蜜。

" [lʊk] , ['fɑːðə(r)] , " [kraɪd] ['bɒbi] [beə(r)] .

"	Look	,	father	,	"	cried	Bobby	Bear	.
"	看	,	父亲	,	"	哭	鲍比	熊	.

“爸爸，快看！”小熊鲍比喊道。

" [siː] [ɔːl] [ðəʊz] ['biːz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

"	See	all	those	bees	over	there	.
"	看	全部	那些	蜜蜂	超过	那里	.

“看到那边那些蜜蜂了吗？”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][æt; ət] [ðæt] [triː] [ðæn; ðən][æt; ət]['eni] [triː] [wiː; wi]

It	seems	to	me	there	are	more	at	that	tree	than	at	any	tree	we
它	似乎	到	我	那里	是	更多的	在	那	树	比	在	任何	树	我们

[hæv; həv] [siːn] [jet] . "

have	seen	yet	.	"
有	已见	然而	.	"

我觉得那棵树上的虫子比我们之前见过的任何一棵树上的都多。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , " ['fɑːðə(r)][beə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	I	guess	you	are	right	,	"	Father	Bear	replied	.
"	我	猜测	你	是	正确的	,	"	父亲	熊	回复	.

“我想你是对的，”熊爸爸回答道。

" [wiːl; wil][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləuzə(r)][ænd; ənd] [siː] .

"	We'll	go	a	little	closer	and	see	.
"	出色地	去	一个	小的	更近	和	看	.

我们再靠近一点看看。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðeɪ] [gɒt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] ['bɒbi] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

"	Sure	enough	,	when	they	got	beneath	the	tree	which	Bobby	had	pointed	out	,
"	当然	足够的	,	什么时候	他们	得到	下面	这	树	哪个	鲍比	有	尖	出去	,

“果然，当他们走到鲍比指着的那棵树下时，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['biːz] ['swɔːmɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] .

there	were	the	bees	swarming	in	hundreds	.
那里	是	这	蜜蜂	蜂拥而至	在	数百	.

成百上千只蜜蜂聚集在一起。

[ðə; ði] ['bʌzɪŋ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [beəz] [ə; eɪ] ['hedeɪk] ,

The	buzzing	noise	they	made	would	have	given	the	bears	a	headache	,
这	嗡嗡声	噪音	他们	制成	会	有	给定	这	熊	一个	头痛	,

它们发出的嗡嗡声会让熊头疼。

['əʊnli] [beəz] [doʊnt][get] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

only	bears	don't	get	such	things	.
仅有的	熊	不	得到	这样的	事物	.

只有熊不会得到这些东西。

['fɑːðə(r)][beə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [pliːzd] .

Father	Bear	certainly	was	pleased	.
父亲	熊	当然	曾是	高兴	.

熊爸爸当然很高兴。

" [waɪ] , [maɪ] [bɔɪ] , [frɒm; frəm] [ðæt] [triː] [ə'ləʊn] , [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['eni] [dʒʌdʒ] ,

"	Why	,	my	boy	,	from	that	tree	alone	,	if	I	am	any	judge	,
"	为什么	,	我的	男生	,	从	那	树	独自的	,	如果	我	是	任何	法官	,

“孩子，仅凭那棵树，如果我判断正确的话，

[wiː; wi][kæn; kən][get] [ɪ'nʌf] ['hʌni] [tuː; tə][lɑːst][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .

we	can	get	enough	honey	to	last	us	for	months	.
我们	能	得到	足够的	蜂蜜	到	最后的	我们	为了	几个月	.

我们可以获得足够几个月使用的蜂蜜。

[ɪn][fækt] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ['evri] ['mɔːnɪŋ] , [ɪf]

In	fact	,	you	can	have	bread	and	honey	for	breakfast	every	morning	,	if
在	事实	,	你	能	有	面包	和	蜂蜜	为了	早餐	每一个	早晨	,	如果

[juː; jʊ] [wɪʃ] .

you	wish	.
你	希望	.

事实上，如果你愿意的话，你每天早上都可以吃面包和蜂蜜当早餐。

" ['bɒbi] [rɪ'plaɪd] : " [ai][kænt][ɪg'zæktli][rɪ'membə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['hʌni] [wɒz; wəz][laɪk] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l]

"	Bobby	replied	:	"	I	can't	exactly	remember	what	the	honey	was	like	that	Uncle
"	鲍比	回复	:	"	我	不能	确切地	记住	什么	这	蜂蜜	曾是	喜欢	那	叔叔

['grʌmpi] [brɔːt] ,

Grumpy	brought	,
脾气暴躁	带来	,

鲍比回答说：“我记不清格朗皮叔叔带来的蜂蜜是什么味道了。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

for	it	is	so	long	ago	.
为了	它	是	所以	长的	前	.

因为那已经是很久以前的事了。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] ['evri] ['mɔːnɪŋ] .

But	I	don't	think	I	would	like	to	have	bread	and	honey	every	morning	.
但	我	不	思考	我	会	喜欢	到	有	面包	和	蜂蜜	每一个	早晨	.

但我并不想每天早上都吃面包和蜂蜜。

[sʌm; səm] ['mɔːnɪŋz] [ai] [wʊd] [laɪk] [prɪ'zɜːvz] , [ɔː(r)] [egz] , [ɔː(r)] [fɪʃ] .

Some	mornings	I	would	like	preserves	,	or	eggs	,	or	fish	.
一些	早晨	我	会	喜欢	果酱	,	或者	鸡蛋	,	或者	鱼	.

有些早晨，我想吃些果酱、鸡蛋或鱼。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lɑːft] .

"	His	father	laughed	.
"	他的	父亲	笑了	.

他父亲笑了。

" [wel] , [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ['hʌni] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

"	Well	,	you	won't	have	to	eat	honey	every	morning	unless	you	wish	.
"	出色地	,	你	惯于	有	到	吃	蜂蜜	每一个	早晨	除非	你	希望	.

"嗯，除非你愿意，否则你不必每天早上都吃蜂蜜。"

[aɪ]['əʊnli] [ment] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][lɒts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	only	meant	that	there	would	be	lots	of	it	.
我	仅有的	意思是	那	那里	会	是	很多	的	它	.

我的意思是，这类东西会很多。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][get] ['stɑːtɪd] .

Now	let	us	get	started	.
现在	让	我们	得到	开始	.

现在让我们开始吧。

" ['fɑːðə(r)][beə(r)] [naʊ] [lʊkt] ['keəfəli] [æt; ət][ɔːl][hɪz; ɪz] [klɔːz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

"	Father	Bear	now	looked	carefully	at	all	his	claws	to	see	that	they	were
"	父亲	熊	现在	看起来	小心	在	全部	他的	爪子	到	看	那	他们	是

[kwaɪt] [ʃɑːp] .

quite	sharp	.
相当	锋利的	.

"熊爸爸仔细看了看自己的爪子，发现它们都很锋利。"

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][klaɪm][ðə; ðɪ] [triː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][dɪg][hɪz; ɪz] [klɔːz] ['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

In	order	to	climb	the	tree	he	would	have	to	dig	his	claws	deeply	into	the
在	命令	到	爬	这	树	他	会	有	到	挖	他的	爪子	深	进入	这

[bɑːk] .

bark	.
吠	.

为了爬上这棵树，他必须把爪子深深地抓进树皮里。

['bɒbi] [beə(r)] , ['nəʊtɪsɪŋ] [ðɪs] , [sed] : " [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [klɔːz]

Bobby	Bear	,	noticing	this	,	said	:	"	Why	do	you	look	to	see	if	your	claws
鲍比	熊	,	注意到	这	,	说	:	"	为什么	做	你	看	到	看	如果	你的	爪子

[ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] , ['fɑːðə(r)] ?

are	sharp	,	father	?
是	锋利的	,	父亲	?

鲍比熊注意到这一点，说道："爸爸，你为什么总是看看你的爪子是否锋利呢？"

[juː; jʊ][faɪld][ðem; ðəm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [keɪm] [ə'weɪ] . "

You	filed	them	this	morning	before	we	came	away	.	"
你	已提交	他们	这	早晨	前	我们	来了	离开	.	"

"你今天早上在我们离开之前把它们提交了。"

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ][dɪd] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,

"	I	know	I	did	,	"	his	father	answered	,
"	我	知道	我	做过	,	"	他的	父亲	回答	,

"我知道我做到了，"他父亲回答道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [klɔːz] [ɒn][maɪ][hændz] .

"	and	I	am	not	worrying	about	the	claws	on	my	hands	.
"	和	我	是	不是	令人担忧	关于	这	爪子	在	我的	双手	.

"我并不担心我手上的爪子。"

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] ,

However	,	we	have	done	such	a	lot	of	walking	,
然而	,	我们	有	完毕	这样的	一个	很多	的	步行	,

然而，我们已经走了很多路了，

[ai] [θɔːt] [pə'hæps] [ðə; ði] [klɔːz] [ɒn] [maɪ] [fiːt] [mait] [hæv; həv] [wɔːn] [sʌm; səm] [ɒn] [ðə; ði] [rʌf]
I thought perhaps the claws on my feet might have worn some on the rough
我 想法 也许 这 爪子 在 我的 脚 可能 有 磨损 一些 在 这 粗糙的
[graʊnd] .
ground .
地面 .

我当时想，或许我脚上的爪子在粗糙的地面上磨损了一些。

" ['bɒbi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['biːz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]
" Bobby looked up at the tree where all the bees were flying around and
" 鲍比 看起来 向上 在 这 树 在哪里 全部 这 蜜蜂 是 飞行 大约 和
[ə'raʊnd] ,
around ,
大约 ,

鲍比抬头看着那棵树，只见蜜蜂在树上绕着它飞来飞去。

['kiːpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [məʊst] ['nɔɪzi] ['bʌzɪŋ] .
keeping up a most noisy buzzing .
保持 向上 一个 最多 嘈杂 嗡嗡声 .

发出非常嘈杂的嗡嗡声。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hʌni]
Then he thought of his father going all alone up the tree to take the honey
然后 他 想法 的 他的 父亲 去 全部 独自的 向上 这 树 到 拿 这 蜂蜜
[frɒm; frəm] [ɔːl] [ðəʊz] ['biːz] ,
from all those bees ,
从 全部 那些 蜜蜂 ,

然后他想起了父亲独自一人爬上树去采蜜蜂的蜂蜜。

[wɪtʃ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
which surely would not want to part with it .
哪个 一定 会 不是 想 到 部分 和 它 .

他们肯定不愿意把它卖掉。

['fɑːðə(r)] [beə(r)] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Father Bear did not seem to be afraid .
父亲 熊 做过 不是 似乎 到 是 害怕的 .

熊爸爸似乎并不害怕。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌg] [hɪz; ɪz] [klɔːz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɪk] [bɑːk] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː]
He had already dug his claws into the thick bark at the foot of the tree
他 有 已经 挖 他的 爪子 进入 这 厚的 吠 在 这 脚 的 这 树
[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [klaɪm] .
and was about to climb .
和 曾是 关于 到 爬 .

他已经将爪子深深地嵌入树根厚厚的树皮中，正准备向上爬。

" [naʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['bɒbi] , " [wen] [ai] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ,
" Now , my boy , " he said to Bobby , " when I get a little way up the tree ,
" 现在 , 我的 男生 , " 他 说 到 鲍比 , " 什么时候 我 得到 一个 小的 方式 向上 这 树 ,

"孩子，"他对鲍比说，"等我爬到树上一点儿的时候，

[juː; jʊ] [hænd] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [dʒɑː(r)] .
you hand me the big brown jar .
你 手 我 这 大的 棕色的 罐 .

你把那个大棕色罐子递给我。

[ai] [kæn; kən] ['iːzəli] [klaɪm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [wʌn] [hænd] ,
I can easily climb the rest of the way with one hand ,
我 能 容易地 爬 这 休息 的 这 方式 和 一 手 ,

我单手就能轻松爬完剩下的路程。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [klɔːz] [ɪn][maɪ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] .

because	the	claws	in	my	feet	are	very	big	and	strong	.
因为	这	爪子	在	我的	脚	是	非常	大的	和	强的	.

因为我脚上的爪子又大又强壮。

" [ˈbɒbi] [pɪkt] [ðə; ði][dʒɑː(r)][ʌp] .

"	Bobby	picked	the	jar	up	.
"	鲍比	挑选	这	罐	向上	.

鲍比拿起了罐子。

[maɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhevi] .

My	,	but	it	was	heavy	.
我的	,	但	它	曾是	重的	.

我的天，它好重啊。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][əˈbaʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][lɪft][ˌaɪ ˈtiː] .

It	was	just	about	as	much	as	he	could	do	to	lift	it	.
它	曾是	只是	关于	作为	很多	作为	他	可以	做	到	举起	它	.

他几乎使出了浑身解数才把它举起来。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] [wel] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɔːkt] [təˈwɔːd] [ðə; ði]

However	,	he	managed	to	get	it	well	above	his	head	and	walked	toward	the
然而	,	他	管理	到	得到	它	出色地	多于	他的	头	和	步行	朝向	这

[triː] .

tree	.
树	.

然而，他设法将树举过头顶，然后朝树走去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,

He	was	so	anxious	to	reach	his	father	,
他	曾是	所以	焦虑的	到	抵达	他的	父亲	,

他非常渴望见到他的父亲。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [ruːt] ,

that	he	did	not	look	where	he	was	going	and	his	foot	caught	in	a	root	,
那	他	做过	不是	看	在哪里	他	曾是	去	和	他的	脚	捕捉	在	一个	根	,

他走路没看路，结果脚被树根绊住了。

[ænd; ənd] [daʊn] [went] [ˈbɒbi] , [dʒɑː(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] .

and	down	went	Bobby	,	jar	,	and	all	.
和	向下	去	鲍比	,	罐	,	和	全部	.

于是，鲍比连同罐子一起摔倒了。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːt]

HIS	FOOT	CAUGHT	IN	A	ROOT
他的	脚	捕捉	在	一个	根

他的脚被树根绊住了

[ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [kræʃ] [meɪd] [ˈfɑːðə(r)][beə(r)] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd]

The	terrible	crash	made	Father	Bear	around	and	when	he	saw	what	had
这	糟糕的	碰撞	制成	父亲	熊	大约	和	什么时候	他	锯	什么	有

[ˈhæpənd] [hiː; hi] [gruː] [kwaɪt] [ˈæŋgri] .

happened	he	grew	quite	angry	.
发生	他	生长	相当	生气的	.

可怕的车祸惊动了熊爸爸，当他看到发生的一切时，他非常生气。

" [dɪə(r)][ˌem ˈiː] , [wɒt] [ə; eɪ] [ˈkeələs] [bɔɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

"	Dear	me	,	what	a	careless	boy	you	are	.
"	亲爱的	我	,	什么	一个	粗心	男生	你	是	.

“我的天哪，你真是个粗心大意的孩子。”

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [dʒɑː(r)][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd] .

That	was	the	biggest	jar	your	mother	had	.
那	曾是	这	最大	罐	你的	母亲	有	.

那是你母亲最大的罐子。

[naʊ] , [nɒt]['əʊnli][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [tə'deɪ] ,

Now	,	not	only	shall	we	have	to	give	up	getting	the	honey	today	,
现在	,	不是	仅有的	将	我们	有	到	给	向上	获得	这	蜂蜜	今天	,

现在，我们不仅今天得放弃获取蜂蜜了，

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [smɔːl] [dʒ'ɑːz] .

but	when	we	come	tomorrow	we	will	have	to	bring	two	small	jars	.
但	什么时候	我们	来	明天	我们	将要	有	到	带来	二	小的	罐子	.

但是我们明天来的时候需要带两个小罐子。

[ðɪs] [wɪl] [miːn] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒ'ɑːz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .

This	will	mean	you	will	have	to	carry	one	of	the	jars	,	as	a	punishment	.
这	将要	意思是	你	将要	有	到	携带	一	的	这	罐子	,	作为	一个	惩罚	.

这意味着你将受到惩罚，必须扛着其中一个罐子。

" ['bɒbi] [felt] [tɪəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l][beə(r)] , [hiː; hi]

"	Bobby	felt	tears	coming	to	his	eyes	,	but	being	a	brave	little	bear	,	he
"	鲍比	毛毡	眼泪	未来	到	他的	眼睛	,	但	存在	一个	勇敢的	小的	熊	,	他

['strʌg(ə)ld] [ə'genst] ['kraɪɪŋ] .

struggled	against	crying	.
挣扎	反对	哭泣	.

“鲍比感到眼泪涌上眼眶，但他是一只勇敢的小熊，努力忍住不哭。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɒri] , ['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]['keəf(ə)l][nekst][taɪm] . "

"	I	am	very	sorry	,	father	,	and	I	will	be	more	careful	next	time	.	"
"	我	是	非常	对不起	,	父亲	,	和	我	将要	是	更多的	小心	下一个	时间	.	"

“父亲，我非常抱歉，下次我会更加小心。”

" ['biːɪŋ] ['sɒri] [woʊnt] [brɪŋ] [ðə; ði][dʒɑː(r)] [bæk] , " [bʌt; bət][juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs]

"	Being	sorry	won't	bring	the	jar	back	,	"	but	you	could	see	from	his	face
"	存在	对不起	惯于	带来	这	罐	后退	,	"	但	你	可以	看	从	他的	脸

,

,

,

“道歉也无法让罐子回来，”但从他的表情就能看出来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz]['æŋgri][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][fɜːst] [wen] [ðə; ði][dʒɑː(r)]

he	was	not	as	angry	as	he	had	been	at	first	when	the	jar
他	曾是	不是	作为	生气的	作为	他	有	到过	在	第一的	什么时候	这	罐

[smæʃt] .

smashed	.
粉碎	.

罐子破碎时，他起初非常生气，但现在他没有那么生气了。

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [həʊm] , ['bɒbi] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

All	the	way	home	,	Bobby	was	very	quiet	.
全部	这	方式	家	,	鲍比	曾是	非常	安静的	.

回家的路上，鲍比一直很安静。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] ['bɒbi]

Every	once	in	a	while	his	father	would	look	at	him	and	think	that	Bobby
每一个	一次	在	一个	尽管	他的	父亲	会	看	在	他	和	思考	那	鲍比

[wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['brəʊkən][dʒɑː(r)] .

was	still	worrying	about	the	broken	jar	.
曾是	仍然	令人担忧	关于	这	破碎的	罐	.

他父亲偶尔会看着他，心想鲍比还在为打碎的罐子担心。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][fækt] , [haʊˈevə(r)] ,
This **was** **not** **a** **fact** **,** **however** **,**
这 曾是 不是 一个 事实 , 然而 ,

但这并非事实。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [wɪtʃ] [ˈbɒbi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
for **something** **had** **happened** **which** **Bobby** **felt** **he** **could** **not** **tell** **his** **father** **.**
为了 某物 有 发生 哪个 鲍比 毛毡 他 可以 不是 告诉 他的 父亲 .

因为发生了一些事，鲍比觉得他不能告诉父亲。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː]
It **had** **taken** **place** **while** **the** **two** **bears** **were** **walking** **from** **tree** **to** **tree**
它 有 已采取 地方 尽管 这 二 熊 是 步行 从 树 到 树
[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði][məʊst] [ˈhʌni] .
looking **for** **the** **one** **that** **had** **the** **most** **honey** **.**
寻找 为了 这 一 那 有 这 最多 蜂蜜 .

当时，两只熊正在树间穿梭，寻找蜂蜜最多的那棵树。

[ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [wɪð] [ˈveri] [braɪt] [griːn] [liːvz] [hæd; həd] [bent] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˈbɒbi]
A **small** **tree** **with** **very** **bright** **green** **leaves** **had** **bent** **over** **and** **touched** **Bobby**
一个 小的 树 和 非常 明亮的 绿色的 树叶 有 弯曲 超过 和 感动 鲍比
[ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
on **the** **shoulder** **and** **had** **whispered** **in** **his** **ear** **:**
在 这 肩膀 和 有 低声说道 在 他的 耳朵 :

一棵叶子翠绿的小树弯下腰，轻轻碰了碰鲍比的肩膀，在他耳边低语：

" [wɒt] [əˈbaʊt][dʒeɪn][bɜːd] ?
" **What** **about** **Jane** **Bird** **?**
" 什么 关于 简 鸟 ?

简·伯德怎么样了?

[doʊnt] [fəˈget] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] [gɪv] [ʌp] [ʌnˈtɪl][juː; jʊ][faɪnd]
Don't **forget** **,** **you** **must** **see** **her** **and** **must** **not** **give** **up** **until** **you** **find**
不 忘记 , 你 必须 看 她 和 必须 不是 给 向上 直到 你 寻找
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

记住，你一定要见到她，而且在找到她之前绝不能放弃。

" [pəˈhæps] [ðɪs] ,
" **Perhaps** **this** **,**
" 也许 这 ,

或许是这样，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] [hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv]
as **well** **as** **the** **root** **of** **the** **big** **tree** **had** **been** **one** **of** **the** **causes** **of**
作为 出色地 作为 这 根 的 这 大的 树 有 到过 一 的 这 原因 的
[ˈbɑːbiz] [ˈstʌmblɪŋ] [wen] [hiː; hi][went] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [dʒɑː(r)] .
Bobby's **stumbling** **when** **he** **went** **to** **give** **his** **father** **the** **big** **brown** **jar** **.**
鲍比的 踉跄 什么时候 他 去 到 给 他的 父亲 这 大的 棕色的 罐 .

大树的树根也是鲍比去把那个大棕色罐子交给父亲时绊倒的原因之一。

[wen] [ˈfɑːðə(r)][beə(r)][ænd; ənd] [ˈbɒbi] [beə(r)] [riːtʃt] [ðeə(r)] [keɪv] , [ˈmʌðə(r)][beə(r)][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ]
When **Father** **Bear** **and** **Bobby** **Bear** **reached** **their** **cave** **,** **Mother** **Bear** **was** **standing**
什么时候 父亲 熊 和 鲍比 熊 达到 他们的 洞穴 , 母亲 熊 曾是 常设
[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
waiting **for** **them** **.**
等待 为了 他们 .

当熊爸爸和小熊回到他们的山洞时，熊妈妈正站在那里等着他们。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] [wɒz; wəz] : " [wɛrz] [ðə; ði] ['hʌni] ?

The	first	thing	she	said	was	:	"	Where's	the	honey	?
这	第一的	事物	她	说	曾是	:	"	在哪里?	这	蜂蜜	?

她说的第一句话是："蜂蜜在哪里？"

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [brɪŋ] ['eni] ?

Didn't	you	bring	any	?
没有	你	带来	任何	?

你没带吗?

" ['bɒbi] [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	Bobby	said	nothing	.
"	鲍比	说	没有什么	.

鲍比什么也没说。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['keələsnəs] .

He	was	too	ashamed	of	his	carelessness	.
他	曾是	也	羞愧	的	他的	疏忽	.

他为自己的粗心大意感到羞愧难当。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['fɑːðə(r)] ['bɛrz] ['æŋgə(r)][hæd; həd][ɔːl] [gɒn] [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)]

By	this	time	,	Father	Bear's	anger	had	all	gone	and	he	felt	sorry	for
经过	这	时间	,	父亲	熊的	愤怒	有	全部	已消失	和	他	毛毡	对不起	为了

['bɒbi] .

Bobby	.
鲍比	.

这时，熊爸爸的怒气已经消散了，他开始同情鲍比了。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mʌðə(r)][beə(r)] :

So	he	said	to	Mother	Bear	:
所以	他	说	到	母亲	熊	:

于是他对熊妈妈说：

" [ðə; ði][dʒɑː(r)] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [brəʊk] .

"	The	jar	fell	to	the	ground	and	broke	.
"	这	罐	跌倒	到	这	地面	和	打破	.

罐子掉到地上摔碎了。

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .

We're	going	again	tomorrow	.
是	去	再次	明天	.

我们明天还要再去一次。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] , [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tuː] [smɔːl] [dʒ'ɑːz] .

It	doesn't	matter	,	we	can	take	two	small	jars	.
它	不	事情	,	我们	能	拿	二	小的	罐子	.

没关系，我们可以用两个小罐子。

" [ðɪs] [dɪd] [nɒt] ['sætɪsfaɪ] ['mʌðə(r)][beə(r)] , [haʊ'evə(r)] .

"	This	did	not	satisfy	Mother	Bear	,	however	.
"	这	做过	不是	满足	母亲	熊	,	然而	.

但这并没有让熊妈妈满意。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg][dʒɑː(r)] ?

"	What	am	I	going	to	do	for	a	big	jar	?
"	什么	是	我	去	到	做	为了	一个	大的	罐	?

"我该怎么弄到一个大罐子呢？"

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

" [aɪv] [hæd; həd] [ðæt] [wʌn] [səʊ] [lɒŋ] [ai] [kæn; kən] ['nevə(r)] [get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I've	had	that	one	so	long	I	can	never	get	along	without	it	.	"
"	我已经	有	那	一	所以	长的	我	能	绝不	得到	沿着	没有	它	.	"

"我用它太久了，没有它我根本活不下去。"

" [doʊnt] ['wʌri] , ['mʌðə(r)] , " ['fɑːðə(r)] [beə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Don't	worry	,	mother	,	"	Father	Bear	answered	.
"	不	担心	,	母亲	,	"	父亲	熊	回答	.

"别担心，妈妈，"熊爸爸回答道。

" [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,

"	The	next	time	I	go	to	the	store	,
"	这	下一个	时间	我	去	到	这	店铺	,

"下次我去商店的时候，

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [wʌn] [twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [brəʊk] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

I'll	get	you	one	twice	as	big	as	the	one	that	broke	,	if	you	wish	.
患病的	得到	你	一	两次	作为	大的	作为	这	一	那	打破	, 如果		你	希望	.

如果你愿意，我可以给你买一个比坏掉的那个大两倍的。

" ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , ['bɒbi] [keɪm] ['tɪmɪdli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] : " [kæn; kən] [ai] [help]

"	After	dinner	,	Bobby	came	timidly	to	his	mother	and	asked	:	"	Can	I	help
"	后	晚餐	,	鲍比	来了	胆怯地	到	他的	母亲	和	问	:	"	能	我	帮助

[juː; jʊ] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ? "

you	wash	the	dishes	?	"
你	洗	这	菜肴	?	"

晚饭后，鲍比怯生生地走到妈妈面前，问道："我可以帮你洗碗吗？"

" [əʊ] , [maɪ] , [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] ?

"	Oh	,	my	,	what's	the	matter	with	the	boy	?
"	哦	,	我的	,	是什么	这	事情	和	这	男生	?

"哦，我的天，这孩子怎么了？"

[dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?

Did	you	hear	that	?
做过	你	听到	那	?

你听到了吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] .

"	she	asked	Father	Bear	.
"	她	问	父亲	熊	.

她问熊爸爸。

" [əʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] , ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	that's	nothing	,	mother	.
"	哦	,	那就是	没有什么	,	母亲	.

"哦，那没什么，母亲。"

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['bɒbi] [help] [juː; jʊ] ?

Aren't	you	always	glad	to	have	Bobby	help	you	?
不是	你	总是	高兴的	到	有	鲍比	帮助	你	?

有鲍比帮忙，你总是很高兴吧?

" ['fɑːðə(r)] [beə(r)] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [sməʊk] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi]

"	Father	Bear	was	having	his	after	dinner	smoke	and	never	liked	to	be
"	父亲	熊	曾是	拥有	他的	后	晚餐	抽烟	和	绝不	喜欢	到	是

['bɒðəd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [ðæt] [wei] .

bothered	when	he	was	enjoying	himself	that	way	.
烦恼	什么时候	他	曾是	享受	他自己	那	方式	.

"熊爸爸正在享用晚餐后的烟，他从不喜欢在享受这种乐趣时被打扰。"

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] [skəuldid] ['bɒbi] [beə(r)] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt]

Besides	he	felt	he	had	scolded	Bobby	Bear	enough	and	he	didn't	want
除了	他	毛毡	他	有	责骂	鲍比	熊	足够的	和	他	没有	想

['mʌðə(r)] [beə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] [hæd; həd] ['riːəli] [biːn] ['brəʊkən] .

Mother	Bear	to	know	how	the	jar	had	really	been	broken	.
母亲	熊	到	知道	如何	这	罐	有	真的	到过	破碎的	.

此外，他觉得自己已经狠狠地训斥了小熊鲍比，而且他也不想让熊妈妈知道罐子是怎么被打碎的。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ,

Soon	after	,
很快	后	,

不久，

[bəuθ] ['mʌðə(r)] [beə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] [went] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [næps] [ænd; ənd] ['bɒbi]

both	Mother	Bear	and	Father	Bear	went	for	their	afternoon	naps	and	Bobby
两个都	母亲	熊	和	父亲	熊	去	为了	他们的	下午	午睡	和	鲍比

[ræn] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - [beə(r)] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] [ðæt]

ran	out	to	play	with	another	little	boy	-	bear	who	had	come	to	visit	him	that
跑	出去	到	玩	和	其他	小的	男生	-	熊	WHO	有	来	到	访问	他	那

[ˌɑːftə'nuːn] .

afternoon	.
下午	.

熊妈妈和熊爸爸都去睡午觉了，鲍比跑出去和下午来看望他的另一只小熊玩。

['bɒbi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pleɪmeɪt] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,

Bobby	was	not	a	very	good	playmate	that	afternoon	,
鲍比	曾是	不是	一个	非常	好的	玩伴	那	下午	,

那天下午，鲍比并不是一个好玩伴。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]

for	he	could	not	help	thinking	from	time	to	time	of	what	the	little
为了	他	可以	不是	帮助	思维	从	时间	到	时间	的	什么	这	小的

[triː] [wɪð] [ðə; ði] [braɪt] [griːn] [liːvz] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] .

tree	with	the	bright	green	leaves	had	said	to	him	.
树	和	这	明亮的	绿色的	树叶	有	说	到	他	.

因为他时不时会想起那棵有着翠绿叶子的小树对他说的话。

[ðə; ði] ['biːz] [tʃeɪs] ['bɒbi]

THE	BEES	CHASE	BOBBY
这	蜜蜂	追赶	鲍比

蜜蜂追赶鲍比

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɔːnɪŋz] ['leɪtə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌp] ,

A	few	mornings	later	,	before	the	sun	was	up	,
一个	很少	早晨	之后	,	前	这	太阳	曾是	向上	,

几天后的某个清晨，太阳还没升起，

['fɑːðə(r)] [beə(r)] [ænd; ənd] ['bɒbi] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [biː] [triː] .

Father	Bear	and	Bobby	were	at	the	bee	tree	.
父亲	熊	和	鲍比	是	在	这	蜜蜂	树	.

熊爸爸和鲍比在蜜蜂树旁。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [braʊn] [dʒɑː(r)] [wɪtʃ] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] [hæd; həd]

They	had	brought	with	them	the	large	brown	jar	which	Father	Bear	had
他们	有	带来	和	他们	这	大的	棕色的	罐	哪个	父亲	熊	有

[bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [beə(r)] ,

bought	for	Mother	Bear	,
买	为了	母亲	熊	,

他们带来了熊爸爸给熊妈妈买的那个大棕色罐子。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [wʊd] [duː; də] .

as	he	had	promised	her	he	would	do	.
作为	他	有	承诺	她	他	会	做	.

他会像她承诺的那样去做。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][dʒɑː(r)][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][trɪp][tuː; tə] [ðə; ði][stɔː(r)] .

In	order	to	get	the	jar	he	had	had	to	make	a	special	trip	to	the	store	.
在	命令	到	得到	这	罐	他	有	有	到	制作	一个	特别的	旅行	到	这	店铺	.

为了买到那个罐子，他不得不专门去一趟商店。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['riːəli] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['fɑːðə(r)][beə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː] [taʊn] ,

There	was	really	no	need	for	Father	Bear	to	have	gone	into	town	,
那里	曾是	真的	不	需要	为了	父亲	熊	到	有	已消失	进入	镇	,

熊爸爸其实完全没必要进城。

[æz; əz][ðə; ði][beə(r)]['fæməli][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['grəʊsərɪz] [tuː; tə][lɑːst][ə'nʌðə(r)] [wiːk] ,

as	the	bear	family	had	sufficient	groceries	to	last	another	week	,
作为	这	熊	家庭	有	充足的	杂货	到	最后的	其他	星期	,

因为熊一家还有足够的食物再吃一个星期，

[bʌt; bət] ['bɒbi] [hæd; həd][ɜːrdʒd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][səʊ] ['strɒŋli] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['hʌni] ,

but	Bobby	had	urged	his	father	so	strongly	to	go	and	get	the	honey	,
但	鲍比	有	敦促	他的	父亲	所以	强烈	到	去	和	得到	这	蜂蜜	,

但是鲍比极力劝说他父亲去买蜂蜜。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][trɪp][tuː; tə] [taʊn] [dʒʌst][tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði][dʒɑː(r)] .

that	he	had	made	a	special	trip	to	town	just	to	buy	the	jar	.
那	他	有	制成	一个	特别的	旅行	到	镇	只是	到	买	这	罐	.

他特地进城去买了这个罐子。

[ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [braʊn] [dʒɑː(r)] , [mʌtʃ] [bɪgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .

It	surely	was	a	big	,	brown	jar	,	much	bigger	than	the	one	that	was	broken	.
它	一定	曾是	一个	大的	,	棕色的	罐	,	很多	大	比	这	一	那	曾是	破碎的	.

那肯定是一个很大的棕色罐子，比破碎的那个罐子大得多。

['bɒbi] [traɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ɑːmz] .

Bobby	tried	to	carry	it	,	but	it	was	too	heavy	for	his	little	arms	.
鲍比	尝试	到	携带	它	,	但	它	曾是	也	重的	为了	他的	小的	武器	.

鲍比试着拿它，但它太重了，他的小胳膊扛不住。

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tə'deɪ] , ['fɑːðə(r)] ?

"	How	will	you	manage	today	,	father	?
"	如何	将要	你	管理	今天	,	父亲	?

父亲，您今天打算如何度过?

[aɪ][kænt] [riːtʃ] [ðə; ði][dʒɑː(r)][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪts] [tuː] ['hevi] .

I	can't	reach	the	jar	up	to	you	,	it's	too	heavy	.
我	不能	抵达	这	罐	向上	到	你	,	它是	也	重的	.

我够不着那个罐子，它太重了。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði] ['hʌni] [ɔːl][ə'ləʊn] . "

You	will	have	to	get	the	honey	all	alone	.	"
你	将要	有	到	得到	这	蜂蜜	全部	独自的	.	"

你得独自一人去取蜂蜜。

" [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] .
" **That's all right , my boy .**
" 那就是 全部 正确的 , 我的 男生 .

“没关系，孩子。”

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] ['jestədeɪ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][nɒt] .
I could have done that yesterday just as well as not .
我 可以 有 完毕 那 昨天 只是 作为 出色地 作为 不是 .

我昨天完全可以做这件事，不做也一样可以。

[bʌt; bət][aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['helpə(r)][maɪ] ['bɒbi] [wɒz; wəz] .
But I wanted to see what kind of a little helper my Bobby was .
但 我 通缉 到 看 什么 种类 的 一个 小的 帮手 我的 鲍比 曾是 .

但我很想看看我的小帮手鲍比到底是什么样的人。

" ['fɑ:ðə(r)][beə(r)] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ðə; ði] [tri:] .
" **Father Bear started up the tree .**
" 父亲 熊 开始 向上 这 树 .

熊爸爸开始爬树。

['bɒbi] [wɒtʃt] [hɪm] [klaɪm] .
Bobby watched him climb .
鲍比 观看 他 爬 .

鲍比看着他爬上去。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] , [strɒŋ] ['fɑ:ðə(r)] .
He was very proud of his great , strong father .
他 曾是 非常 自豪的 的 他的 伟大的 , 强的 父亲 .

他为自己伟大而坚强的父亲感到非常自豪。

['bɒbi] [w'ʌndəd] [wen] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][bɪg] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][gəʊ]
Bobby wondered when he would be big enough and strong enough to go
鲍比 想知道 什么时候 他 会 是 大的 足够的 和 强的 足够的 到 去
['ɑ:ftə(r)] ['hʌni] [ə'ləʊn] .
after honey alone .
后 蜂蜜 独自的 .

鲍比想知道自己什么时候才能长得足够大、足够强壮，独自去采蜜。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['bi:z] [wɜ:(r); wə(r)] ,
It was quite a distance from the ground to where the bees were ,
它 曾是 相当 一个 距离 从 这 地面 到 在哪里 这 蜜蜂 是 ,

从地面到蜜蜂所在的地方有相当远的距离。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ðə; ði] ['bi:z] [dɪd][nɒt] [si:] ['fɑ:ðə(r)][beə(r)] .
and for some time the bees did not see Father Bear .
和 为了 一些 时间 这 蜜蜂 做过 不是 看 父亲 熊 .

有一段时间，蜜蜂们都没见到熊爸爸。

[wen] [hɪz; ɪz] [greɪt] , ['ʃægi] [hed] [ə'pɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] [ðə; ði] ['bi:z] [wɜ:(r); wə(r)]
When his great , shaggy head appeared in front of their house the bees were
什么时候 他的 伟大的 , 毛茸茸 头 出现 在 正面 的 他们的 房子 这 蜜蜂 是
['veri] ['æŋgri] ,
very angry ,
非常 生气的 ,

当他那颗又大又毛茸茸的脑袋出现在蜜蜂屋前时，蜜蜂们非常生气。

[ænd; ənd] [bʌzd] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [nɔɪz] .
and buzzed around making a very loud noise .
和 嗡嗡作响 大约 制作 一个 非常 大声 噪音 .

嗡嗡地四处乱窜，发出很大的噪音。

" ['fɑːðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , " [kraɪd] ['bɒbi] , " [biː; bi]['keəf(ə)l] , [ðel] [stɪŋ] [juː; jʊ] .

"	**Father**	,	**father**	,	"	**cried**	**Bobby**	,	"	**be**	**careful**	,	**they'll**	**sting**	**you**	.
"	父亲	,	父亲	,	"	哭	鲍比	,	"	是	小心	,	他们会	蜇	你	.

“爸爸，爸爸，”鲍比喊道，“小心，它们会蜇你的。”

[rɪˈmembə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][təʊld][ˌem ˈiː][əˈbaʊt] [wɒt] ['biːz] [duː; də][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [beəz] . "

Remember	**what**	**you**	**told**	**me**	**about**	**what**	**bees**	**do**	**to**	**little**	**bears**	.	"
记住	什么	你	讲述	我	关于	什么	蜜蜂	做	到	小的	熊	.	"

你还记得你跟我说过蜜蜂会怎么对付小熊吗?

" [doʊnt][fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , ['bɒbi] .

"	**Don't**	**fear**	**for**	**me**	,	**Bobby**	.
"	不	害怕	为了	我	,	鲍比	.

“别为我担心，鲍比。”

[maɪ][skɪn][ɪz] [tʌf] [ænd; ənd][nəʊ] [biː] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [hɜːt] [ˌem ˈiː] .

My	**skin**	**is**	**tough**	**and**	**no**	**bee**	**can**	**possibly**	**hurt**	**me**	.
我的	皮肤	是	艰难的	和	不	蜜蜂	能	可能	伤害	我	.

我的皮肤很厚，没有蜜蜂能伤到我。

[dʒʌst] [wɒtʃ] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['hʌni] [wen] [juː; jʊ] [grəʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

Just	**watch**	**so**	**that**	**you**	**will**	**know**	**how**	**to**	**get**	**the**	**honey**	**when**	**you**	**grow**	**into**	**a**
只是	手表	所以	那	你	将要	知道	如何	到	得到	这	蜂蜜	什么时候	你	生长	进入	一个

[bɪg] ,

big	,
大的	,

你只要看着，长大后就知道怎么获得蜂蜜了。

[strɒŋ] [beə(r)] .

strong	**bear**	.
强的	熊	.

强壮的熊。

" ['fɑːðə(r)][beə(r)] [θrʌst] [ðə; ði] [ʃɑːp] [klɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['paʊəf(ə)l] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .

"	**Father**	**Bear**	**thrust**	**the**	**sharp**	**claws**	**of**	**his**	**two**	**powerful**	**feet**	**into**	**the**	**tree**	.
"	父亲	熊	推力	这	锋利的	爪子	的	他的	二	强大的	脚	进入	这	树	.

“熊爸爸将他两只强壮有力的脚的锋利爪子插进树干里。”

[hiː; hi] [prest] [ðə; ði][dʒɑː(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [trʌŋk] , ['həʊldɪŋ] [hɪmˈself] ['fɜːmli] [baɪ][hɪz; ɪz][left][hænd] .

He	**pressed**	**the**	**jar**	**against**	**the**	**trunk**	,	**holding**	**himself**	**firmly**	**by**	**his**	**left**	**hand**	.
他	按下	这	罐	反对	这	树干	,	保持	他自己	牢牢	经过	他的	左边	手	.

他把罐子抵在树干上，左手紧紧地扶着自己。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][ɑːm][hiː; hi] ['skætəd] [ðə; ði] ['biːz] [raɪt] [ænd; ənd]

Then	**with**	**a**	**great**	**blow**	**of**	**his**	**other**	**arm**	**he**	**scattered**	**the**	**bees**	**right**	**and**
然后	和	一个	伟大的	吹	的	他的	其他	手臂	他	疏散	这	蜜蜂	正确的	和

[left] .

left	.
左边	.

然后他用另一只胳膊猛地一挥，把蜜蜂四散开来。

[ðeɪ] [rɔːd] [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fluː] [ə'raʊnd] .

They	**roared**	**louder**	**than**	**ever**	**and**	**thousands**	**of**	**them**	**flew**	**around**	.
他们	咆哮	更大声	比	曾经	和	数千	的	他们	飞翔	大约	.

它们的咆哮声比以往任何时候都更加响亮，成千上万只鸟在周围飞舞。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ,

Such	**a**	**great**	,
这样的	一个	伟大的	,

太棒了，

[blæk] [klaʊd] [wɒz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] ['bɛrz] [feɪs] [ðæt] ['bɒbi] [beə(r)] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː]
black **cloud** **was** **in** **front** **of** **Father** **Bear's** **face** **that** **Bobby** **Bear** **could** **hardly** **see**
黑色的 云 曾是 在 正面 的 父亲 熊的 脸 那 鲍比 熊 可以 几乎 看
[hɪm] .
him **.**
他 .

黑云遮住了熊爸爸的脸，小熊几乎看不见他。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kɔːl] [aʊt] ,
This **time** **,** **however** **,** **he** **did** **not** **call** **out** **,**
这 时间 , 然而 , 他 做过 不是 称呼 出去 ,

但这一次，他没有喊叫。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ðə; ði] ['hʌni]
for **he** **had** **faith** **in** **his** **father** **and** **knew** **that** **he** **would** **get** **the** **honey**
为了 他 有 信仰 在 他的 父亲 和 知道 那 他 会 得到 这 蜂蜜
[ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'hɑːmd] .
and **reach** **the** **ground** **unharmed** **.**
和 抵达 这 地面 毫发无损 .

因为他相信他的父亲，知道他一定能拿到蜂蜜，并且毫发无损地到达地面。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [iːst] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [wɪtʃ] [helpt] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] ['sʌmwɒt] ,
A **strong** **east** **wind** **was** **blowing** **which** **helped** **Father** **Bear** **somewhat** **,**
一个 强的 东方 风 曾是 吹 哪个 帮助 父亲 熊 有些 ,

强劲的东风吹拂，这对熊爸爸来说多少有些帮助。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['biːz] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
as **it** **was** **hard** **for** **the** **bees** **to** **keep** **on** **the** **wing** **against** **such** **a**
作为 它 曾是 难的 为了 这 蜜蜂 到 保持 在 这 翼 反对 这样的 一个
[wɪnd] .
wind **.**
风 .

因为在这样的风力下，蜜蜂很难继续飞行。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ['bɒbi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [θrʌst] [ə; eɪ] [greɪt] [pɔː] ['ɪntuː]
When **it** **blew** **stronger** **than** **ever** **Bobby** **saw** **his** **father** **thrust** **a** **great** **paw** **into**
什么时候 它 吹 更强 比 曾经 鲍比 锯 他的 父亲 推力 一个 伟大的 爪子 进入
[ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
the **black** **hole** **in** **the** **tree** **.**
这 黑色的 洞 在 这 树 .

当风势比以往任何时候都更加猛烈时，鲍比看到他的父亲将一只巨大的爪子伸进了树上的黑洞里。

[greɪt] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['gəʊldən] , ['jeləʊ] ['hʌni] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['kwɪkli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] .
Great **masses** **of** **golden** **,** **yellow** **honey** **were** **put** **quickly** **into** **the** **jar** **.**
伟大的 群众 的 金的 , 黄色的 蜂蜜 是 放 迅速地 进入 这 罐 .

大量的金黄色蜂蜜迅速被倒入罐子里。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['fɑːðə(r)] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [nəʊ] ['biːz] [wɜː(r); wə(r)]
Again **and** **again** **father** **put** **in** **his** **hand** **just** **as** **though** **no** **bees** **were**
再次 和 再次 父亲 放 在 他的 手 只是 作为 尽管 不 蜜蜂 是
[ə'raʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
around **at** **all** **.**
大约 在 全部 .

父亲一次又一次地把手伸进手里，仿佛周围根本没有蜜蜂一样。

[ɪn] [fækt] ['fɑːðə(r)] [beə(r)] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['biːz] ,
In **fact** **Father** **Bear** **was** **actually** **laughing** **at** **the** **bees** **,**
在 事实 父亲 熊 曾是 实际上 笑 在 这 蜜蜂 ,

事实上，熊爸爸当时是在嘲笑蜜蜂。

[səʊ]['lɪt(ə)l][wɒz; wəz][hi:; hi] ['bɒðəd] [baɪ][ðeə(r)]['æŋgri] [ə'tæk] .

so	little	was	he	bothered	by	their	angry	attack	.
所以	小的	曾是	他	烦恼	经过	他们的	生气的	攻击	.

他丝毫不在意他们的愤怒攻击。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðeə(r)] , [maɪ] [bɔɪ] ?

"	Are	you	there	,	my	boy	?
"	是	你	那里	,	我的	男生	?

“孩子，你在吗？”

" [hi:; hi] [kɔ:ld] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] .

"	he	called	,	looking	down	.
"	他	称为	,	寻找	向下	.

他低着头喊道。

" [jes] , ['fɑ:ðə(r)] , [aɪm][hɪə(r)] , " ['tʃɪərəli] ['ɑ:nsə(r)d] ['lɪt(ə)l] ['bɒbi] .

"	Yes	,	father	,	I'm	here	,	"	cheerily	answered	little	Bobby	.
"	是的	,	父亲	,	我是	这里	,	"	兴高采烈地	回答	小的	鲍比	.

“是的，爸爸，我在这里，”小鲍比高兴地回答道。

" [ɔ:l] [raɪt] [ðen] ,

"	All	right	then	,
"	全部	正确的	然后	,

“好吧，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fi:st] [ɒv; əv] ['hʌni] [ɪn] [ðɪs] [dʒɑ:(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

I'm	coming	down	and	I	have	such	a	feast	of	honey	in	this	jar	that	it
我是	未来	向下	和	我	有	这样的	一个	盛宴	的	蜂蜜	在	这	罐	那	它

[wɪl] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] ['wɔ:tə(r)] .

will	make	your	mouth	water	.
将要	制作	你的	嘴	水	.

我下来了，我这罐蜂蜜里装满了美味佳肴，一定会让你垂涎三尺。

" [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɔ:(r)] [tu:] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['bɒbi] [sɔ:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt]

"	In	a	moment	or	two	he	reached	the	ground	and	Bobby	saw	such	a	sight
"	在	一个	片刻	或者	二	他	达到	这	地面	和	鲍比	锯	这样的	一个	视线

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɑ:(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpənd] [waɪd][æz; əz] ['sɔ:səz] .

as	he	looked	into	the	jar	that	his	eyes	opened	wide	as	saucers	.
作为	他	看起来	进入	这	罐	那	他的	眼睛	打开	宽的	作为	碟子	.

“过了一会儿，他落到了地上，鲍比往罐子里看去，看到了这样一幕，他的眼睛瞪得像铜铃一样大。”

" [maɪ] ['gʊdnəs] , [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['hʌni] !

"	My	goodness	,	what	a	lot	of	honey	!
"	我的	善良	,	什么	一个	很多	的	蜂蜜	!

我的天哪，好多蜂蜜啊！

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] .

I	don't	know	how	you	managed	to	carry	it	.
我	不	知道	如何	你	管理	到	携带	它	.

我不知道你是怎么把它带走的。

[waɪ] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['empti] [dʒɑ:(r)][wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] . "

Why	,	even	the	empty	jar	was	too	much	for	me	.	"
为什么	,	甚至	这	空的	罐	曾是	也	很多	为了	我	.	"

“为什么？就连空罐子都让我难以接受。”

" [jes] , [maɪ] [bɔɪ] , " [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] , " [bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]

"	Yes	,	my	boy	,	"	his	father	answered	,	"	but	you	must	remember	you	are
"	是的	,	我的	男生	,	"	他的	父亲	回答	,	"	但	你	必须	记住	你	是

['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .

only	a	little	fellow	.
仅有的	一个	小的	同伴	.

“是的，孩子，”他父亲回答说，“但你必须记住，你只是个小家伙。”

['nəʊbədi][ik'spekt]['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [beəz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [bɪg] [beəz] [kæn; kən][duː; də] . "

Nobody	**expects**	**little**	**Bobby**	**Bears**	**to**	**do**	**the**	**things**	**that**	**big**	**bears**	**can**	**do**	**. "**
无人	预期	小的	鲍比	熊	到	做	这	事物	那	大的	熊	能	做	. "

没人指望小熊能做到大熊能做到的事。

" [meɪ] [aɪ] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] , [ɔː(r)][mʌst; məst][aɪ][weɪt] [tɪl] [aɪ][get] [həʊm] ?

"	**May**	**I**	**eat**	**a**	**little**	**of**	**the**	**honey**	**,**	**or**	**must**	**I**	**wait**	**till**	**I**	**get**	**home**	**?**
"	可能	我	吃	一个	小的	的	这	蜂蜜	,	或者	必须	我	等待	直到	我	得到	家	?

我可以吃一点蜂蜜吗？还是必须等到回家才能吃?

" [ɑːskt] ['bɒbi] .

"	**asked**	**Bobby**	**.**
"	问	鲍比	.

“鲍比问道。”

" [nəʊ] , [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][dɪp][jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn][ðə; ði][dʒɑː(r)] .

"	**No**	**,**	**go**	**ahead**	**and**	**dip**	**your**	**hand**	**in**	**the**	**jar**	**.**
"	不	,	去	前方	和	蘸	你的	手	在	这	罐	.

“不，你尽管把手伸进罐子里。”

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

There's	**plenty**	**of**	**it**	**.**
有	很多	的	它	.

数量很多。

" ['bɒbi] [dɪd][səʊ][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

"	**Bobby**	**did**	**so**	**and**	**began**	**to**	**eat**	**.**
"	鲍比	做过	所以	和	开始	到	吃	.

鲍比照做了，然后开始吃东西。

" [jʌm] , [jʌm] , [ðɪs] [ɪz]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['hʌni] [ðæn; ðən] [wɒt] ['ʌŋk(ə)l] [brɔːt] .

"	**Yum**	**,**	**yum**	**,**	**this**	**is**	**ever**	**so**	**much**	**better**	**honey**	**than**	**what**	**uncle**	**brought**	**.**
"	美味	,	好吃	,	这	是	曾经	所以	很多	更好的	蜂蜜	比	什么	叔叔	带来	.

“嗯，嗯，这蜂蜜比叔叔带来的好太多了。”

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] [swiːt] .

This	**is**	**fine**	**and**	**sweet**	**.**
这	是	美好的	和	甜的	.

这很好，很甜。

" [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] .

"	**Just**	**at**	**this**	**moment**	**his**	**father**	**uttered**	**a**	**cry**	**of**	**warning**	**.**
"	只是	在	这	片刻	他的	父亲	说出	一个	哭	的	警告	.

就在这时，他的父亲发出了一声警告。

" [rʌn] , [maɪ] [bɔɪ] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

"	**Run**	**,**	**my**	**boy**	**,**	**as**	**fast**	**as**	**you**	**can**	**.**
"	跑步	,	我的	男生	,	作为	快速地	作为	你	能	.

“孩子，快跑，尽你所能地跑。”

[hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] ['biːz] !

Here	**come**	**the**	**bees**	**!**
这里	来	这	蜜蜂	!

蜜蜂来了!

[aɪl] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hʌni] .

I'll	**look**	**after**	**the**	**honey**	**.**
患病的	看	后	这	蜂蜜	.

我会照看好蜂蜜。

" ['fɑːðə(r)][beə(r)] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [ðə; ði] ['biːz] [frɒm; frəm] ['stɪŋɪŋ] ['bɒbi] [huːz] [skɪn]

"	Father	Bear	knew	he	could	not	keep	the	bees	from	stinging	Bobby	whose	skin
"	父亲	熊	知道	他	可以	不是	保持	这	蜜蜂	从	刺痛	鲍比	谁	皮肤

[wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] ['tendə(r)] .

was	soft	and	tender	.
曾是	柔软的	和	投标	.

"熊爸爸知道他无法阻止蜜蜂蜇伤皮肤柔软娇嫩的鲍比。"

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [hɜːt] [æn; ən][əʊld][beə(r)][laɪk] [hɪm'self] , [æz; əz][hɪz; ɪz][skɪn][wɒz; wəz] [tʌf] .

They	couldn't	hurt	an	old	bear	like	himself	,	as	his	skin	was	tough	.
他们	不能	伤害	一个	老的	熊	喜欢	他自己	,	作为	他的	皮肤	曾是	艰难的	.

他们伤不了像他这样的老熊，因为他的皮很厚。

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][təʊld] ['bɒbi] [tuː; tə][rʌn] [ɒn] [ə'hed] .

That's	why	he	told	Bobby	to	run	on	ahead	.
那就是	为什么	他	讲述	鲍比	到	跑步	在	前方	.

所以他才让鲍比先跑。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [fuːl] [ðə; ði] ['biːz] .

He	thought	he	would	fool	the	bees	.
他	想法	他	会	傻子	这	蜜蜂	.

他以为他能骗过蜜蜂。

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [stɒp] [ænd; ənd] [bʌz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [fə'get] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['bɒbi] .

They	would	all	stop	and	buzz	around	him	and	forget	to	follow	Bobby	.
他们	会	全部	停止	和	嗡嗡声	大约	他	和	忘记	到	跟随	鲍比	.

他们都停下来围着他转，却忘了跟着鲍比。

['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Little	Bobby	ran	as	fast	as	he	could	.
小的	鲍比	跑	作为	快速地	作为	他	可以	.

小鲍比拼命地跑。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [stɒpt] [nɪə(r)]['fɑːðə(r)][beə(r)] ,

Most	of	the	bees	stopped	near	Father	Bear	,
最多	的	这	蜜蜂	停止	靠近	父亲	熊	,

大多数蜜蜂都停在了熊爸爸附近。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] ['bɒbi] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] .

but	a	few	caught	up	with	Bobby	and	gave	him	a	sting	or	two	.
但	一个	很少	捕捉	向上	和	鲍比	和	给予	他	一个	蜇	或者	二	.

但有几个家伙追上了鲍比，给了他一两下教训。

[suːn] , [haʊ'evə(r)] , ['fɑːðə(r)][beə(r)] [drəʊv] [ðə; ði] ['biːz] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .

Soon	,	however	,	Father	Bear	drove	the	bees	away	with	a	great	branch	of	a	tree	.
很快	,	然而	,	父亲	熊	驾驶	这	蜜蜂	离开	和	一个	伟大的	分支	的	一个	树	.

然而，不久之后，熊爸爸用一根粗大的树枝把蜜蜂赶走了。

[ðen] [hiː; hi] ['hʌrid] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] ['bɒbi] [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [ræn][æz; əz][fɑːst] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] .

Then	he	hurried	and	caught	up	with	Bobby	and	together	they	ran	as	fast	as	the	wind	.
然后	他	慌忙	和	捕捉	向上	和	鲍比	和	一起	他们	跑	作为	快速地	作为	这	风	.

然后他加快脚步追上了鲍比，两人一起飞奔，速度快如疾风。

[suːn] [ðeɪ] [riːtʃt] [həʊm] ['seɪfli] [wɪð] [ðeə(r)] [greɪt] [dʒɑː(r)][ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['hʌni] .

Soon	they	reached	home	safely	with	their	great	jar	of	delicious	honey	.
很快	他们	达到	家	安全	和	他们的	伟大的	罐	的	可口的	蜂蜜	.

很快，他们带着那一大罐美味的蜂蜜安全到家了。

[wen] ['fɑːðə(r)][beə(r)][təʊld][ɒv; əv][ðeə(r)][əd'ventʃə(r)] , ['mʌðə(r)][beə(r)][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .

When	Father	Bear	told	of	their	adventure	,	Mother	Bear	was	anxious	.
什么时候	父亲	熊	讲述	的	他们的	冒险	,	母亲	熊	曾是	焦虑的	.

熊爸爸讲述他们的冒险经历时，熊妈妈很着急。

" ['dɪd(ə)nt][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [get] [stʌŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] ['biːz] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['bɒbi] .

"	Didn't	my	little	boy	get	stung	by	the	bees	?	"	she	asked	Bobby	.
"	没有	我的	小的	男生	得到	被蜇了	经过	这	蜜蜂	?	"	她	问	鲍比	.

“我的小儿子是不是被蜜蜂蛰了？”她问鲍比。

" [əʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [dɪd][baɪt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] .

"	Oh	,	"	he	replied	,	"	one	or	two	did	bite	me	in	the	face	.
"	哦	,	"	他	回复	,	"	一	或者	二	做过	咬	我	在	这	脸	.

“哦，”他回答说，“有一两只咬了我的脸。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːt] [mʌtʃ] .

But	it	doesn't	hurt	much	.
但	它	不	伤害	很多	.

但并不怎么疼。

" ['bɒbi] [wɒz; wəz] [breɪv] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [nɒt][tuː; tə][kəm'pleɪn] [ə'baʊt]

"	Bobby	was	brave	,	you	see	,	and	had	been	taught	not	to	complain	about
"	鲍比	曾是	勇敢的	,	你	看	,	和	有	到过	教授	不是	到	抱怨	关于

['traɪflz] .

trifles	.
琐事	.

“你看，鲍比很勇敢，而且从小就被教导不要抱怨小事。”

" [stɪl] , [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][let][ˌem 'iː][pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [stɪŋz] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,

"	Still	,	you	had	better	let	me	put	something	on	the	stings	,	"	said	his	mother	,
"	仍然	,	你	有	更好的	让	我	放	某物	在	这	刺痛	,	"	说	他的	母亲	,

“不过，你最好还是让我给你的伤口涂点药，”他母亲说。

" [ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [maɪt] [grəʊ] [wɜːs] .

"	or	else	they	might	grow	worse	.
"	或者	别的	他们	可能	生长	更糟	.

否则情况可能会变得更糟。

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [sʌm; səm][beə(r)] - ['lɪnəmənt][ænd; ənd] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ðɪ][baɪts] .

"	So	she	brought	some	bear	-	liniment	and	rubbed	it	on	the	bites	.
"	所以	她	带来	一些	熊	-	擦剂	和	摩擦	它	在	这	咬	.

于是她拿来一些熊药膏，涂抹在被咬的地方。

['bɒbi] [kætʃɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [hɪm'self]

BOBBY	CATCHES	A	FISH	AS	BIG	AS	HIMSELF
鲍比	捕获物	一个	鱼	作为	大的	作为	他自己

鲍比钓到了一条和他一样大的鱼

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɔːnɪŋz] ['leɪtə(r)] , ['fɑːðə(r)][beə(r)] [sed] : " [lets] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] .

A	few	mornings	later	,	Father	Bear	said	:	"	Let's	go	fishing	.
一个	很少	早晨	之后	,	父亲	熊	说	:	"	我们来吧	去	钓鱼	.

几天后的早晨，熊爸爸说：“我们去钓鱼吧。”

[wiː; wi] ['hævnt] ['teɪstɪd] [naɪs] , [freʃ] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

We	haven't	tasted	nice	,	fresh	fish	for	a	long	time	.	"
我们	还没有	尝过	好的	,	新鲜的	鱼	为了	一个	长的	时间	.	"

我们很久没吃到美味新鲜的鱼了。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [sed] ['mʌðə(r)][beə(r)] .

"	That's	a	good	idea	,	"	said	Mother	Bear	.
"	那就是	一个	好的	主意	,	"	说	母亲	熊	.

“这是个好主意，”熊妈妈说。

" [ðə; ði] [fɪʃ] [juː; jʊ][get][ɪn][kænz] [ɑːrnt] ['eniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [fɪʃ] [juː; jʊ] [kætʃ] [jɔː'self] .

"	The	fish	you	get	in	cans	aren't	anything	like	the	fish	you	catch	yourself	.
"	这	鱼	你	得到	在	罐头	不是	任何事物	喜欢	这	鱼	你	抓住	你自己	.

“罐头鱼和你自己钓的鱼完全不一样。”

" ['bɒbi] [beə(r)]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][fɜːst] .

"	Bobby	Bear	didn't	say	anything	at	first	.
"	鲍比	熊	没有	说	任何事物	在	第一的	.

“鲍比熊一开始什么也没说。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] [wʊd] [stɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] ['biːz] [dɪd] .

He	was	wondering	whether	the	fish	would	sting	,	as	the	bees	did	.
他	曾是	好奇	无论	这	鱼	会	蜇	,	作为	这	蜜蜂	做过	.

他想知道这种鱼会不会像蜜蜂一样蜇人。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [bɔɪ] ?

"	How	about	it	,	my	boy	?
"	如何	关于	它	,	我的	男生	?

“怎么样，孩子？”

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] .

"	his	father	asked	.
"	他的	父亲	问	.

“他父亲问道。”

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] ? "

"	Shall	we	go	fishing	?	"
"	将	我们	去	钓鱼	?	"

“我们去钓鱼吧？”

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ['fɑːðə(r)] .

"	Surely	,	father	.
"	一定	,	父亲	.

“当然，父亲。”

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [naʊ] .

Let	us	go	now	.
让	我们	去	现在	.

我们走吧。

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə'lɒŋ] ? "

What	do	we	have	to	take	along	?	"
什么	做	我们	有	到	拿	沿着	?	"

我们需要带些什么？

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['fɑːðə(r)][beə(r)] , " [fɜːst] , [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][laɪnz][ænd; ənd] [fləʊts] ,

"	Well	,	"	replied	Father	Bear	,	"	first	,	we	must	have	lines	and	floats	,
"	出色地	,	"	回复	父亲	熊	,	"	第一的	,	我们	必须	有	线条	和	浮标	,

[ænd; ənd] [hʊks] .

and	hooks	.
和	钩子	.

“嗯，”熊爸爸回答说，“首先，我们必须有鱼线、浮标和鱼钩。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

熊爸爸和小熊(Father Bear and Bobby Bear)

[wiː; wi][kæn; kən][kʌt][ə; eɪ][pəʊl] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

We	can	cut	a	pole	when	we	get	to	the	river	.
我们	能	切	一个	极	什么时候	我们	得到	到	这	河	.

我们到了河边就可以砍一根杆子了。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [wərmz] . "

But	we	must	have	worms	.	"
但	我们	必须	有	蠕虫	.	"

但我们必须要有虫子。

" [aɪ] [sɔː] [wərmz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , ['fɑːðə(r)] , [wen] ['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['səʊɪŋ] [siːd] [lɑːst] [sprɪŋ] ,

"	I	saw	worms	in	the	garden	,	father	,	when	mother	was	sowing	seed	last	Spring	,
"	我	锯	蠕虫	在	这	花园	,	父亲	,	什么时候	母亲	曾是	播种	种子	最后的	春天	,

" [sed] ['bɒbi] .

"	said	Bobby	.
"	说	鲍比	.

“爸爸，去年春天妈妈播种的时候，我看到花园里有虫子，”鲍比说。

" [juː; jʊ][dɪd] , [eɪ] ?

"	You	did	,	eh	?
"	你	做过	,	嗯	?

“你真的做到了，是吗？”

[ðæts] [faɪn] .

That's	fine	.
那就是	美好的	.

没关系。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ænd; ənd][dɪg][sʌm; səm][ʌp] .

Let	us	go	and	dig	some	up	.
让	我们	去	和	挖	一些	向上	.

我们去挖一些吧。

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld][tɪn][kæn; kən][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] .

Ask	your	mother	for	an	old	tin	can	to	put	them	in	.
问	你的	母亲	为了	一个	老的	锡	能	到	放	他们	在	.

问问你妈妈要个旧铁罐来装它们。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [deɪ] [wen] , [ə'baʊt][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] .

"	It	was	a	lovely	day	when	,	about	an	hour	later	,	they	started	out	fishing	.
"	它	曾是	一个	迷人的	天	什么时候	,	关于	一个	小时	之后	,	他们	开始	出去	钓鱼	.

“那天天气晴朗，大约一个小时后，他们开始出海钓鱼。”

['fɑːðə(r)][beə(r)][hæd; həd][ðə; ði][laɪnz] , [ɔːl] [fɪkst] , [ɪn][hɪz; ɪz]['traʊzə(r)] ['pɒkɪt] .

Father	Bear	had	the	lines	,	all	fixed	,	in	his	trouser	pocket	.
父亲	熊	有	这	线条	,	全部	固定的	,	在	他的	裤子	口袋	.

熊爸爸把绳子都系好了，放在裤兜里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] [ɔːl][ðə; ði] [hʊks] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːk] [fləʊts] [səʊ][nəʊ] [hɑːm]

He	had	been	careful	to	push	all	the	hooks	into	the	cork	floats	so	no	harm
他	有	到过	小心	到	推	全部	这	钩子	进入	这	软木	浮标	所以	不	伤害

[kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

could	be	done	.
可以	是	完毕	.

他很小心地把所有的鱼钩都塞进了软木浮标里，以免造成任何伤害。

['bɒbi] [beə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [wərmz] .

Bobby	**Bear**	**was**	**very**	**proud**	**to**	**be**	**carrying**	**the**	**worms**	**.**
鲍比	熊	曾是	非常	自豪的	到	是	携带	这	蠕虫	.

鲍比熊非常自豪地抱着这些蚯蚓。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ðeɪ] [hæd; həd][pʊt][sʌm; səm][sɒft] , [mɔɪst]

After	**they**	**had**	**gotten**	**almost**	**a**	**hundred**	**they**	**had**	**put**	**some**	**soft**	**,**	**moist**
后	他们	有	获得	几乎	一个	百	他们	有	放	一些	柔软的	,	潮湿

[ɜːθ] [ɒn][tɒp] ,

earth	**on**	**top**	**,**
地球	在	顶部	,

他们堆了将近一百个之后，在上面盖了一些柔软湿润的泥土。

[səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [wərmz] .

so	**you**	**could**	**see**	**no**	**worms**	**.**
所以	你	可以	看	不	蠕虫	.

所以你看不到虫子。

[ɪf] [juː; jʊ]['hædnt] [nəʊn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] , [jʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði][kæn; kən][hæd; həd]

If	**you**	**hadn't**	**known**	**they**	**were**	**there**	**,**	**you'd**	**have**	**thought**	**the**	**can**	**had**
如果	你	之前没有	已知	他们	是	那里	,	你会	有	想法	这	能	有

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dɜːt] .

nothing	**but**	**dirt**	**.**
没有什么	但	污垢	.

如果你不知道它们的存在，你会以为罐子里除了泥土什么也没有。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['nɪəli] [æz; əz][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði]

It	**wasn't**	**nearly**	**as**	**far**	**to**	**the**	**river**	**as**	**it**	**had**	**been**	**to**	**the**
它	不是	几乎	作为	远的	到	这	河	作为	它	有	到过	到	这

['kɔːnfiːld] .

cornfield	**.**
玉米地	.

到河边的距离远没有到玉米地那么远。

['bɒbi] [wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv] [ðɪs] .

Bobby	**was**	**glad**	**of**	**this**	**.**
鲍比	曾是	高兴的	的	这	.

鲍比对此感到高兴。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][naɪs] , ['mɒsi] [bæŋk][tuː; tə][sɪt][ɒn] .

They	**found**	**a**	**nice**	**,**	**mossy**	**bank**	**to**	**sit**	**on**	**.**
他们	成立	一个	好的	,	苔藓	银行	到	坐	在	.

他们找到了一处长满青苔的河岸坐下。

['bɒbi] [beə(r)] ['restɪd] [waɪl] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][gɒt] [tuː] [pəulz] .

Bobby	**Bear**	**rested**	**while**	**his**	**father**	**got**	**two**	**poles**	**.**
鲍比	熊	休息	尽管	他的	父亲	得到	二	杆子	.

鲍比熊在爸爸去拿两根杆子的时候休息了一会儿。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪnz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

Taking	**the**	**lines**	**from**	**his**	**pocket**	**,**
采取	这	线条	从	他的	口袋	,

他从口袋里掏出笔杆，

[hiː; hi][taɪd][wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [pəulz][ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɔːl] ['redi]

he	**tied**	**one**	**to**	**each**	**of**	**the**	**fish**	**poles**	**and**	**there**	**they**	**were**	**,**	**all**	**ready**
他	系	一	到	每个	的	这	鱼	杆子	和	那里	他们	是	,	全部	准备好

[tuː; tə] [fɪʃ] .

to	**fish**	**.**
到	鱼	.

他把一个绳子系在每根鱼竿上，一切准备就绪，可以开始钓鱼了。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔɪ] - [beə(r)] .

"	What	do	you	do	,	father	?	"	asked	the	boy	-	bear	.
"	什么	做	你	做	,	父亲	?	"	问	这	男生	-	熊	.

"爸爸，您是做什么的？"小熊问道。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][laɪn] ?

"	How	do	you	know	when	you	have	a	fish	on	the	line	?
"	如何	做	你	知道	什么时候	你	有	一个	鱼	在	这	线	?

"你怎么知道鱼上钩了？"

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " [fɜːst] , [wiː; wi][beɪt][ðə; ði] [hʊks] ; [ðæt] [ɪz] ,

"	His	father	answered	,	"	First	,	we	bait	the	hooks	;	that	is	,
"	他的	父亲	回答	,	"	第一的	,	我们	饵	这	钩子	;	那	是	,

他父亲回答说："首先，我们要给鱼钩上饵；也就是说，

[wiː; wi][pʊt][ə; eɪ] [wɜːm] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hʊks] ,

we	put	a	worm	on	each	of	our	hooks	,
我们	放	一个	蠕虫	在	每个	的	我们的	钩子	,

我们在每根鱼钩上都挂了一条蚯蚓，

[səʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] ['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [dʒʌmp][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

so	when	it	hangs	dangling	in	the	water	the	fish	jump	at	it	.
所以	什么时候	它	悬挂	悬挂	在	这	水	这	鱼	跳	在	它	.

所以当它悬挂在水中时，鱼儿就会跳起来攻击它。

" [ðeɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [doʊnt] [nəʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hʊk] [ˌɪn'saɪd] .

"	They	,	of	course	,	don't	know	there's	a	hook	inside	.
"	他们	,	的	课程	,	不	知道	有	一个	钩	里面	.

"他们当然不知道里面有个钩子。"

[ðeɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [wɜːm] .

They	think	it's	a	regular	worm	.
他们	思考	它是	一个	常规的	蠕虫	.

他们认为这是一条普通的虫子。

[wen] [ðeɪ] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːm] [juː; jʊ][mʌst; məst][dʒɜːk][jɔː(r); jə(r)][rɒd]['evə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] .

When	they	pull	at	the	worm	you	must	jerk	your	rod	ever	so	little	.
什么时候	他们	拉	在	这	蠕虫	你	必须	混蛋	你的	杆	曾经	所以	小的	.

当鱼儿拉扯鱼饵时，你必须轻轻地抖动鱼竿。

[ðɪs] [ɪz][səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði] [hʊk] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] .

This	is	so	you	will	catch	the	hook	in	the	fish's	mouth	.
这	是	所以	你	将要	抓住	这	钩	在	这	鱼的	嘴	.

这样才能确保鱼钩钩在鱼嘴里。

[hiː; hi] ['strʌglz] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [pʊl] [hɪm][ɪn] .

He	struggles	to	get	away	,	and	you	pull	him	in	.
他	斗争	到	得到	离开	,	和	你	拉	他	在	.

他挣扎着想要逃脱，你却把他拉了回来。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ai] [wɒnt][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] , [ðæt] [ɪz] ,

"	There's	one	thing	I	want	to	be	sure	of	,	that	is	,
"	有	一	事物	我	想	到	是	当然	的	,	那	是	,

"有一件事我一定要确定，那就是，

[ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][let][ðə; ði][pəʊl][flai][aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hænd] .

that	you	don't	let	the	pole	fly	out	of	your	hand	.
那	你	不	让	这	极	飞	出去	的	你的	手	.

不要让杆子从你手中飞出去。

[səʊ] , [aɪl] [taɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪst] .

So	,	I'll	tie	it	to	your	wrist	.
所以	,	患病的	领带	它	到	你的	手腕	.

那我把它系在你的手腕上吧。

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['fɪʃɪŋ] .
" They started fishing .
" 他们 开始 钓鱼 .

他们开始捕鱼。

['fɑːðə(r)][beə(r)][gɒt][ə; eɪ][baɪt] .
Father Bear got a bite .
父亲 熊 得到 一个 咬 .

熊爸爸被咬了。

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz][pəʊl] [ʌp] ['kwɪkli] .
He pulled his pole up quickly .
他 拉 他的 极 向上 迅速地 .

他迅速把鱼竿抽了起来。

[nəʊ] [fɪʃ] — [bʌt; bət][ə; eɪ] [kliːn] [hʊk] .
No fish — but a clean hook .
不 鱼 — 但 一个 干净的 钩 .

没有鱼，但鱼钩很干净。

[səʊ][hiː; hi][pʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːm] [ɒn] , [θruː] [ðə; ði][laɪn][ɪn] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So he put another worm on , threw the line in , and waited .
所以 他 放 其他 蠕虫 在 , 扔 这 线 在 , 和 等待 .

于是他换上另一条蚯蚓，抛下鱼线，然后等待。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɪt]['fɑːðə(r)][beə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
This time when the fish bit Father Bear was too quick for it ,
这 时间 什么时候 这 鱼 少量 父亲 熊 曾是 也 快的 为了 它 ,

这次鱼咬到熊爸爸的时候，熊爸爸反应太快躲开了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɒn][ðə; ði][bæŋk] .
and in a moment he had it up on the bank .
和 在 一个 片刻 他 有 它 向上 在 这 银行 .

片刻之后，他就把鱼饵放到了岸边。

['bɒbi] [wɒz; wəz][ɔːl] ['iːgənəs] [naʊ] .
Bobby was all eagerness now .
鲍比 曾是 全部 渴望 现在 .

鲍比现在充满了热情。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː] .
He wanted to catch a fish too .
他 通缉 到 抓住 一个 鱼 也 .

他也想钓条鱼。

" [əʊ] , ['fɑːðə(r)] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" Oh , father , " he cried .
" 哦 , 父亲 , " 他 哭 .

“哦，父亲，”他哭喊道。

" [aɪv] [gɒt][ə; eɪ][baɪt] .
" I've got a bite .
" 我已经 得到 一个 咬 .

我咬了一口。

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] —
Look at me —
看 在 我 —

看着我-

" [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [ɒn][hɪz; ɪz][laɪn] [geɪv]

"	But	he	didn't	finish	his	sentence	,	for	something	heavy	on	his	line	gave
"	但	他	没有	结束	他的	句子	,	为了	某物	重的	在	他的	线	给予

[ə; eɪ][dʒɜːk] .

a	jerk	.
一个	混蛋	.

但他话还没说完，他腿上某个重物就猛地一震。

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] .

He	lost	his	balance	and	fell	off	the	rock	on	which	he	had	been	sitting	.
他	丢失的	他的	平衡	和	跌倒	离开	这	岩石	在	哪个	他	有	到过	坐着	.

他失去平衡，从他坐着的岩石上摔了下来。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi] [fel] — [splæʃ] — [bʌt; bət][hiː; hi] [hʌŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][rɒd] .

Into	the	water	he	fell	—	splash	—	but	he	hung	tightly	to	his	rod	.
进入	这	水	他	跌倒	—	溅	—	但	他	悬挂	紧紧	到	他的	杆	.

他掉进了水里——扑通一声——但他紧紧地抓着鱼竿。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [weɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [laɪn] [kept] ['drægɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .

The	current	was	swift	and	the	big	weight	on	his	line	kept	dragging	him	away	from	shore	.
这	当前的	曾是	迅速	和	这	大的	重量	在	他的	线	保留	拖拽	他	离开	从	支撑	.

水流湍急，鱼线上的重物不断地把他往远离岸边的方向拖。

['ɪntuː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi] [fel]

INTO	THE	WATER	HE	FELL
进入	这	水	他	跌倒

他掉进了水里

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['bɒbi] [beə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] .

Sure	enough	,	Bobby	Bear	had	a	bite	.
当然	足够的	,	鲍比	熊	有	一个	咬	.

果然，小熊鲍比咬了一口。

['bɒbi] [beə(r)][wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][swɪm][tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

Bobby	Bear	was	struggling	in	the	water	,	trying	to	swim	to	shore	.
鲍比	熊	曾是	挣扎	在	这	水	,	尝试	到	游泳	到	支撑	.

鲍比熊在水中挣扎着，试图游到岸边。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] [hɑːd] [wɜːk] ,

It	was	pretty	hard	work	,
它	曾是	漂亮的	难的	工作	,

这工作挺辛苦的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪn][wɒz; wəz] ['nɪəli] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hiː; hi] .

for	the	fish	on	the	end	of	his	line	was	nearly	as	big	as	he	.
为了	这	鱼	在	这	结尾	的	他的	线	曾是	几乎	作为	大的	作为	他	.

因为他鱼线上的那条鱼几乎和他一样大。

[æt; ət][fɜːst]['fɑːðə(r)][beə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ɒn] ['bɑːbiz] [laɪn] .

At	first	Father	Bear	thought	it	was	just	an	ordinary	little	fish	on	Bobby's	line	.
在	第一的	父亲	熊	想法	它	曾是	只是	一个	普通的	小的	鱼	在	鲍比的	线	.

起初，熊爸爸以为这只是鲍比鱼线上的一条普通小鱼。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [swɪm] [səʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [hɪm] [get] [bæk]

Besides	**he**	**knew**	**his**	**boy**	**could**	**swim**	**so**	**he**	**thought**	**he**	**would**	**let**	**him**	**get**	**back**
除了	他	知道	他的	男生	可以	游泳	所以	他	想法	他	会	让	他	得到	后退

[tuː; tə] [ʃɔː(r)] [baɪ] [hɪm'self] .

to	**shore**	**by**	**himself**	**.**
到	支撑	经过	他自己	.

此外，他知道儿子会游泳，所以他想让儿子自己游回岸边。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['bɒbi] [beə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [hɪm'self] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] .

He	**wanted**	**to**	**teach**	**Bobby**	**Bear**	**to**	**depend**	**on**	**himself**	**on**	**all**	**occasions**	**.**
他	通缉	到	教	鲍比	熊	到	依赖	在	他自己	在	全部	场合	.

他想教会小熊鲍比在任何情况下都要依靠自己。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [flɒp] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd]

Suddenly	**he**	**saw**	**a**	**great**	**fish**	**flop**	**up**	**out**	**of**	**the**	**water**	**and**	**then**	**he**	**realized**
突然	他	锯	一个	伟大的	鱼	失败	向上	出去	的	这	水	和	然后	他	已实现

[wɒt] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] ['bɒbi] [hæd; həd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [laɪn] .

what	**a**	**monster**	**Bobby**	**had**	**on**	**his**	**line**	**.**
什么	一个	怪物	鲍比	有	在	他的	线	.

突然，他看到一条大鱼跃出水面，然后他才意识到鲍比的鱼线上挂着的是个多么大的怪物。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [laɪn] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['reskjuː] .

He	**immediately**	**threw**	**down**	**his**	**fish**	**line**	**and**	**plunged**	**in**	**to**	**his**	**son's**	**rescue**	**.**
他	立即地	扔	向下	他的	鱼	线	和	暴跌	在	到	他的	儿子的	救援	.

他立即抛下鱼线，跳入水中救儿子。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ɑːmz] [hiː; hi] [riːtʃt] ['bɒbi] [beə(r)] .

With	**a**	**few**	**strokes**	**of**	**his**	**powerful**	**arms**	**he**	**reached**	**Bobby**	**Bear**	**.**
和	一个	很少	笔画	的	他的	强大的	武器	他	达到	鲍比	熊	.

他挥动着强壮的双臂，几下就抓住了鲍比熊。

['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] - [beə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] , [hiː; hi] [druː] [hɪm] [tuː; tə] [lænd] .

Grasping	**the**	**boy**	**-**	**bear**	**around**	**the**	**waist**	**,**	**he**	**drew**	**him**	**to**	**land**	**.**
抓握	这	男生	-	熊	大约	这	腰部	,	他	画	他	到	土地	.

他抓住小熊的腰，把他拉到岸上。

[ðə; ði] [fɪʃ] , [kɔːt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [hʊk] , ['kʊd(ə)nt] [help] ['kʌmɪŋ] [tuː] .

The	**fish**	**,**	**caught**	**as**	**it**	**was**	**on**	**the**	**hook**	**,**	**couldn't**	**help**	**coming**	**too**	**.**
这	鱼	,	捕捉	作为	它	曾是	在	这	钩	,	不能	帮助	未来	也	.

鱼儿被钩住后，也情不自禁地跟着来了。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [fɪʃ] .

My	**,**	**but**	**it**	**was**	**a**	**wonderful**	**fish**	**.**
我的	,	但	它	曾是	一个	精彩的	鱼	.

我的天，这条鱼真是太棒了。

['bɒbi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] [praʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] .

Bobby	**was**	**indeed**	**very**	**proud**	**to**	**think**	**he**	**had**	**caught**	**such**	**a**	**big**	**fish**	**.**
鲍比	曾是	的确	非常	自豪的	到	思考	他	有	捕捉	这样的	一个	大的	鱼	.

鲍比为自己钓到这么大的鱼感到非常自豪。

" [nəʊ] ['wʌndə(r)] [aɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , ['fɑːðə(r)] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] ['feləʊ] [ɒn] [maɪ] [laɪn] ,

"	**No**	**wonder**	**I**	**fell**	**into**	**the**	**water**	**,**	**father**	**,**	**with**	**such**	**a**	**big**	**fellow**	**on**	**my**	**line**	**,**
"	不	想知道	我	跌倒	进入	这	水	,	父亲	,	和	这样的	一个	大的	同伴	在	我的	线	,

"难怪我会掉进水里，父亲，我的鱼线上挂着这么大的鱼。"

" [hiː; hi] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [jes] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,
" **Yes** , " **answered** **his** **father** ,
" 是的 , " 回答 他的 父亲 ,

"是的,"他父亲回答道。

" [ðæts] [ðə; ði] [bɪgɪst] [fɪʃ] [ai][hæv; həv] [si:n] [ɪn] [ði:z] [pɑ:ts] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
" **that's** **the** **biggest** **fish** **I** **have** **seen** **in** **these** **parts** **for** **many** **a** **year** .
" 那就是 这 最大 鱼 我 有 已见 在 这些 部分 为了 许多 一个 年 .

"这是我多年来在这一带见过的最大的鱼。"

[jɔ:(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [fɪks] [ʌp][ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] [wɪð] [ðæt] [fɪʃ] .
Your **mother** **will** **certainly** **fix** **up** **a** **feast** **for** **us** **with** **that** **fish** .
你的 母亲 将要 当然 使固定向上 一个 盛宴 为了 我们 和 那 鱼 .

你妈妈一定会用那条鱼给我们做一顿丰盛的大餐。

[ʃi:; ʃi][kæn; kən] [stʌf] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [fju:] ['slaɪsɪz][ɒv; əv][naɪs] , [swi:t] ['beɪkən] . "
She **can** **stuff** **it** **and** **add** **a** **few** **slices** **of** **nice** , **sweet** **bacon** . "
她 能 东西 它 和 添加 一个 很少 切片 的 好的 , 甜的 熏肉 . "

她可以往里面塞些馅料，再加几片香甜的培根。

" [jʌm] , [jʌm] , " [sed] ['bɒbi] , " [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [maɪ] [maʊθ] ['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] .
" **Yum** , **yum** , " **said** **Bobby** , " **it** **makes** **my** **mouth** **water** **to** **think** **about** **it** .
" 美味 , 好吃 , " 说 鲍比 , " 它 制作 我的 嘴 水 到 思考 关于 它 .

"嗯，嗯,"鲍比说，"光是想想就让我流口水了。"

[kænt] [wi:; wi][gəʊ] [raɪt] [həʊm] [naʊ] ? "
Can't **we** **go** **right** **home** **now** **?** **"**
不能 我们 去 正确的 家 现在 ? "

我们现在能回家吗?

" [əʊ] , [nəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
" **Oh** , **no** , " **said** **his** **father** .
" 哦 , 不 , " 说 他的 父亲 .

"哦，不,"他父亲说。

" [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['baɪtɪŋ][səʊ] [wel] [tə'deɪ] , [wi:; wi][hæd; həd]['betə(r)] [steɪ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
" **The** **fish** **are** **biting** **so** **well** **today** , **we** **had** **better** **stay** **a** **while** **longer** .
" 这 鱼 是 咬 所以 出色地 今天 , 我们 有 更好的 停留 一个 尽管 更长 .

"今天鱼儿咬钩特别好，我们最好再待一会儿。"

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][draɪ]['aʊə(r)] [kləʊðz] , ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [hɒt]
Besides **it** **will** **give** **us** **a** **chance** **to** **dry** **our** **clothes** , **sitting** **here** **in** **this** **hot**
除了 它 将要 给 我们 一个 机会 到 干燥 我们的 衣服 , 坐着 这里 在 这 热的
[sʌn] .
sun .
太阳 .

此外，坐在烈日下还能让我们有机会晾晒衣服。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kætʃ] [kəʊld] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .
I **don't** **want** **you** **to** **catch** **cold** , **you** **know** .
我 不 想 你 到 抓住 寒冷的 , 你 知道 .

你知道，我不想让你着凉。

[ɪts] ['ʃeɪdi] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [həʊm] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] . "
It's **shady** **all** **the** **way** **home** **through** **the** **woods** . "
它是 阴凉 全部 这 方式 家 通过 这 树林 . "

回家的路一直都在树林里，很阴凉。

" [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [wi:; wi][du:; də] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] ?
" **But** **what** **will** **we** **do** **with** **the** **big** **fish** **?**
" 但 什么 将要 我们 做 和 这 大的 鱼 ?

但是，我们该如何处置那些大鱼呢?

[hiːz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
He's liable to get away .
他是 容易 到 得到 离开 .

他很可能会逃脱。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ['flɔpiŋ] [ə'baʊt][ɒn][ðə; ði][bæŋk] . "
Just look at him flopping about on the bank . "
只是 看 在 他 扑腾 关于 在 这 银行 . "

瞧他那狼狈地趴在岸边的样子。

" [doʊnt][juː; jʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [fɪʃ] .
" Don't you worry about that fish .
" 不 你 担心 关于 那 鱼 .

“别担心那条鱼。”

[aɪl] [fɪks] [hɪm] .
I'll fix him .
患病的使固定 他 .

我会治好他。

" [səʊ] ['seɪɪŋ] , ['fɑːðə(r)][beə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [staʊt] [kɔːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
" So saying , Father Bear took a stout cord from his pocket .
" 所以 说 , 父亲 熊 采取 一个 肥硕 绳索 从 他的 口袋 .

“说着，熊爸爸从口袋里掏出一根粗绳子。”

[wʌn] [end][hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] — [ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi][taɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [jʌŋ]
One end he passed through the fish's mouth — the other he tied around a young
一 结尾 他 通过了 通过 这 鱼的 嘴 — 这 其他 他 系 大约 一个 年轻的
[triː] .
tree .
树 .

他将绳子的一端穿过鱼嘴，另一端绑在一棵小树上。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [fɪʃ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Then he threw the fish back into the river to keep it fresh until it was
然后 他 扔 这 鱼 后退 进入 这 河 到 保持 它 新鲜的 直到 它 曾是
[taɪm][tuː; tə][gəʊ][həʊm] .
time to go home .
时间 到 去 家 .

然后他把鱼扔回河里，以保持鱼的新鲜，直到回家的时候。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] , ['sʌni] [deɪ] , ['bɒbi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [suːn] [wɜː(r); wə(r)][draɪ] .
Being a bright , sunny day , Bobby and his father soon were dry .
存在 一个 明亮的 , 阳光明媚 天 , 鲍比 和 他的 父亲 很快 是 干燥 .

由于天气晴朗，阳光明媚，鲍比和他的父亲很快就被淋湿了。

['bɒbi] [rəʊld] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] , [ðen] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [stʌmp] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Bobby rolled in the long grass , then sat on a stump in the sun .
鲍比 滚动 在 这 长的 草 , 然后 卫星 在 一个 树桩 在 这 太阳 .

鲍比在长长的草丛里打了个滚，然后坐在阳光下的树桩上。

['fɑːðə(r)][beə(r)] [huː] [lɑːft] [æt; ət][kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] , [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] ,
Father Bear who laughed at cold and heat , and trouble , and danger ,
父亲 熊 WHO 笑了 在 寒冷的 和 热 , 和 麻烦 , 和 危险 ,

熊爸爸，那个嘲笑寒冷和炎热、困难和危险的熊爸爸

['sɪmpli] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][lɪt][hɪz; ɪz][paɪp] .
simply shrugged his shoulders and lit his pipe .
简单地 耸了耸肩 他的 肩膀 和 点燃 他的 管道 .

他耸了耸肩，点燃了烟斗。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn] ['fɪʃɪŋ] .

Then	**he**	**went**	**on**	**fishing**	**.**
然后	他	去	在	钓鱼	.

然后他就继续去钓鱼了。

['meni] [mɔː(r)] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .

Many	**more**	**fish**	**were**	**caught**	**before**	**the**	**sun**	**going**	**down**	**warned**	**them**	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**home**	**.**
许多	更多的	鱼	是	捕捉	前	这	太阳	去	向下	警告	他们	它	曾是	时间	到	去	家	.

在太阳落山提醒他们该回家之前，他们又捕到了许多鱼。

[ðeɪ] [rəʊld] [ʌp] [ðeə(r)] [laɪnz] , [θruː] [ðə; ði] [pəʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

They	**rolled**	**up**	**their**	**lines**	**,**	**threw**	**the**	**poles**	**in**	**the**	**river**	**,**
他们	滚动	向上	他们的	线条	,	扔	这	杆子	在	这	河	,

他们卷起钓线，把钓竿扔进河里。

[ðen] [tɒst] [ðə; ði] [wərmz] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [wʊdz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [keɪv] .

then	**tossed**	**the**	**worms**	**after**	**them**	**and**	**started**	**back**	**through**	**the**	**thick**	**woods**	**to**	**their**	**cave**	**.**
然后	抛掷	这	蠕虫	后	他们	和	开始	后退	通过	这	厚的	树林	到	他们的	洞穴	.

然后把虫子扔向它们，开始穿过茂密的树林返回它们的洞穴。

['fɑːðə(r)] [beə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [strɪŋ] [ɒv; əv] [fɪʃ] .

Father	**Bear**	**had**	**a**	**big**	**string**	**of**	**fish**	**.**
父亲	熊	有	一个	大的	细绳	的	鱼	.

熊爸爸有一大串鱼。

['bɒbi] ['praʊdli] ['kærid] [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pʊld] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Bobby	**proudly**	**carried**	**the**	**one**	**which**	**had**	**pulled**	**him**	**into**	**the**	**water**	**.**
鲍比	自豪地	携带	这	一	哪个	有	拉	他	进入	这	水	.

鲍比骄傲地拿着那条把他拖入水中的鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hevi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɪn] [ɪt'self] .

It	**was**	**so**	**heavy**	**it**	**made**	**a**	**load**	**in**	**itself**	**.**
它	曾是	所以	重的	它	制成	一个	加载	在	本身	.

它太重了，本身就成了个重物。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [fɪʃ] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [æt; ət] [ðæt] .

He	**wanted**	**his**	**mother**	**to**	**see**	**him**	**with**	**his**	**first**	**fish**	**—**	**and**	**a**	**monster**	**at**	**that**	**.**
他	通缉	他的	母亲	到	看	他	和	他的	第一的	鱼	—	和	一个	怪物	在	那	.

他想让母亲看到他钓到的第一条鱼——而且还是一条巨型鱼。

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlvz]

THE	**FIGHT**	**WITH**	**THE**	**WOLVES**
这	斗争	和	这	狼

与狼搏斗

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] .

Perhaps	**it**	**was**	**the**	**smell**	**of**	**the**	**fish**	**.**
也许	它	曾是	这	闻	的	这	鱼	.

或许是鱼腥味。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] ['bɒbi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [meɪd] ,

Maybe	**it**	**was**	**because**	**of**	**the**	**noise**	**that**	**Bobby**	**and**	**his**	**father**	**made**	**,**
或许	它	曾是	因为	的	这	噪音	那	鲍比	和	他的	父亲	制成	,

或许是因为鲍比和他父亲制造的噪音。

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɒŋ] .
singing and whistling as they walked along .
歌唱 和 吹口哨 作为 他们 步行 沿着 .

他们边走边唱歌吹口哨。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [kɔ:z] , [faɪv] [greɪ] [wʊlvz] , [gɔ:nt] [ænd; ənd] [li:n] , [met] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði]
Whatever the cause , five gray wolves , gaunt and lean , met them at the
任何 这 原因 , 五 灰色的 狼 , 瘦削 和 倾斜 , 遇见 他们 在 这
[tɜ:n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊd] .
turn of a road .
转动 的 一个 路 .

无论是什么原因，五只瘦骨嶙峋的灰狼在路口遇到了他们。

" [həʊ] ! [həʊ] !
" Ho ! ho !
" 何 ! 何 !

“嚯！嚯！”

[hɪrz] ['sʌpə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] .
Here's supper for us .
这里是 晚餐 为了 我们 .

这是我们的晚餐。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɜ:k] [tu:; tə] [get] [aɪ 'ti:] , " [kraɪd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [wʊlf] ,
And we won't have to work to get it , " cried the biggest wolf ,
和 我们 惯于 有 到 工作 到 得到 它 , " 哭 这 最大 狼 ,

“我们不用努力就能得到它，”最大的狼喊道。

[ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] , [grʌf] [vɔɪs] .
in a loud , gruff voice .
在 一个 大声 , 粗暴 嗓音 .

用响亮而粗犷的声音。

" [faɪn] , [freʃ] [fɪʃ] , " [sed] [ðə; ði] [nekst] ['lɑ:dʒɪst] [wʊlf] .
" Fine , fresh fish , " said the next largest wolf .
" 美好的 , 新鲜的 鱼 , " 说 这 下一个 最大 狼 .

“鲜美的鱼儿，”体型第二大的狼说道。

" [ænd; ənd] [ɔ:l] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ju: 'es] [tu:; tə] [teɪk] . "
" And all ready for us to take . "
" 和 全部 准备好 为了 我们 到 拿 . "

“一切准备就绪，等着我们来拿。”

" [wel] , [wi:; wi] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʌki] , " [ðə; ði] [θɜ:d] [wʊlf] [kraɪd] .
" Well , we surely are lucky , " the third wolf cried .
" 出色地 , 我们 一定 是 幸运的 , " 这 第三 狼 哭 .

“哎呀，我们真是太幸运了！”第三只狼喊道。

" [aɪl] [meɪk] [ʃɔ:t] [wɜ:k] [ɒv; əv] [maɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] . "
" I'll make short work of my portion . "
" 患病的 制作 短的 工作 的 我的 部分 . "

“我会尽快完成我的那部分工作。”

" [let] [ju: 'es] [si:] , [let] [ju: 'es] [si:] .
" Let us see , let us see .
" 让 我们 看 , 让 我们 看 .

让我们看看，让我们看看。

[faɪv] [greɪ] [wʊlvz] , [tu:; tə] [tu:] [beəz] .
Five gray wolves , to two bears .
五 灰色的 狼 , 到 二 熊 .

五只灰狼对两只熊。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] [dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .

This	will	be	an	easy	job	for	us	.
这	将要	是	一个	简单的	工作	为了	我们	.

这对我们来说将是一项轻松的任务。

" [səʊ] [spəʊk] [wʊlf] ['nʌmbə(r)][fɔː(r)] .

"	So	spoke	wolf	number	four	.
"	所以	辐	狼	数字	四	.

“第四只狼说道。”

" [aɪm][səʊ] ['hʌŋgri] , [əʊ] , [səʊ] ['hʌŋgri] .

"	I'm	so	hungry	,	oh	,	so	hungry	.
"	我是	所以	饥饿的	,	哦	,	所以	饥饿的	.

我好饿，好饿。

[wen] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][stɑːt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ? " [weɪld] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʊlf][ɒv; əv]

When	are	we	going	to	start	eating	the	fish	?	"	wailed	the	smallest	wolf	of
什么时候	是	我们	去	到	开始	吃	这	鱼	?	"	哀嚎	这	最小	狼	的

[ðə; ði][lɒt] .

the	lot	.
这	很多	.

“我们什么时候开始吃鱼？”狼群中最小的那只嚎叫道。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [slɪŋk] [ə'raʊnd]['fɑːðə(r)][beə(r)]

All	the	time	the	wolves	were	talking	they	were	slinking	around	Father	Bear
全部	这	时间	这	狼	是	说	他们	是	潜行	大约	父亲	熊

[ænd; ənd] ['bɒbi] .

and	Bobby	.
和	鲍比	.

狼群说话的时候，它们一直在熊爸爸和鲍比周围鬼鬼祟祟地转悠。

[naʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,

Now	they	rushed	forward	,
现在	他们	匆忙	向前	,

现在他们冲了上去，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [beəz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ]

thinking	it	would	be	very	easy	to	overcome	the	bears	and	take	the	fish
思维	它	会	是	非常	简单的	到	克服	这	熊	和	拿	这	鱼

[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

for	themselves	.
为了	他们自己	.

他们以为很容易就能战胜熊，把鱼都带走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['rekən] [rɒŋ] .

But	they	reckoned	wrong	.
但	他们	估计	错误的	.

但他们的判断错了。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ['fɑːðə(r)][beə(r)][hæd; həd] [wʌn] ['meni] ['praɪzɪz][æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['faɪtɪŋ]

They	didn't	know	that	Father	Bear	had	won	many	prizes	as	the	greatest	fighting
他们	没有	知道	那	父亲	熊	有	韩元	许多	奖品	作为	这	最	斗争

[beə(r)][fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

bear	for	miles	around	.
熊	为了	英里	大约	.

他们并不知道，熊爸爸曾是方圆几里内最厉害的斗熊，并因此获得了许多奖项。

[waɪ] , [hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə]['kɒŋkə(r)][ə; eɪ]['laɪən] — [səʊ] [strɒŋ] [wɜː(r); wə(r)]

Why	**,**	**he**	**even**	**had**	**been**	**known**	**to**	**conquer**	**a**	**lion**	**—**	**so**	**strong**	**were**
为什么	,	他	甚至	有	到过	已知	到	征服	一个	狮子	—	所以	强的	是

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ɑːmz][ænd; ənd][legz] ,

his	**great**	**arms**	**and**	**legs**	**,**
他的	伟大的	武器	和	腿	,

他甚至还曾征服过狮子——他的胳膊和腿就是如此强壮。

[ænd; ənd][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] .

and	**so**	**powerful**	**his**	**jaws**	**.**
和	所以	强大的	他的	下颚	.

他的下颚力量非常强大。

[səʊ] , [wen] [fɔː(r)] [greɪ] [wʊlvz] [rʌʃt] [æt; ət][hɪm][æt; ət][wʌns][hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]

So	**,**	**when**	**four**	**gray**	**wolves**	**rushed**	**at**	**him**	**at**	**once**	**he**	**was**	**ready**	**for**
所以	,	什么时候	四	灰色的	狼	匆忙	在	他	在	一次	他	曾是	准备好	为了

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

所以，当四只灰狼同时向他冲来时，他已经做好了准备。

[wʊlf]['nʌmbə(r)][wʌn] [went] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɪtʃ] [kɪld] [hɪm][æt; ət][wʌns] .

Wolf	**number**	**one**	**went**	**down**	**with**	**a**	**blow**	**which**	**killed**	**him**	**at**	**once**	**.**
狼	数字	一	去	向下	和	一个	吹	哪个	被杀	他	在	一次	.

一号狼被一击毙命。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['kruːəli] ['wuːndɪd] [baɪ]['fɑːðə(r)] ['bɛrz] ['paʊəf(ə)l] [klɔːz] .

The	**next**	**two**	**were**	**cruelly**	**wounded**	**by**	**Father**	**Bear's**	**powerful**	**claws**	**.**
这	下一个	二	是	残酷地	受伤	经过	父亲	熊的	强大的	爪子	.

接下来的两只熊被熊爸爸强有力的利爪残忍地咬伤了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] , ['siːɪŋ] [haʊ] ['bædli][ðə; ði][rest][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] , [ræn][ə'weɪ] ,

And	**the**	**fourth**	**,**	**seeing**	**how**	**badly**	**the**	**rest**	**were**	**getting**	**on**	**,**	**ran**	**away**	**,**
和	这	第四	,	看到	如何	糟糕	这	休息	是	获得	在	,	跑	离开	,

第四个孩子看到其他人处境很糟糕，就逃走了。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

as	**fast**	**as**	**he**	**could**	**.**
作为	快速地	作为	他	可以	.

他以最快的速度。

[wɒt] [ə'baʊt]['lɪt(ə)l] ['bɒbi] [beə(r)][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?

What	**about**	**little**	**Bobby**	**Bear**	**all**	**this**	**time**	**?**
什么	关于	小的	鲍比	熊	全部	这	时间	?

那么，小熊鲍比这些日子过得怎么样了呢?

[rɪ'membə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə] [gɑːd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [fɪʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz]

Remember	**,**	**he**	**had**	**a**	**fish**	**to**	**guard**	**,**	**and**	**this**	**fish**	**was**	**almost**	**as**
记住	,	他	有	一个	鱼	到	警卫	,	和	这	鱼	曾是	几乎	作为

[bɪg][æz; əz][hɪm'self] .

big	**as**	**himself**	**.**
大的	作为	他自己	.

记住，他要守护一条鱼，而这条鱼几乎和他一样大。

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʊlf][hæd; həd] [ə'tækt] ['bɒbi] , [huː] ['nevə(r)][hæd; həd] [siːn] [sʌtʃ] ['ɔːf(ə)l] [waɪt] [tiːθ]

The	**fifth**	**wolf**	**had**	**attacked**	**Bobby**	**,**	**who**	**never**	**had**	**seen**	**such**	**awful**	**white**	**teeth**
这	第五	狼	有	遭到攻击	鲍比	,	WHO	绝不	有	已见	这样的	可怕	白色的	牙齿

[ænd; ənd]['æŋgri] [aɪz] .

and	**angry**	**eyes**	**.**
和	生气的	眼睛	.

第五只狼袭击了鲍比，鲍比从未见过如此可怕的白牙和愤怒的眼神。

[hiː; hi] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	hardly	knew	what	to	do	.
他	几乎	知道	什么	到	做	.

他几乎不知道该怎么办。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn] , [ðəʊ] ,

One	thing	he	was	determined	on	,	though	,
一	事物	他	曾是	决定	在	,	尽管	,

但有一件事他却非常坚定:

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] - [wʊlf] [wʊd] ['nevə(r)][get][ðə; ði] [fɪʃ] [frɒm; frəm][hɪm] .

and	that	was	that	this	boy	-	wolf	would	never	get	the	fish	from	him	.
和	那	曾是	那	这	男生	-	狼	会	绝不	得到	这	鱼	从	他	.

就这样，这只小狼永远也得不到他给的鱼。

[wɒt] , [ðə; ði] [fɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [hɪm'self] ?

What	,	the	fish	he	had	caught	himself	?
什么	,	这	鱼	他	有	捕捉	他自己	?

什么？是他自己钓的鱼吗?

[ðə; ði][aɪ'dɪə] .

The	idea	.
这	主意	.

这个想法。

[səʊ][hiː; hi] ['kwɪkli] [strʌk] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði][wʊlf] , [græbɪŋ] [hɪm][æz; əz][hiː; hi]

So	he	quickly	struck	with	all	his	might	at	the	wolf	,	grabbing	him	as	he
所以	他	迅速地	击	和	全部	他的	可能	在	这	狼	,	抓取	他	作为	他

['stʌmb(ə)ld] .

stumbled	.
踉跄	.

于是他使出浑身力气迅速攻击狼，趁狼踉跄之际抓住了它。

[ðen] [ðə; ði][wʊlf] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [strɒŋ] ['bɒbi] [wɒz; wəz] .

Then	the	wolf	found	out	how	strong	Bobby	was	.
然后	这	狼	成立	出去	如何	强的	鲍比	曾是	.

然后，狼发现鲍比有多强壮。

" [pliːz] , ['mɪstə(r)] . [beə(r)] , [let][ˌem 'iː][gəʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [traɪ][tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] ,

"	Please	,	Mr	.	Bear	,	let	me	go	,	and	I'll	never	again	try	to	harm	you	,
"	请	,	先生	.	熊	,	让	我	去	,	和	患病的	绝不	再次	尝试	到	伤害	你	,

“熊先生，求求您放了我，我以后再也不会伤害您了。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .

"	he	called	out	.
"	他	称为	出去	.

他喊道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [rʌn] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [kʌm] [nɪə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] ?

"	Will	you	run	right	away	and	never	come	near	me	again	?
"	将要	你	跑步	正确的	离开	和	绝不	来	靠近	我	再次	?

“你会立刻逃走，永远不再靠近我吗？”

" ['bɒbi] [pænt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['juːzɪŋ][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

"	Bobby	panted	,	for	he	was	using	all	his	strength	.
"	鲍比	喘息	,	为了	他	曾是	使用	全部	他的	力量	.

鲍比气喘吁吁，因为他已经用尽了所有力气。

" [jes] , [jes] , ['eniθɪŋ] , ['əʊnli][let][ˌem 'iː][gəʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʊlf] .

"	Yes	,	yes	,	anything	,	only	let	me	go	,	"	said	the	little	wolf	.
"	是的	,	是的	,	任何事物	,	仅有的	让	我	去	,	"	说	这	小的	狼	.

“是，是，什么都行，只要放我走就行。”小狼说道。

[wɪð] [ðɪs] ['bɒbi] [let][gəʊ] .
With this Bobby let go .
和 这 鲍比 让 去 .

就这样，鲍比放手了。

[ðə; ði][wʊlf] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] — [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd] .
The wolf fell to the ground — he was so tired .
这 狼 跌倒 到 这 地面 — 他 曾是 所以 疲劳的 .

狼倒在了地上——它太累了。

[hi:; hi] [leɪ] [ðeə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['momənts] , [ðen] [wɪð] [mʌtʃ] ['grʌntɪŋ] [gɒt][ɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][ræn]
He lay there a few moments , then with much grunting got on his feet and ran
他 躺 那里 一个 很少 时刻 , 然后 和 很多 哼哼 得到 在 他的 脚 和 跑
[ɒf] .
off .
离开 .

他躺在那里一会儿，然后哼哼唧唧地站起来跑开了。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm]['fɑ:ðə(r)][beə(r)][hæd; həd] [bi:n] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] .
For some time Father Bear had been watching his boy .
为了 一些 时间 父亲 熊 有 到过 观看 他的 男生 .

熊爸爸已经观察他的儿子一段时间了。

['veri] [praʊd] [ɪn'di:d] [wɒz; wəz][hi:; hi][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] .
Very proud indeed was he of what was going on .
非常 自豪的 的确 曾是 他 的 什么 曾是 去 在 .

他对正在发生的一切感到非常自豪。

[naʊ] [ðæt] [ɔ:l]['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz][pɑ:st][hi:; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] ['bɒbi] .
Now that all danger was past he rushed over and embraced Bobby .
现在 那 全部 危险 曾是 过去的 他 匆忙 超过 和 拥抱 鲍比 .

危险解除后，他冲过去拥抱了鲍比。

" [maɪ] [bɔɪ] , [haʊ] [wel] [ju:; jʊ] [fɔ:t] .
" My boy , how well you fought .
" 我的 男生 , 如何 出色地 你 战斗 .

孩子，你打得真棒。

[jʊr; jər][ə; eɪ]['kredɪt][tu:; tə] - .
You're a credit to Bearland .
你是 一个 信用 到 - .

你为熊国争光。

" ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] [fɪʃ] , [ðeɪ] [wʌns][mɔ:(r)] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][həʊm] .
" Gathering up their fish , they once more started for home .
" 采集 向上 他们的 鱼 , 他们 一次 更多的 开始 为了 家 .

他们收拾好鱼，再次启程回家。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd][nɒt]['teɪkən][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] ,
The battle with the wolves had not taken more than a few minutes ,
这 战斗 和 这 狼 有 不是 已采取 更多的 比 一个 很少 分钟 ,

与狼群的搏斗只持续了几分钟。

[ɔ:l'ðəʊ] , [æz; əz] ['bɒbi] [naʊ] [təʊld][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [si:md] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [waɪl]
although , as Bobby now told his father , it had seemed a long , long while
虽然 , 作为 鲍比 现在 讲述 他的 父亲 , 它 有 似乎 一个 长的 , 长的 尽管
[tu:; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

虽然，正如鲍比现在告诉他父亲的那样，对他来说，这似乎已经是一段漫长而难熬的时光了。

" [ai][wɒz; wəz][səʊ][ə'freɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʊlf] [wʊd] [stiːl] [maɪ] [fɪʃ] , " [sed] ['bɒbi] .

"	I	was	so	afraid	the	little	wolf	would	steal	my	fish	,	"	said	Bobby	.
"	我	曾是	所以	害怕的	这	小的	狼	会	偷	我的	鱼	,	"	说	鲍比	.

"我当时很害怕那只小狼会偷走我的鱼，"鲍比说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt]

"	It	is	well	to	be	able	to	take	care	of	yourself	,	isn't	it	?	"	asked
"	它	是	出色地	到	是	有能力的	到	拿	关心	的	你自己	,	不是	它	?	"	问

['fɑːðə(r)][beə(r)] .

Father	Bear	.
父亲	熊	.

"能够照顾好自己是件好事，不是吗？"熊爸爸问道。

" [jes] , " [sed] ['bɒbi] .

"	Yes	,	"	said	Bobby	.
"	是的	,	"	说	鲍比	.

"是的，"鲍比说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] ['evri] [deɪ] ,

"	If	you	keep	on	taking	me	out	with	you	every	day	,
"	如果	你	保持	在	采取	我	出去	和	你	每一个	天	,

如果你每天都带我出去，

[ai][ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [beə(r)] .

I	shall	grow	up	to	be	a	very	strong	bear	.
我	将	生长	向上	到	是	一个	非常	强的	熊	.

我长大后会成为一头非常强壮的熊。

[ai][kæn; kən] [siː] [ðæt] .

I	can	see	that	.
我	能	看	那	.

我明白了。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [smaɪld] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tɔːk] [səʊ] ['waɪzli] .

"	His	father	said	nothing	,	but	smiled	to	hear	his	little	boy	talk	so	wisely	.
"	他的	父亲	说	没有什么	,	但	微笑	到	听到	他的	小的	男生	讲话	所以	明智地	.

"他的父亲什么也没说，只是微笑着听着他的小儿子如此睿智地说话。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][dɑːk] [wen] [ðeɪ] [gɒt][həʊm] ,

It	was	almost	dark	when	they	got	home	,
它	曾是	几乎	黑暗的	什么时候	他们	得到	家	,

他们到家时天色已近黑。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [stɪl] [wɒz; wəz] [laɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['taɪəd] [beəz] [tuː; tə] [siː] ['mʌðə(r)]

but	there	still	was	light	enough	for	the	two	tired	bears	to	see	Mother
但	那里	仍然	曾是	光	足够的	为了	这	二	疲劳的	熊	到	看	母亲

[beə(r)] .

Bear	.
熊	.

但光线仍然足够，两只疲惫的熊能看到熊妈妈。

[ʃiː; ʃi] , ['grəʊɪŋ] ['æŋkʃəs] ,

She	,	growing	anxious	,
她	,	生长	焦虑的	,

她越来越焦虑，

[hæd; həd] [θrəʊn] [ə; eɪ] [red] [ʃɔːl] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

had	thrown	a	red	shawl	over	her	shoulders	and	was	sitting	in	a
有	抛掷	一个	红色的	披肩	超过	她	肩膀	和	曾是	坐着	在	一个

['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] ,

rocking	chair	,
摇滚	椅子	,

她肩上披着一条红色披肩，坐在摇椅上。

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

outside	**the**	**cave**	**,**	**watching**	**for**	**the**	**return**	**of**	**the**	**fishermen**	**.**
外部	这	洞穴	,	观看	为了	这	返回	的	这	渔民	.

在洞穴外，等待渔民们归来。

[haʊ] [praʊd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [bɔɪ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

How	**proud**	**she**	**was**	**to**	**see**	**her**	**boy**	**with**	**such**	**a**	**great**	**fish**	**which**	**was**
如何	自豪的	她	曾是	到	看	她	男生	和	这样的	一个	伟大的	鱼	哪个	曾是

['nɪəli] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['bɒbi] [hɪm'self] .

nearly	**as**	**big**	**as**	**Bobby**	**himself**	**.**
几乎	作为	大的	作为	鲍比	他自己	.

看到儿子钓到这么大的鱼，她感到无比自豪，那条鱼几乎和鲍比本人一样大。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] .

She	**threw**	**her**	**arms**	**around**	**him**	**and**	**kissed**	**him**	**.**
她	扔	她	武器	大约	他	和	亲吻	他	.

她一把抱住他，吻了他。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][faɪn] [bɔɪ] - [beə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] !

Such	**a**	**fine**	**boy**	**-**	**bear**	**,**	**he**	**was**	**!**
这样的	一个	美好的	男生	-	熊	,	他	曾是	!

他真是个很棒的小熊宝宝!

" ['mʌðə(r)] , " [grʌnt] ['fɑːðə(r)][beə(r)] , " [lets] [hæv; həv] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

"	**Mother**	**,**	**"**	**grunted**	**Father**	**Bear**	**,**	**"**	**let's**	**have**	**fish**	**for**	**supper**	**.**
"	母亲	,	"	哼哼	父亲	熊	,	"	我们来吧	有	鱼	为了	晚餐	.

“妈妈，”熊爸爸咕哝道，“我们晚饭吃鱼吧。”

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] ['bɒbi] [kɔːt] .

And	**let**	**it**	**be**	**the**	**fish**	**that**	**Bobby**	**caught**	**.**
和	让	它	是	这	鱼	那	鲍比	捕捉	.

就让它成为鲍比钓到的那条鱼吧。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .

The	**others**	**we**	**can**	**eat**	**for**	**breakfast**	**.**
这	其他的	我们	能	吃	为了	早餐	.

剩下的我们可以当早餐吃。

" [səʊ]['mʌðə(r)][beə(r)] ['bizi] [hɜː'self] ['kliːnɪŋ] ['bɑːbiz] [bɪg] [fɪʃ] ,

"	**So**	**Mother**	**Bear**	**busied**	**herself**	**cleaning**	**Bobby's**	**big**	**fish**	**,**
"	所以	母亲	熊	忙碌	她自己	打扫	鲍比的	大的	鱼	,

于是熊妈妈忙着清理鲍比钓到的大鱼。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stʌft] [ænd; ənd] [beɪkt] [ænd; ənd] ['sʌpə(r)]

and	**in**	**a**	**very**	**little**	**while**	**it**	**was**	**stuffed**	**and**	**baked**	**and**	**supper**
和	在	一个	非常	小的	尽管	它	曾是	填充	和	烘焙	和	晚餐

[wɒz; wəz] ['redi] .

was	**ready**	**.**
曾是	准备好	.

没过多久，馅料就被填好，烤熟了，晚餐就做好了。

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**all**	**enjoyed**	**it**	**—**	**especially**	**the**	**one**	**who**	**had**	**caught**	**it**	**.**
他们	全部	享受	它	—	尤其	这	一	WHO	有	捕捉	它	.

他们都很开心——尤其是抓住它的那个人。

[haʊ] [mʌtʃ] [naɪsə][ə; eɪ] [θɪŋ] [teɪsts] [wen] [wʌn][hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ]

How	**much**	**nicer**	**a**	**thing**	**tastes**	**when**	**one**	**has**	**had**	**some**	**trouble**	**in**	**getting**
如何	很多	更漂亮	一个	事物	口味	什么时候	一	有	有	一些	麻烦	在	获得

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

费了些周折才得到的东西，味道会格外鲜美。

['bɒbi] [dri:md] [mʌtʃ] [ðæt] [naɪt] .
Bobby **dreamed** **much** **that** **night** **.**
鲍比 梦见 很多 那 夜晚 .

那晚，鲍比做了很多梦。

[ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [dri:md] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ,
If **you** **think** **he** **dreamed** **about** **the** **fish** **you** **are** **mistaken** **,**
如果 你 思考 他 梦见 关于 这 鱼 你 是 错误 ,

如果你认为他梦见了鱼，那就错了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒeɪn] [bɜ:d] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [swi:t] [feɪs] , [ðæt] [hɪz; ɪz]
for **it** **was** **to** **little** **Jane** **Bird** **and** **her** **sweet** **face** **,** **that** **his**
为了 它 曾是 到 小的 简 鸟 和 她 甜的 脸 , 那 他的
['fænsiz] ['wɔndə] .
fancies **wandered** **.**
幻想 漫步 .

因为他的思绪总是飘向小简·伯德和她甜美的脸庞。

[get]
GET
得到

得到

[brɪgz] - [kɑ:'tu:nz]
Briggs **'** **Cartoons**
布里格斯 - 卡通

布里格斯的漫画

[ɪn] [bʊk] [fɔ:m]
IN **BOOK** **FORM**
在 书 形式

书籍版

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] .
Mr **.** **and** **Mrs** **.**
先生 . 和 太太 .

先生和夫人

[eɪnt] [ˌaɪ 'ti:]
Ain't **It**
不是 它

难道不是吗?

[ə; eɪ] [grænd]
a **Grand**
一个 盛大

盛大

[ænd; ənd] ['glɔ:riəs]
and **Glorious**
和 辉煌

光荣

['fi:lɪŋ] ?
Feeling **?**
感觉 ?

感觉?

[ðə; ði] [kɪŋ] - [pɪn] [ɒv; əv] [kɑ:'tu:nɪst] .
The **King** **-** **pin** **of** **cartoonists** **.**
这 国王 - 别针 的 漫画家 .

漫画界的领军人物。

[hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [kɑ:'tu:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [pʊt] [aʊt] [ɪn] ['hændi] [ænd; ənd] ['pɒpjələ(r)] ['saɪzɪz] [bʌt; bət] [æt; ət]

His	wonderful	cartoons	are	put	out	in	handy	and	popular	sizes	but	at
他的	精彩的	卡通	是	放	出去	在	便利	和	受欢迎的	尺寸	但	在

[ə'baʊt] [hɑ:f] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kɑ:'tu:n] [bʊks] .

about	half	the	price	of	other	cartoon	books	.
关于	一半	这	价格	的	其他	卡通片	图书	.

他创作的精彩漫画以方便携带且广受欢迎的尺寸出版，但价格却只有其他漫画书的一半左右。

[brɪgz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best]

Briggs	at	His	Best
布里格斯	在	他的	最好的

布里格斯巅峰时期

[ə; eɪ] [lɑ:f] [ɒn] ['evri] [peɪdʒ]

A	Laugh	On	Every	Page
一个	笑	在	每一个	页

每页都充满笑料

[-] [nəʊts]

Transcriber's	notes
转录员的	笔记

转录者笔记

['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [hæv; həv] [bi:n] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .

Minor	punctuation	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	标点	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正少量标点错误，未作说明。

[fɔ:(r); fə(r)] [kən'sɪstənsi] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,

For	consistency	with	the	rest	of	the	book	,
为了	一致性	和	这	休息	的	这	书	,

为了与本书其他部分保持一致，

- [bɔɪ] [beə(r)] - [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - [bɔɪ] - [beə(r)] - [ɪn] ['bɒbi] [kætʃɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] : " ['grɑ:spɪŋ]

-	boy	bear	-	was	replaced	with	-	boy	-	bear	-	in	Bobby	Catches	a	Fish	:	"	Grasping
-	男生	熊	-	曾是	替换	和	-	男生	-	熊	-	在	鲍比	捕获物	一个	鱼	:	"	抓握

[ðə; ði] [bɔɪ] - [beə(r)] [ə'raʊnd] " .

the	boy	-	bear	around	"	.
这	男生	-	熊	大约	"	.

在《Bobby Catches a Fish》中，“boy bear”被替换成了“boy-bear”：“Graping the boy-bear around”。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['kæpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] " ['bɒbi] , [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] " [tu:; tə] "

Illustration	caption	was	changed	from	"	BOBBY	,	GET	UP	AT	ONCE	"	to	"
插图	标题	曾是	已更改	从	"	鲍比	,	得到	向上	在	一次	"	到	"

['bɒbi] , ['bɒbi] ,

BOBBY	,	BOBBY	,
鲍比	,	鲍比	,

插图标题由“BOBBY，立刻起床”改为“BOBBY，BOBBY，

[get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] " [tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] .

GET	UP	AT	ONCE	"	to	match	the	list	of	illustrations	.
得到	向上	在	一次	"	到	匹配	这	列表	的	插图	.

“立刻起床”，与插图列表相符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神